

Инструкция по эксплуатации

Цепная бензиновая пила DEFORT DPC-2220 98291902

Цены на товар на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/benzopily/defort/dpc-2220_98291902/

Отзывы и обсуждения товара на сайте:

http://www.vseinstrumenti.ru/sadovaya_tehnika/benzopily/defort/dpc-2220_98291902/#tab-Responses

Defort®



DPC-2220 98291902

DE	Bedienungsanleitung.....	4
GB	User's Manual	12
FR	Mode d'emploi.....	20
RU	Инструкция по эксплуатации	28
SI	Navodilo za uporabo	37
HU	Használati utasítás	44
SR	Uputstvo za korisnike	52
HR	BOS Upute za uporabu	59



**2200
W**



2-stroke



**8000
min⁻¹**



**50.0
cm³**



**0.55
L**



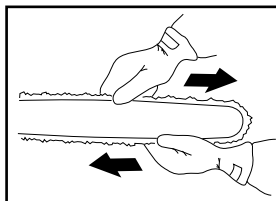
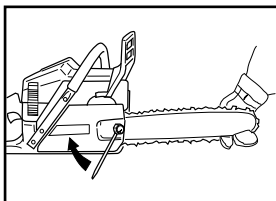
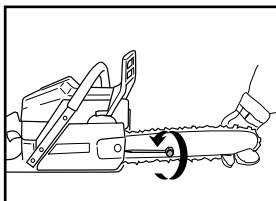
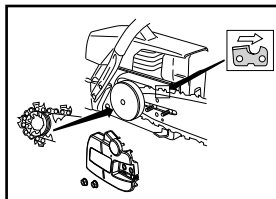
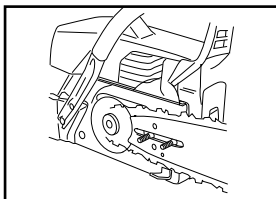
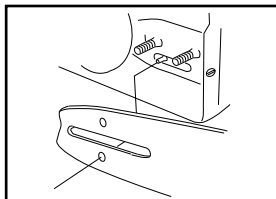
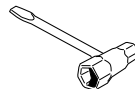
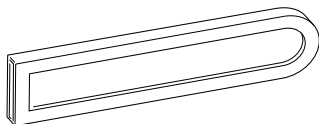
**0.26
L**



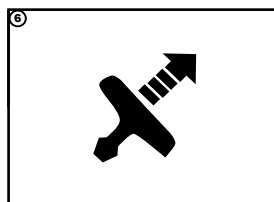
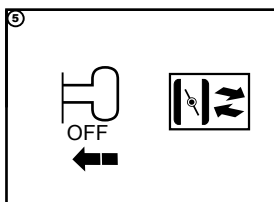
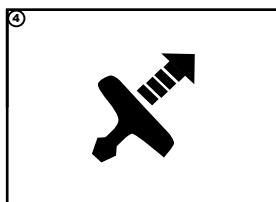
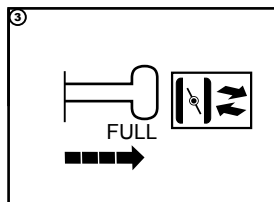
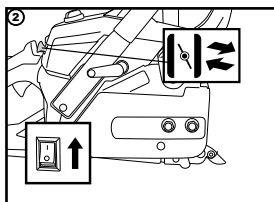
**1,5 mm
0.325"
76 pcs**



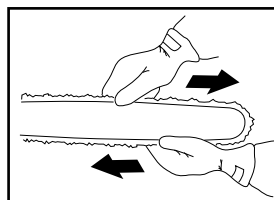
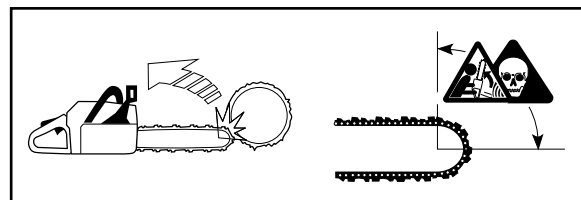
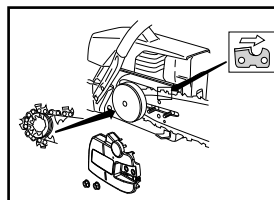
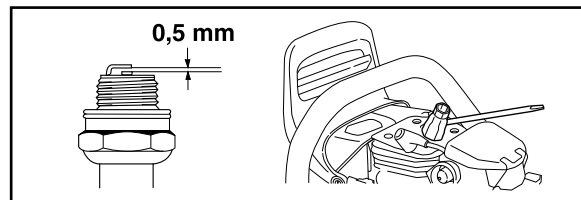
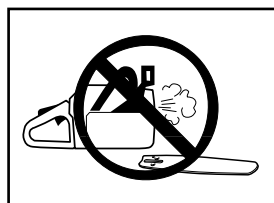
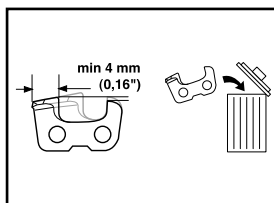
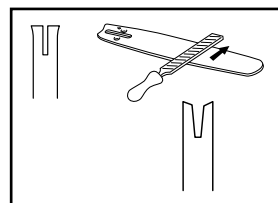
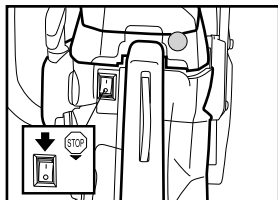
**7.2
kg**



Starting



Stopping



Petrol Benzin Бензин	Oil - Öl - Масло	
	4%-25 : 1	
1	1	(cm³)
1	0,04	(40)
5	0,20	(200)
10	0,40	(400)
15	0,60	(600)
20	0,80	(800)
25	1,00	(1000)

Benzin Kettensäge**MASSNAHMEN VOR DER BENUTZUNG
EINER NEUEN MOTORSÄGE****DIE BEDIENUNGSANLEITUNG
AUFMERKSAM DURCHLESEN.**

WARNUNG! Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.



WARNUNG! Eine Motorsäge, die falsch oder nachlässig benutzt wird, ist ein gefährliches Gerät, das schwere und sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Es ist deshalb von größter Wichtigkeit, dass diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchgelesen und verstanden wird.

WICHTIG

WARNUNG! Einen Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen zu lassen, kann zum Tod durch Erstickten oder Kohlenmonoxidvergiftung führen.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

- Einen zugelassenen Schutzhelm
- Gehörschutz
- Schutzbrille oder Visier
- Handschuhe mit Schnittschutz
- Hosen mit Sägeschutz
- Stiefel mit Schnittschutz, Stahlkappe und rutschfester Sohle

Die übrige Arbeitskleidung sollte dicht anliegen, ohne die Bewegungsfreiheit zu begrenzen.

**SICHERHEITSAUSRÜSTUNG DES
GERÄTES**

Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.



WARNUNG! Niemals ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung verwenden. Die Sicherheitsausrüstung muss überprüft und gewartet werden. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Kontrolle, Wartung und Service der Sicherheitsausrüstung der Motorsäge. Finden sich Mängel bei der Kontrolle des Geräts, ist eine Servicewerkstatt zur Reparatur aufzusuchen.

KETTENBREMSE MIT HANDSCHUTZ

Ihre Motorsäge ist mit einer Kettenbremse versehen, die die Sägekette beim Rückschlag stoppt. Eine Kettenbremse reduziert die Gefahr für Unfälle, doch es sind ausschließlich Sie als Bediener, der sie verhindern kann.

Vorsichtig arbeiten und dafür sorgen, dass der Rückschlagbereich der Führungsschiene nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommt.

- Die Kettenbremse wird entweder manuell (mit der linken Hand) oder mit der Trägheitsfunktion aktiviert.
- Die Kettenbremse wird betätigt, wenn der Handschutz nach vorn geführt wird.
- Diese Bewegung betätigt einen federgespannten Mechanismus, der das Bremsband um das Kettenantriebssystem des Motors spannt (Kupplungstrommel).
- Der Handschutz wurde nicht nur konstruiert, um die Kettenbremse zu betätigen. Er soll auch verhindern, dass die linke Hand von der Sägekette getroffen wird, wenn der Anwender die Kontrolle über den linken Handgriff verliert.
- Beim Starten der Motorsäge muss die Kettenbremse eingeschaltet sein, um das Rotieren der Kette zu verhindern.
- Die Kettenbremse als Feststellbremse beim Starten sowie bei kürzeren Transporten verwenden, so wird verhindert, dass Bediener oder die Umgebung unfreiwillig in Kontakt mit der sich bewegenden Sägekette und womöglich zu Schaden kommen.
- Die Kettenbremse wird gelöst, wenn der Handschutz nach hinten zum vorderen Handgriff geführt wird.
- Rückschläge können blitzschnell und mit großer Kraft auftreten. Die meisten Rückschläge sind von geringer Kraft und bewirken nicht immer ein Auslösen der Kettenbremse. Bei solchen Rückschlägen muss die Motorsäge mit festem Griff gehalten und darf nicht losgelassen werden.
- Wie die Kettenbremse ausgelöst wird, ob manuell oder durch die Trägheitsfunktion, hängt davon ab, wie kräftig der Rückschlag ist und in welcher Stellung sich die Motorsäge im Verhältnis zu dem Gegenstand befindet, der mit dem Rückschlagbereich in Berührung kommt. Bei heftigen Rückschlägen und wenn sich der Rückschlaggefahrsektor der Führungsschiene so weit wie möglich vom Bediener weg befindet, ist die Kettenbremse so konstruiert, dass sie über das Gegengewicht der Kettenbremse (Trägheit) in Rückschlagrichtung aktiviert wird. Bei weniger kräftigen Rückschlägen oder wenn sich der Rückschlagbereich in der Nähe des Anwenders befindet, wird die Kettenbremse mit der linken Hand manuell betätigt.

ANTIVIBRATIONSSYSTEM

Das Gerät ist mit einem Antivibrationssystem ausgestattet, das die Vibrationen wirkungsvoll dämpft und so für angenehmere Arbeitsbedingungen sorgt.

Das Antivibrationssystem reduziert die Übertragung von Vibrationen zwischen Motoreinheit/Schneidausrüstung und dem Handgriffsystem des Gerätes. Der Motorsägenkörper inkl. Schneidausrüstung ist mit sog. Antivibrationselementen im Handgriffsystem aufgehängt. Das Sägen in einer harten Holzart (meist Laubbäume)

verursacht mehr Vibrationen als das Sägen in weichem Holz (meist Nadelbäume). Durch das Sägen mit einer falschen, ungeschärften oder falsch geschärften Schneidausrüstung werden die Vibrationen erhöht.



WARNUNG! Personen mit Blutkreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie an Ihrem Körper Symptome feststellen, die darauf hinweisen, dass Sie übermäßigen Vibrationen ausgesetzt waren. Beispiele für solche Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerzen, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten üblicherweise in Fingern, Händen und Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen können sich diese Symptome verstärken.

STOPPSCHALTER

Mit dem Stoppschalter wird der Motor abgestellt.

GRUNDREGELN

- Benutzen Sie nur von uns empfohlene Schneidausrüstungen! Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Technische Daten.
- Sorgen Sie dafür, dass die Schneidezähne die richtige Länge haben und gut geschärft sind!
- Korrekten Tiefenbegrenzerabstand beibehalten! Anweisungen befolgen und die empfohlene Tiefenbegrenzerlehre verwenden. Ein zu großer Tiefenbegrenzerabstand erhöht die Rückschlaggefahr.
- Halten Sie die Sägekette gespannt! Wenn die Sägekette unzureichend gespannt ist, erhöht sich die Gefahr, dass sie abspringt. Zudem werden Führungsschiene, Sägekette und Kettenantriebsrad stärker abgenutzt.
- Sorgen Sie für eine gute Schmierung und Wartung der Schneidausrüstung! Wenn die Sägekette unzureichend geschmiert wird, erhöht sich die Gefahr, dass sie reißt. Zudem werden Führungsschiene, Sägekette und Kettenantriebsrad stärker abgenutzt.

RÜCKSCHLAG REDUZIERENDE SCHNEIDAUSRÜSTUNG

Ein Rückschlag kann nur vermieden werden, wenn der Anwender dafür sorgt, dass der Rückschlagbereich der Schiene nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommt.

Die Kraft eines Rückschlags kann reduziert werden, in dem eine Schneidausrüstung mit "eingebauter" Rückschlagreduzierung benutzt und die Sägekette richtig geschärft und gewartet wird.

Führungsschiene

Je kleiner der Radius des Umlenksterns, desto geringer die Rückschlagneigung.

Sägekette

Eine Sägekette besteht aus einer Anzahl von verschiedenen Kettengliedern, die in Standardausführung und mit Rückschlagreduzierung erhältlich sind.



WICHTIG! Keine Sägeketten können die Rückschlaggefahr ausschließen.



WARNUNG! Jeder Kontakt mit einer rotierenden Sägekette kann sehr schwere Verletzungen hervorrufen.

SÄGEKETTE SCHÄRFEN UND TIEFENBEGRENZERABSTAND JUSTIEREN



WARNUNG! Bei Arbeiten mit der Kette stets Handschuhe tragen, um Verletzungen vorzubeugen.

Allgemeines über das Schärfen von Schneidezähnen

- Niemals mit einer stumpfen Sägekette sägen. Die Sägekette ist stumpf, wenn die Schneidausrüstung durch das Holz gepresst werden muss und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette sind überhaupt keine Holzspäne vorhanden. In diesem Fall entsteht nur Holzstaub.
 - Eine gut geschärfte Sägekette frisst sich durch das Holz und erzeugt große, lange Holzspäne.
 - Das sägende Element einer Sägekette, das Schneidglied, besteht aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzerlehre. Der Höhenabstand zwischen den beiden entscheidet über die Schnitttiefe. Beim Schärfen von Schneidezähnen sind vier Werte zu berücksichtigen.
 - 1 Schärfwinkel
 - 2 Brustwinkel
 - 3 Schärfposition
 - 4 Durchmesser der Rundfeile
- Ohne Hilfsmittel ist es äußerst schwierig, eine Sägekette korrekt zu schärfen. Daher empfehlen wir die Anwendung unserer Schärflehre. Sie stellt sicher, dass die Sägekette für optimale Rückschlagreduktion und Schnittleistung geschärft wird.



WARNUNG! Das Nichtbefolgen der Schärfanweisungen erhöht die Rückschlagneigung der Sägekette erheblich!

- Kontrollieren, ob die Sägekette gespannt ist. Bei unzureichender Spannung ist die Sägekette in seitlicher Richtung instabil, was das korrekte Schärfen erschwert.
- Immer von der Innenseite des Schneidezahns nach außen schärfen. Die Feile beim Zurücksetzen anheben. Zuerst alle Zähne der einen Seite schärfen, dann die Motorsäge drehen und die Zähne der anderen Seite schärfen.
- So schärfen, dass alle Zähne gleich lang sind. Wenn die Schneidezähne bis auf 4 mm (0,16") Länge abgenutzt sind, ist die Sägekette unbrauchbar und muss weggeworfen werden.



WARNUNG! Ein zu großer Tiefenbegrenzerabstand erhöht die Rückschlagneigung der Sägekette!

Justierung des Tiefenbegrenzerabstands

- Wenn die Justierung des Tiefenbegrenzerabstands vorgenommen wird, müssen die Schneidezähne neu

geschärft sein. Wir empfehlen, den Tiefenbegrenzerabstand nach jeder dritten Sägekettenschärfung zu justieren. **ACHTUNG!** Diese Empfehlung setzt voraus, dass die Länge der Schneidezähne nicht unnormal verkürzt worden ist.

- Zur Justierung des Tiefenbegrenzerabstands sind eine Flachfeile und eine Tiefenbegrenzerlehre erforderlich. Wir empfehlen die Verwendung unserer Schärfelehre für den Tiefenbegrenzerabstand, um das korrekte Maß und den richtigen Winkel der Tiefenbegrenzerhase zu erhalten.
- Schärfelehre über die Sägekette legen. Informationen über die Verwendung der Schärfelehre sind auf der Verpackung angegeben. Mit der Flachfeile den überschüssigen Teil der Tiefenbegrenzerhase abfeilen. Der Tiefenbegrenzerabstand ist korrekt, wenn beim Feilen über die Lehre kein Widerstand mehr zu spüren ist.

SPANNEN DER SÄGEKETTE



WARNUNG! Eine unzureichend gespannte Sägekette kann abspringen und schwere oder sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Stets zugelassene Schutzhandschuhe tragen. Auch eine sich nicht bewegende Kette kann schwere Verletzungen beim Bediener oder anderen Personen in der Nähe verursachen.

Je öfter man eine Sägekette benutzt, desto länger wird sie. Es ist wichtig, dass die Schneidausrüstung dieser Veränderung entsprechend justiert wird.

Die Kettenspannung ist regelmäßig beim Tanken zu kontrollieren. **ACHTUNG!** Eine neue Sägekette muss eine gewisse Zeit eingefahren werden, in der die Sägekettenspannung öfter kontrolliert werden muss.

SCHMIERUNG DER SCHNEIDAUSRÜSTUNG



WARNUNG! Eine unzureichende Schmierung der Schneidausrüstung kann zu einem Bruch der Sägekette führen und schwere oder sogar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.

Sägekettenöl

Sägekettenöl soll gut an der Sägekette haften und im warmen Sommer wie im kalten Winter gute Fließeigenschaften aufweisen.

Nachfüllen von Sägekettenöl

- Alle unsere Motorsägenmodelle sind mit automatischer Kettenschmierung versehen. Bei einigen Modellen kann auch die Öldurchflussmenge eingestellt werden.
- Kettenöl- und Kraftstofftank sind so dimensioniert, dass der Kraftstoff zur Neige geht, bevor das Sägekettenöl verbraucht ist.

Diese Sicherheitsfunktion setzt jedoch voraus, dass das richtige Kettenöl verwendet wird (ein zu dünnflüssiges Öl wird verbraucht, bevor der Kraftstofftank leer ist) sowie die Empfehlung bzgl. der Vergasereinstellung

(bei einer zu mageren Einstellung reicht der Kraftstoff länger als das Sägekettenöl) und die Empfehlungen für die Schneidausrüstung (eine zu lange Führungsschiene erfordert mehr Kettenöl) befolgt werden.

Kontrolle der Sägekettenschmierung

- Beim Tanken ist immer die Sägekettenschmierung zu kontrollieren. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Schmierung des Umlenksterns der Führungsschiene. Die Führungsschienspitze im Abstand von etwa 20 cm (8 Zoll) auf einen festen, hellen Gegenstand richten. Nach 1 Minute Betrieb mit 3/4 Vollgas muss ein deutlicher Ölrand am hellen Gegenstand sichtbar sein. Wenn die Sägekettenschmierung nicht funktioniert:
- Kontrollieren, ob der Sägekettenölkanal verstopft ist.

Bei Bedarf reinigen.

- Kontrollieren, ob die Nut der Führungsschiene sauber ist. Bei Bedarf reinigen.
- Kontrollieren, ob der Umlenkstern der Führungsschiene sich leicht bewegen lässt und sein Schmierloch offen ist. Bei Bedarf reinigen und schmieren.

Wenn die Schmierung der Sägekette nach einem Durchgang der oben aufgeführten Kontrollen und Maßnahmen nicht funktioniert, muss die Servicewerkstatt aufgesucht werden.

Kettenantriebsrad

Die Kupplungstrommel ist mit einem Spur-Antriebsrad (an der Trommel festgelötetes Kettenantriebsrad) ausgerüstet.

Regelmäßig den Verschleiß des Kettenantriebsrades kontrollieren. Austauschen, wenn das Rad unnormal verschlissen ist. Das Kettenantriebsrad bei jedem Wechsel der Sägekette austauschen.

Verschleißkontrolle der Schneidausrüstung

Die Sägekette täglich im Hinblick auf Folgendes kontrollieren:

- Sichtbare Risse an Nieten und Gliedern.
- Steifigkeit der Sägekette.
- Unnormaler Verschleiß an Nieten und Gliedern.

Die Sägekette entsorgen, wenn sie einen der o. g. Punkte aufweist.

Wir empfehlen, eine neue Sägekette zu benutzen, um den Verschleiß der alten Kette beurteilen zu können.

Wenn die Schneidezähne nur noch eine Länge von 4 mm haben, ist die Sägekette verschlissen und muss weggeworfen werden.

Führungsschiene

Regelmäßig kontrollieren:

- Ob sich an den Außenseiten der Führungsschiennut Grate gebildet haben. Bei Bedarf abfeilen.
- Ob die Führungsschiennut unnormal verschlissen ist. Wenn ja, Führungsschiene auswechseln.

MONTAGE VON SCHIENE UND KETTE



WARNUNG! Kontrollen und/oder Wartungsmaßnahmen sind mit abgeschaltetem Motor durchzuführen. Der Stoppschalter geht automatisch in die Startstellung zurück. Um ein ungewolltes Starten zu vermeiden, muss bei Montage, Kontrolle und/oder Wartung daher stets die Zündkappe von der Zündkerze entfernt werden. Bei Arbeiten mit der Kette

stets Handschuhe tragen, um Verletzungen vorzubeugen.

Kontrollieren, dass die Kettenbremse nicht in ausgelöster Position ist, indem der Handschutz der Kettenbremse gegen den vorderen Griff geführt wird. Die Schienenmuttern lösen und den Kupplungsdeckel (Kettenbremse) abnehmen. Den Transportschutz entfernen.

Die Schiene über die Schienenbolzen montieren. Die Schiene in der hintersten Position aufsetzen. Die Kette um das Kettenantriebsrad und in die Schienennut legen. Auf der Oberseite der Schiene beginnen.

Darauf achten, dass die Schneiden der Sägezähne auf der Schienenoberseite nach vorn gerichtet sind.

Kupplungsdeckel (Kettenbremse) montieren und den Kettenspannzapfen in das Loch in der Schiene einpassen.

Kontrollieren, ob die Treibglieder der Kette auf das Kettenantriebsrad passen und die Kette richtig in der Schienennut liegt. Die Schienenmuttern von Hand festschrauben.

Die Kette durch Drehen der Kettenspannschraube im Uhrzeigersinn (einen Kombischlüssel verwenden) spannen.

Die Kette soll gespannt werden, bis sie auf der Schienenunterseite nicht mehr durchhängt.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schienenunterseite nicht durchhängt und noch leicht von Hand durchgezogen werden kann. Die Schienenspitze anheben und dabei gleichzeitig die Schienenmuttern mit dem Kombischlüssel festschrauben.

An einer neuen Kette muss die Kettenspannung oft kontrolliert werden, bis die Kette eingefahren ist. Die Kettenspannung regelmäßig prüfen. Mit einer richtig gespannten Kette wird eine gute Schnittleistung und eine lange Lebensdauer erzielt.

KRAFTSTOFF

Hinweis! Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktöl zu betreiben. Um das korrekte Mischungsverhältnis sicherzustellen, muss die beizumischende Ölmenge genau abgemessen werden.

Beim Mischen kleiner Kraftstoffmengen wirken sich auch kleine Abweichungen bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis aus.

WARNUNG! Beim Umgang mit Kraftstoff für gute Belüftung sorgen.

BENZIN

- Bleifreies oder verbleites Qualitätsbenzin verwenden.
- Als niedrigste Oktanzahl wird 90 (RON) empfohlen. Bei Benzin mit niedrigeren Oktanzahlen als 90 kann im Motor ein sog. "Klopfen" auftreten. Dies führt zu erhöhter Motortemperatur und verstärkter Belastung der Lager, was schwere Motorschäden verursachen kann.
- Wenn ständig mit hoher Drehzahl gearbeitet wird (z.B. beim Entasten), ist eine höhere Oktanzahl zu empfehlen.

Einfahren

Während der ersten 10 Stunden ist ein Fahren bei zu hoher Drehzahl und über längere Zeiträume zu vermeiden.

ZWEITAKTÖL

- Niemals Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotoren, sog. Outboardoil (TCW), verwenden.
- Niemals Öl für Viertaktmotoren verwenden.

MISCHUNGSVERHÄLTNIS

Benzin, Liter	Zweitaktöl, Liter	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

MISCHEN

- Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter mischen.
- Immer zuerst die Hälfte des Benzins, das gemischt werden soll, einfüllen. Danach die gesamte Ölmenge einfüllen. Die Kraftstoffmischung mischen (schütteln). Dann den Rest des Benzins dazugeben.
- Vor dem Einfüllen in den Tank der Maschine die Kraftstoffmischung noch einmal sorgfältig mischen (schütteln).
- Kraftstoff höchstens für einen Monat im Voraus mischen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, den Kraftstofftank entleeren und reinigen.

KETTENÖL

- Zum Schmieren empfehlen wir ein spezielles Öl (Kettenschmieröl) mit guten Hafteigenschaften.
- Auf keinen Fall Altöl verwenden. Dadurch können Schäden an Ölpumpe, Schiene und Kette entstehen.
- Es ist wichtig, eine für die aktuelle Lufttemperatur geeignete Ölsorte (mit entsprechender Viskosität) zu verwenden.
- Bei Lufttemperaturen unter 0°C können gewisse Öle dickflüssig werden. Dies kann zu Überlastung der Ölpumpe führen und hat Schäden an den Pumpenteilen zur Folge.
- Informieren Sie sich bei Ihrer Servicewerkstatt über das geeignete Kettenschmieröl.

TANKEN



WARNUNG! Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Feuergefahr:

Beim Tanken nicht rauchen und jegliche Wärmequellen vom Kraftstoff fernhalten. Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen. Den Tankdeckel stets vorsichtig öffnen, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.

Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder sorgfältig zudrehen. Das Gerät zum Starten immer von der Auftankstelle entfernen.

Um den Tankdeckel herum abwischen. Kraftstoff- und Kettenöltank regelmäßig reinigen. Den Kraftstofffilter mindestens einmal pro Jahr auswechseln.

Verunreinigungen im Tank führen zu Betriebsstörungen.

Vor dem Auffüllen durch kräftiges Schütteln des Behälters sicherstellen, dass der Kraftstoff gut gemischt ist. Die Volumina von Kettenöl- und Kraftstofftank sind aufeinander abgestimmt. Deshalb stets Kettenöl und Kraftstoff gleichzeitig nachfüllen.



WARNUNG! Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Beim Umgang mit Kraftstoff und Kettenöl ist Vorsicht geboten. Es besteht besteht Feuer-, Explosions- und Vergiftungsgefahr.

SICHERER UMGANG MIT KRAFTSTOFF

- Niemals Kraftstoff nachfüllen, wenn der Motor läuft.
- Beim Tanken und Mischen von Kraftstoff (Benzin und Zweitaktöl) ist für gute Belüftung zu sorgen.
- Das Gerät niemals starten, wenn:
 - 1 Kraftstoff oder Kettenöl darüber verschüttet wurde. Verschüttetes restlos abwischen und die Kraftstoffdämpfe verdunsten lassen.
 - 2 Wenn Sie Kraftstoff über sich selbst oder Ihre Kleidung verschüttet haben, ziehen Sie sich um. Waschen Sie die Körperteile, die mit dem Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Wasser und Seife verwenden.
 - 3 Wenn es Kraftstoff leckt. Tankdeckel und Tankleitungen regelmäßig auf Undichtigkeiten überprüfen.



WARNUNG! Niemals ein Gerät mit sichtbaren Schäden an Zündkerzenschutz und Zündkabel verwenden. Es besteht die Gefahr der Funkenbildung, was ein Feuer verursachen kann.

Transport und Aufbewahrung

- Die Motorsäge und den Kraftstoff so aufbewahren, dass evtl. auslaufender Kraftstoff und Dämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen können. Quellen für Funkenbildung sind elektrische Maschinen, Elektromotoren, elektrische Steckdosen und Schalter, Heizkessel usw.
- Zur Aufbewahrung von Kraftstoff sind speziell für diesen Zweck bestimmte und zugelassene Behälter zu verwenden.
- Vor der Langzeitaufbewahrung sicherstellen, dass die Maschine gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.
- Bei Transport oder Aufbewahrung des Geräts muss der Transportschutz für die Schneidausrüstung immer montiert sein, um einen versehentlichen Kontakt mit der scharfen Kette zu vermeiden. Auch eine sich nicht bewegende Kette kann schwere Verletzungen beim Bediener oder anderen Personen in der Nähe verursachen.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports.

STARTEN UND STOPPEN



WARNUNG! Vor dem Start ist Folgendes zu beachten: Beim Starten der Motorsäge muss die Kettenbremse eingeschaltet sein, um die Gefahr eines Kontakts mit der rotierenden Kette zu verhindern.

Die Motorsäge nicht starten, ohne dass Schiene, Kette und sämtliche Abdeckungen montiert sind. Andernfalls kann sich die Kupplung lösen und Verletzungen verursachen.

Das Gerät auf einen festen Untergrund stellen. Sorgen Sie dafür, dass Sie fest und sicher stehen, und dass die Kette nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommen kann.

Sorgen Sie dafür, dass sich im Arbeitsbereich keine Unbefugten aufhalten.

KALTER MOTOR

Starten: Die Kettenbremse muss eingeschaltet sein, wenn die Motorsäge gestartet wird. Die Bremse aktivieren, indem der Handschutz nach vorn geführt wird.

1. Kraftstoffpumpe: Mehrmals auf die Gummiblase der Kraftstoffpumpe drücken, bis diese sich mit Kraftstoff zu füllen beginnt. Die Blase braucht nicht ganz gefüllt zu werden.

2. Choke: Den blauen Choke/Startgas-Hebel vollständig (bis zur Stellung FULL CHOKE) herausziehen. Wenn der Choke komplett herausgezogen ist, wird automatisch eine korrekte Startgasposition eingestellt.

Startgas: Mit dem Kombinationshebel Choke/Startgas erhält man Startgas, wenn der Hebel in Choke-Lage steht.

STARTEN

Den vorderen Griff mit der linken Hand umfassen. Mit dem rechten Fuß in den hinteren Griff treten und die Motorsäge gegen den Boden drücken.

3. Den Startgriff mit der rechten Hand fassen und das Startseil bis zum ersten Widerstand (die Starterklinken rasten ein) langsam herausziehen, danach das Seil schnell und kraftvoll herausziehen, bis der Motor startet.

Das Startseil niemals um die Hand wickeln.



ACHTUNG! Das Startseil nicht ganz herausziehen und den Startgriff aus ganz herausgezogener Lage nicht loslassen. Schäden am Gerät könnten die Folge sein.

4. Sobald das typische Zündgeräusch des Motors zu vernehmen ist, den Chokehebel einschieben.

5. Weitere Startversuche machen, bis der Motorsäure springt. Lassen Sie den Motor 30 Sekunden lang warm laufen und drücken Sie anschließend den Gashebel, um eine normale Drehzahl einzustellen.

Da die Kettenbremse immer noch eingeschaltet ist, muss die Motordrehzahl so schnell wie möglich auf Leerlauf heruntergeregt werden, was durch kurzes, einmaliges Drücken des Gashebels erreicht wird. Dadurch vermeiden Sie unnötigen Verschleiß an Kupplung, Kupplungstrommel und Bremsband.

Hinweis! Die Kettenbremse zurückstellen, indem der Handschutz nach hinten zum Griffbügel geführt wird. Die Motorsäge ist damit einsatzbereit. Hinten an der

Säge befinden sich vereinfachte, illustrierte Schritt-für-Schritt-Starthinweise.

WARMER MOTOR

Startvorgang wie bei kaltem Motor, der Chokehebel wird jedoch nicht in Choke-Lage geführt. Den Gashebel in Startposition bringen, indem der blaue Hebel in Choke- Lage geführt und gleich wieder eingeschoben wird.



WARNUNG! Das Einatmen der Motorabgase, des Kettenölnebels und des Staubs von Sägespänen über längere Zeit kann eine Gefahr für die Gesundheit darstellen.

- Die Motorsäge niemals starten, ohne dass Schiene, Sägekette und sämtliche Abdeckungen korrekt montiert sind. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Montage. Ohne montierte Führungsschiene und Kette kann sich die Kupplung lösen und schwere Schäden verursachen.
- Die Kettenbremse muss beim Starten der Motorsäge eingeschaltet sein. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Starten und Stoppen. Die Motorsäge nicht "aus der Hand" anwerfen. Diese Methode ist äußerst gefährlich, da man leicht die Kontrolle über die Motorsäge verliert.
- Das Gerät niemals im Innenbereich starten. Seien Sie sich der Gefahr bewusst, die das Einatmen von Motorabgasen birgt!
- Bei der Arbeit auf die Umgebung achten und sicherstellen, dass weder Menschen noch Tiere mit der Schneidaurausrüstung in Berührung kommen können.
- Die Motorsäge stets mit beiden Händen halten. Mit der rechten Hand den hinteren Griff und mit der linken den vorderen Griff umfassen. Alle Benutzer, ob Linkshänder oder Rechtshänder, müssen die Handgriffe so greifen. Fest umfassen, sodass Daumen und Finger den Handgriff umschließen.

STOPPEN

Zum Abstellen des Motors Stopp-Taste drücken.

VOR JEDER ANWENDUNG:

- 1 Kontrollieren, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert und unbeschädigt ist.
- 2 Kontrollieren, ob der hintere Rechtshandschutz unbeschädigt ist.
- 3 Kontrollieren, ob die Gashebelsperre ordnungsgemäß funktioniert und unbeschädigt ist.
- 4 Sicherstellen, dass der Stoppschalter funktionstüchtig und unbeschädigt ist.
- 5 Kontrollieren, ob sämtliche Handgriffe frei von Öl sind.
- 6 Kontrollieren, ob das Vibrationsdämpfungssystem funktioniert und unbeschädigt ist.
- 7 Kontrollieren, ob der Schalldämpfer fest sitzt und unbeschädigt ist.
- 8 Kontrollieren, ob sämtliche Teile der Motorsäge vorhanden, fest angezogen und unbeschädigt sind.
- 9 Kontrollieren, ob der Kettenfänger an seinem Platz sitzt und unbeschädigt ist.
- 10 Kettenspannung überprüfen.

GRUNDLEGENDE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1 Behalten Sie die Umgebung im Auge:

- Um sicherzustellen, dass weder Menschen noch Tiere oder anderes Ihre Kontrolle über das Gerät beeinflussen können.
- Um zu verhindern, dass Menschen oder Tiere mit der Sägekette in Berührung kommen oder von einem fallenden Baum verletzt werden.



ACHTUNG! Befolgen Sie die oben genannten Punkte, aber benutzen Sie nie eine Motorsäge, ohne die Möglichkeit zu haben, bei einem eventuellen Unfall Hilfe herbeizurufen.

2 Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Bei schlechtem Wetter ist das Arbeiten nicht nur ermüdend, es können außerdem gefährliche Arbeitsbedingungen entstehen, z.B. glatter Boden, unberechenbare Fällrichtung des Baumes usw.

3 Beim Absägen von kleinen Ästen ist Vorsicht geboten, und das Sägen in Büschen ist zu vermeiden (= viele Äste gleichzeitig). Kleine Äste können nach dem Absägen in der Sägekette hängenbleiben, gegen den Anwender geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.

4 Beim Sägen von Bäumen, die unter Spannung stehen, äußerst vorsichtig sein. Ein unter Spannung stehender Baum kann sowohl vor als auch nach dem Durchsägen in seine normale Stellung zurückschnellen. Wenn Sie an der falschen Stelle stehen oder den Sägeschnitt falsch setzen, könnte der Baum Sie oder das Gerät so treffen, dass Sie die Kontrolle verlieren. Beide Fälle können schwere Verletzungen zur Folge haben.

5 Bei Standortwechseln wird die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und der Motor abgestellt. Die Motorsäge mit Führungsschiene und Sägekette nach hinten gerichtet tragen. Bei längeren Wegen und Transporten muss ein Führungsschienenschutz verwendet werden.

6 Beim Abstellen der Motorsäge auf den Boden die Sägekette mit der Kettenbremse sichern und das Gerät immer im Auge behalten. Bei längeren Arbeitsunterbrechungen sollte der Motor abgestellt werden.



WARNUNG! Gelegentlich setzt sich Splitt im Kupplungsdeckel fest, wodurch die Kette blockieren kann. Zur Reinigung grundsätzlich den Motor abstellen.

GRUNDREGELN

1 Wenn man verstanden hat, was ein Rückschlag ist und wie er entsteht, kann man das Überraschungsmoment verringern oder beseitigen. Eine Überraschung erhöht die Unfallgefahr. Die meisten Rückschläge sind schwach, einige können jedoch blitzschnell und sehr kraftvoll auftreten.

2 Die Motorsäge immer in einem festen Griff halten, mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und der linken Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger sollen die Handgriffe fest umschließen. Alle Anwender, ob Links- oder Rechtshänder, sollen die Handgriffe so

greifen. Durch diesen Griff kann man die Rückschlagkraft am besten verringern und gleichzeitig die Kontrolle über die Motorsäge behalten. Die Handgriffe nicht loslassen!

3 Die meisten Rückschlagunfälle ereignen sich beim Entasten. Der Anwender hat dafür zu sorgen, dass er fest und sicher steht und keine Gegenstände am Boden liegen, über die er stolpern könnte, so dass er sein Gleichgewicht verliert.

Durch Unachtsamkeit kann der Rückschlagbereich der Führungsschiene einen Ast, einen nahen Baum oder einen anderen Gegenstand berühren und einen Rückschlag auslösen.

Das Werkstück stets beobachten. Sind die gesägten Abschnitte klein und leicht, können sie sich in der Sägekette verfangen und gegen den Bediener geschleudert werden. Auch wenn dies allein nicht immer gefährlich sein muss, können Sie überrascht werden und die Kontrolle über die Säge verlieren.

Niemals gestapelte Stämme oder Äste sägen, sondern sie erst auseinander ziehen. Jeweils nur einen Stamm oder einen Abschnitt sägen. Die abgesägten Abschnitte entfernen, um die Sicherheit des Arbeitsbereichs zu bewahren.

4 Die Motorsäge darf niemals über Schulterhöhe benutzt werden, und es ist zu vermeiden, mit der Schienenspitze zu sägen. Die Motorsäge niemals mit nur einer Hand halten und benutzen.

5 Um Ihre Motorsäge voll unter Kontrolle zu haben, müssen Sie fest und sicher stehen. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter stehend, oben auf einem Baum oder in anderen Positionen, in denen Sie keinen festen Grund unter den Füßen haben, auf dem Sie sicher stehen.

6 Immer mit hoher Kettengeschwindigkeit sägen, d.h. mit Vollgas.

7 Beim Sägen mit der Oberseite der Führungsschiene besonders vorsichtig sein, d.h. wenn von der Unterseite des Objekts gesägt wird. Diese Technik wird als Sägen mit schiebender Kette bezeichnet. Die Sägekette schiebt dabei die Motorsäge nach hinten zum Anwender. Bei klemmender Sägekette kann die Motorsäge zurück zum Bediener geschleudert werden.

8 Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Motorsäge nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass die Motorsäge sich so weit nach hinten schiebt, dass nur noch der Rückschlagbereich Kontakt mit dem Baumstamm hat und ein Rückschlag ausgelöst wird.

Das Sägen mit der Unterseite der Führungsschiene, d.h. von der Oberseite des Baumstammes nach unten, wird als Sägen mit ziehender Kette bezeichnet. Die Motorsäge wird zum Baumstamm hingezogen und die Vorderkante des Motorsägenkörpers fungiert als natürliche Stütze am Stamm. Beim Sägen mit ziehender Kette hat der Anwender eine bessere Kontrolle über die Motorsäge und über den Rückschlagbereich der Führungsschiene.

9 Die Anweisungen zum Schärfen und Warten der Führungsschiene und Sägekette sind zu befolgen. Beim Auswechseln der Führungsschiene und Sägekette sind nur von uns empfohlene Kombinationen zu verwenden. Siehe die Anweisungen unter den Überschriften Schneidaurausrüstung und Technische Daten.

ALLGEMEINES

Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind. Größere Eingriffe sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.

FUNKTION

- Die Motordrehzahl wird mit Hilfe des Gashebels über den Vergaser geregelt. Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Dieses Kraftstoff-Luft-Gemisch ist regulierbar. Nur bei korrekter Einstellung erbringt das Gerät die volle Leistung.
- Mit der Schraube T wird die Position des Gashebels im Leerlauf geregelt. Durch Drehen der Schraube im Uhrzeigersinn wird eine höhere Leerlaufdrehzahl eingestellt, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn eine niedrigere.

GRUNDEINSTELLUNG UND EINFAHREN

Die Grundeinstellung des Vergasers wird beim Probelauf im Werk vorgenommen. Die Feineinstellung ist von einer dafür ausgebildeten, fachkundigen Person auszuführen.

Empf. Leerlaufdrehzahl: Siehe das Kapitel Technische Daten.

FEINEINSTELLUNG DES LEERLAUFS

Den Leerlauf mit der Schraube T einstellen. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Schraube T im Uhrzeigersinn drehen, bis die Kette mitläuft.

Dann wieder herausdrehen (gegen den Uhrzeigersinn), bis die Kette still steht. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in allen Positionen gleichmäßig läuft und noch eine gute Spanne bis zu der Drehzahl besteht, bei der sich die Kette zu drehen beginnt.



WARNUNG! Wenn sich die Leerlaufdrehzahl nicht so einstellen lässt, dass die Kette stehenbleibt, eine Servicewerkstatt aufsuchen.

Die Motorsäge erst wieder verwenden, wenn sie korrekt eingestellt oder repariert worden ist.

WARTUNGSSCHEMA

Nachstehend sind die an der Maschine vorzunehmenden Wartungsmaßnahmen aufgelistet. Die meisten der Punkte werden im Abschnitt "Wartung" beschrieben.

Tagliche Wartungsfälle 5-10 h)	Wöchentliche Wartungsfälle 10-25 h)	Monatliche Wartungsfälle 25-40 h)
Das Gerät äußerlich reinigen.	Die Startvorrichtung, ihr Startseil und die Rückzugfeder kontrollieren.	Bremsband an der Kettenbremse auf Verschleiß kontrollieren. Austauschen, wenn weniger als 0,6 mm an der am stärksten verschlissenen Stelle vorhanden ist.
Die Bestandteile des Gashebels Teile auf Funktionssicherheit prüfen. (Gassperre und Gashebel).	Die Vibrationsdämpfer auf Beschädigung überprüfen.	Kupplungszentrum, Kupplungstrommel und Kupplungsfeder auf Verschleiß überprüfen.
Kettenbremse reinigen und auf Funktionssicherheit prüfen. Den Kettenfänger auf Beschädigungen hin kontrollieren, bei Bedarf austauschen.	Falls erforderlich, Grate an den Schienenseiten planfeilen.	Zündkerze reinigen. Elektrodenabstand prüfen und ggf. auf 0,5 mm einstellen.
Die Schiene täglich wenden, damit sie gleichmäßig abgenutzt wird. Das Schmierungsloch in der Schiene kontrollieren; es darf nicht verstopft sein. Die Kettennut reinigen. Bei Schienen mit Umlenkstern den Stern schmieren.	Vergaserraum reinigen.	Vergaser äußerlich reinigen.
Kontrollieren, ob Schiene und Kette ausreichend mit Öl versorgt werden.	Luftfilter reinigen. Bei Bedarf austauschen.	Kraftstofffilter und -schlauch kontrollieren. Bei Bedarf austauschen.
Die Sägekette in Bezug auf sichtbare Risse in Nieten und Gliedern untersuchen, ob die Kette steif ist oder Nieten und Glieder außergewöhnlichen Verschleiß aufweisen. Bei Bedarf austauschen.		Kraftstofftank leeren und innen reinigen.
Kette schärfen und auf Spannung und Zustand prüfen. Kettenantriebsrad auf Verschleiß kontrollieren, bei Bedarf austauschen.		Öltank leeren und innen reinigen.
Den Lufteinlass der Startvorrichtung reinigen.		Alle Kabel und Anschlüsse kontrollieren.
Schrauben und Muttern nachziehen.		
Die Funktion des Stoppschalters kontrollieren.		
Sicherstellen, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.		

Petrol chainsaw**GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

Before using a new chain saw please read this manual carefully.



WARNING! Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer. Always use genuine accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.



WARNING! A chain saw is a dangerous tool if used carelessly or incorrectly and can cause serious, even fatal injuries. It is very important that you read and understand the contents of this operator's manual.



WARNING! Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

- Approved protective helmet
- Hearing protection
- Protective goggles or a visor
- Gloves with saw protection
- Trousers with saw protection
- Boots with saw protection, steel toe-cap and non-slip sole

Generally clothes should be close-fitting without restricting your freedom of movement.

MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest service workshop.



WARNING! Never use a machine with defective safety components. Safety equipment must be inspected and maintained. See instructions under the heading Checking, maintaining and servicing chain saw safety equipment. If your machine does not pass all the checks, take the saw to a servicing dealer for repair.

CHAIN BRAKE AND FRONT HAND GUARD

Your chain saw is equipped with a chain brake that is designed to stop the chain if you get a kickback. The chain brake reduces the risk of accidents, but only you can prevent them.

Take care when using your saw and make sure the kickback zone of the bar never touches any object.

- The chain brake can either be activated manually (by your left hand) or automatically by the inertia release mechanism.
- The brake is applied when the front hand guard is pushed forwards.
- This movement activates a spring-loaded mechanism that tightens the brake band around the engine drive system (clutch drum).
- The front hand guard is not designed solely to activate the chain brake. Another important feature is that it reduces the risk of your left hand hitting the chain if you lose grip of the front handle.
- The chain brake must be engaged when the chain saw is started to prevent the saw chain from rotating.
- Use the chain brake as a "parking brake" when starting and when moving over short distances, to reduce the risk of moving chain accidentally hitting your leg or anyone or anything close by.
- To release the chain brake pull the front hand guard backwards, towards the front handle.
- Kickback can be very sudden and violent. Most kickbacks are minor and do not always activate the chain brake. If this happens you should hold the chain saw firmly and not let go.
- The way the chain brake is activated, either manually or automatically by the inertia release mechanism, depends on the force of the kickback and the position of the chain saw in relation to the object that the kickback zone of the bar strikes.

If you get a violent kickback while the kickback zone of the bar is farthest away from you the chain brake is designed to be activated by the inertia in the kickback direction.

VIBRATION DAMPING SYSTEM

Your machine is equipped with a vibration damping system that is designed to minimize vibration and make operation easier.

The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibration between the engine unit/cutting equipment and the machine's handle unit. The body of the chain saw, including the cutting equipment, is insulated from the handles by vibration damping units.

Cutting hardwoods (most broadleaf trees) creates more vibration than cutting softwoods (most conifers). Cutting with cutting equipment that is blunt or faulty (wrong type or badly sharpened) will increase the vibration level.



WARNING! Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. These symptoms may be increased in cold temperatures.

Stop switch

Use the stop switch to switch off the engine.

Muffler

The muffler is designed to reduce noise levels and to direct exhaust fumes away from the user.



WARNING! The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!



CAUTION! The muffler gets very hot during and after use. This also applies during idling. Be aware of the fire hazard, especially when working near flammable substances and/or vapours.



WARNING! Never use a saw without a muffler, or with a damaged muffler. A damaged muffler may substantially increase the noise level and the fire hazard. Keep fire fighting equipment handy. If a spark arrestor screen is required in your area, never use the saw without or with a broken spark arrestor screen.

CUTTING EQUIPMENT GENERAL RULES

- Only use cutting equipment recommended by us!
- Keep the chain's cutting teeth properly sharpened!
- Maintain the correct depth gauge setting! Follow our instructions and use the recommended depth gauge clearance. Too large a clearance increases the risk of kickback.
- Keep the chain properly tensioned! If the chain is slack it is more likely to jump off and lead to increased wear on the bar, chain and drive sprocket.
- Keep cutting equipment well lubricated and properly maintained! A poorly lubricated chain is more likely to break and lead to increased wear on the bar, chain and drive sprocket.

CUTTING EQUIPMENT DESIGNED TO REDUCE KICKBACK

The only way to avoid kickback is to make sure that the kickback zone of the bar never touches anything. By using cutting equipment with "built-in" kickback reduction and keeping the chain sharp and well-maintained you can reduce the effects of kickback.

Bar

The smaller the tip radius the lower the chance of kickback.

Chain

A chain is made up of a number of links, which are available in standard and low-kickback versions.



IMPORTANT! No saw chain design eliminates the danger of kickback.



WARNING! Any contact with a rotating saw chain can cause extremely serious injuries.

SHARPENING YOUR CHAIN AND ADJUSTING DEPTH GAUGE SETTING



WARNING! Always wear gloves, when working with the chain, in order to protect your hands from injury.

General information on sharpening cutting teeth

- Never use a blunt chain. When the chain is blunt you have to exert more pressure to force the bar through the wood and the chips will be very small. If the chain is very blunt it will produce wood powder and no chips or shavings.
- A sharp chain eats its way through the wood and produces long, thick chips or shavings.
- The cutting part of the chain is called the cutter and consists of a cutting tooth and the depth gauge. The cutters cutting depth is determined by the difference in height between the two (depth gauge setting).

When you sharpen a cutting tooth there are four important factors to remember.

- 1 Filing angle
- 2 Cutting angle
- 3 File position
- 4 Round file diameter

It is very difficult to sharpen a chain correctly without the right equipment. We recommend that you use our file gauge. This will help you obtain the maximum kickback reduction and cutting performance from your chain.



WARNING! Departure from the sharpening instructions considerably increases the risk of kickback.

- Check that the chain is correctly tensioned. A slack chain will move sideways, making it more difficult to sharpen correctly.
- Always file cutting teeth from the inside face. Reduce the pressure on the return stroke. File all the teeth on one side first, then turn the chain saw over and file the teeth on the other side.
- File all the teeth to the same length. When the length of the cutting teeth is reduced to 4 mm (0.16") the chain is worn out and should be replaced.



WARNING! The risk of kickback is increased if the depth gauge setting is too large!

ADJUSTMENT OF DEPTH GAUGE SETTING

- The cutting teeth should be newly sharpened before adjusting the depth gauge setting. We recommend that you adjust the depth gauge setting every third time you sharpen the cutting teeth.

NOTE! This recommendation assumes that the length of the cutting teeth is not reduced excessively.

- You will need a flat file and a depth gauge tool. We recommend that you use our depth gauge tool to achieve the correct depth gauge setting and bevel for the depth gauge.
- Place the depth gauge tool over the chain. Detailed information regarding the use of the depth gauge tool, will be found on the package for the depth gauge tool. Use the flat file to file off the tip of the depth gauge that protrudes through the depth gauge tool. The depth gauge setting is correct when you no longer feel resistance as you draw the file along the depth gauge tool.

TENSIONING THE CHAIN



WARNING! A slack chain may jump off and cause serious or even fatal injury.



WARNING! Always wear approved protective gloves. Even a non-moving chain can cause serious cuts to yourself or persons you bump into with an exposed chain.

The more you use a chain the longer it becomes. It is therefore important to adjust the chain regularly to take up the slack.

Check the chain tension every time you refuel.



NOTE! A new chain has a running-in period during which you should check the tension more frequently.

LUBRICATING CUTTING EQUIPMENT



WARNING! Poor lubrication of cutting equipment may cause the chain to snap, which could lead to serious, even fatal injuries.

Chain oil

Chain oil must demonstrate good adhesion to the chain and also maintain its flow characteristics regardless of whether it is warm summer or cold winter weather.

Filling with chain oil

- All our chain saws have an automatic chain lubrication system. On some models the oil flow is also adjustable.
- The saw chain oil tank and the fuel tank are designed so that the fuel runs out before the saw chain oil.

However, this safety feature requires that you use the right sort of chain oil (if the oil is too thin it will run out before the fuel), and that you adjust the carburetor as recommended (a lean mixture may mean that the fuel lasts longer than the oil) and that you also use the recommended cutting equipment (a bar that is too long will use more chain oil).

Checking chain lubrication

- Check the chain lubrication each time you refuel. See instructions under the heading Lubricating the bar tip sprocket.

Aim the tip of the bar at a light coloured surface about 20 cm (8 inches) away. After 1 minute running at 3/4 throttle you should see a distinct line of oil on the light surface.

If the chain lubrication is not working:

- Check that the oil channel in the bar is not obstructed.

Clean if necessary.

- Check that the groove in the edge of the bar is clean.

Clean if necessary.

- Check that the bar tip sprocket turns freely and that the lubricating hole in the tip sprocket is not blocked. Clean and lubricate if necessary.

If the chain lubrication system is still not working after carrying out the above checks and associated measures you should contact your service agent.

Chain drive sprocket

The clutch drum is fitted with a Spur sprocket (the chain sprocket is welded on the drum).

Regularly check the degree of wear on the drive sprocket.

Replace if wear is excessive. Replace the drive sprocket whenever you replace the chain.

Checking wear on cutting equipment

Check the chain daily for:

- Visible cracks in rivets and links.
- Whether the chain is stiff.
- Whether rivets and links are badly worn.

Replace the saw chain if it exhibits any of the points above.

We recommend you compare the existing chain with a new chain to decide how badly the existing chain is worn.

When the length of the cutting teeth has worn down to only 4 mm the chain must be replaced.

Bar

Check regularly:

- Whether there are burrs on the edges of the bar. Remove these with a file if necessary.
- Whether the groove in the bar has become badly worn.

Replace the bar if necessary.

ASSEMBLY

FITTING THE BAR AND CHAIN



WARNING! Switch off the engine before carrying out any checks or maintenance. The stop switch automatically returns to the start position. In order to prevent unintentional starting, the spark plug cap must be removed from the spark plug when assembling, checking and/or performing maintenance.

Always wear gloves, when working with the chain, in order to protect your hands from injury.

Check that the chain brake is in disengaged position by moving the front hand guard towards the front handle. Remove the bar nuts and remove the clutch cover (chain brake). Take off the transportation ring.

Fit the bar over the bar bolts. Place the bar in its rear-most position. Place the chain over the drive sprocket locate it in the groove on the bar. Begin on the top edge of the bar.

Make sure that the edges of the cutting links are facing forward on the top edge of the bar.

Fit the clutch cover (the chain brake) and locate the chain adjuster pin in the hole in the bar. Check that the drive links of the chain fit correctly over the drive sprocket and that the chain is correctly located in the groove in the bar. Tighten the bar nuts finger tight.

Tension the chain by turning the chain tensioning screw clockwise using the combination spanner. The chain should be tensioned until it does not sag from the underside of the bar.

The chain is correctly tensioned when it does not sag from the underside of the bar, but can still be turned easily by hand. Hold up the bar tip and tighten the bar nuts with the combination spanner.

When fitting a new chain, the chain tension has to be checked frequently until the chain is run-in. Check the chain tension regularly. A correctly tensioned chain ensures good cutting performance and long life.

FUEL

Note! The machine is equipped with a two-stroke engine and must always be run using a mixture of petrol and two-stroke oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.



WARNING! Always ensure there is adequate ventilation when handling fuel.

Petrol

- Use good quality unleaded or leaded petrol.
- The lowest recommended octane grade is 92.
- When working with continuous high revs (e.g. limbing) a higher octane is recommended.

Running-in

Avoid running at a too high speed for extended periods during the first 10 hours.

TWO-STROKE OIL

- Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, sometimes referred to as outboard oil (rated TCW).
- Never use oil intended for four-stroke engines.

MIXING RATIO

Petrol, litre	Two-stroke oil, litre	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

MIXING

- Always mix the petrol and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the petrol to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of petrol.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the machine's fuel tank.
- Do not mix more than one month's supply of fuel at a time.
- If the machine is not used for some time the fuel tank should be emptied and cleaned.

Chain oil

- We recommend the use of special oil (chain oil) with good adhesion characteristics.
- Never use waste oil. This results in damage to the oil pump, the bar and the chain.
- It is important to use oil of the right grade (suitable viscosity range) to suit the air temperature.
- In temperatures below 0°C (32°F) some oils become too viscous. This can overload the oil pump and result in damage to the oil pump components.
- Contact your service agent when choosing chain oil.

FUELLING



WARNING! Taking the following precautions, will lessen the risk of fire: Do not smoke and do not place any hot objects in the vicinity of fuel. Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling. When refuelling, open the fuel cap slowly so that any excess pressure is released gently. Tighten the fuel cap carefully after refuelling. Always move the machine away from the refuelling area before starting.

Clean the area around the fuel cap. Clean the fuel and chain oil tanks regularly. The fuel filter must be replaced at least once a year. Contamination in the tanks causes malfunction.

Make sure the fuel is well mixed by shaking the container before refuelling. The capacities of the chain oil tank and fuel tank are carefully matched. You should therefore always fill the chain oil tank and fuel tank at the same time.



WARNING! Fuel and fuel vapour are highly flammable. Take care when handling fuel and chain oil. Be aware of the risks of fire, explosion and those associated with inhalation.

FUEL SAFETY

- Never refuel the machine while the engine is running.
 - Make sure there is plenty of ventilation when refuelling or mixing fuel (petrol and 2-stroke oil).
 - Move the machine at least 3 m from the refuelling point before starting it.
 - Never start the machine:
- 1 If you have spilt fuel or chain oil on the machine. Wipe off the spillage and allow remaining fuel to evaporate.
 - 2 If you have spilt fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
 - 3 If the machine is leaking fuel. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.



WARNING! Never use a machine with visible damage to the spark plug guard and ignition cable. A risk of sparking arises, which can cause a fire.

TRANSPORT AND STORAGE

- Always store the chain saw and fuel so that there is no risk of leakages or fumes coming into contact with sparks or naked flames from electrical equipment, electric motors, relays/switches, boilers and the like.
- Always store fuel in an approved container designed for that purpose.
- For longer periods of storage or for transport of the chain saw, the fuel and chain oil tanks should be emptied. Ask where you can dispose of waste fuel and chain oil at your local petrol station.
- Ensure the machine is cleaned and that a complete service is carried out before long-term storage.
- The bar guard must always be fitted to the cutting attachment when the machine is being transported or in storage, in order to prevent accident contact with the sharp chain. Even a non-moving chain can cause serious cuts to yourself or persons you bump into with an exposed chain.
- Secure the machine during transport.

LONG-TERM STORAGE

Empty the fuel/oil tanks in a well ventilated area. Store the fuel in approved cans in a safe place. Fit the bar guard. Clean the machine.

STARTING AND STOPPING



WARNING! Note the following before starting: The chain brake must be engaged when the chain saw is started to reduce the chance of contact with the moving chain during starting. Never start a chain saw unless the bar, chain and all covers are fitted correctly. Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries. Place the machine on firm ground. Make sure you have a secure footing and that the chain cannot touch anything. Keep people and animals well away from the working area.

COLD ENGINE

Starting: The chain brake must be engaged when the chain saw is started. Activate the brake by moving the front hand guard forwards.

1. Air purge: Press the air purge repeatedly until fuel begins to fill the bulb. The bulb need not be completely filled.
2. Choke: Pull the blue choke/fast idle lever out to the full extent (to the FULL CHOKE position). When the choke/ fast idle lever is pulled out to the full extent, the correct throttle setting is set automatically. Start throttle: The correct choke/start throttle setting is obtained by moving the control to the choke position.

Starting

Grip the front handle with your left hand. Hold the chain saw on the ground by placing your right foot through the rear handle.

3. Pull the starter handle with your right hand and pull out the starter cord slowly until you feel a resistance (as the starter pawls engage) then pull firmly and rapidly. Never twist the starter cord around your hand.



CAUTION! Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.

4. Push in the choke control to the "1/2 choke" setting as soon as the engine fires which can be heard through a "puff" sound.
5. Keep on pulling the cord powerfully until the engine starts. Allow engine to warm for thirty seconds, then squeeze throttle trigger to set normal idle. As the chain brake is still engaged the speed of the engine must be set to idling as soon as possible, this is achieved by quickly pressing the throttle trigger once. This prevents unnecessary wear to the clutch, clutch drum and brake band.

Warm engine

Use the same procedure as for starting a cold engine but without setting the choke control in the choke position. Set the throttle to the start position by pulling out the blue choke control to the choke position and then pushing it in again.



WARNING! Long term inhalation of the engine's exhaust fumes, chain oil mist and dust from sawdust can represent a health risk.

- Never start a chain saw unless the bar, chain and all covers are fitted correctly. See instructions under the heading Assembly. Without a bar and chain attached to the chain saw the clutch can come loose and cause serious injury.
- The chain brake should be activated when starting. See instructions under the heading Start and stop. Do not drop start. This method is very dangerous because you may lose control of the saw.
- Never start the machine indoors. Exhaust fumes can be dangerous if inhaled.
- Observe your surroundings and make sure that there is no risk of people or animals coming into contact with the cutting equipment.
- Always hold the saw with both hands. The right hand should be on the rear handle, and the left hand on the front handle. All people, whether right or left handed, should use this grip. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles.

Stopping

Stop the engine by pressing down the stop button.

WORKING TECHNIQUES

BEFORE USE:

- 1 Check that the chain brake works correctly and is not damaged.
- 2 Check that the rear right hand guard is not damaged.
- 3 Check that the throttle lockout works correctly and is not damaged.
- 4 Check that the stop switch works correctly and is not damaged.
- 5 Check that all handles are free from oil.
- 6 Check that the anti vibration system works and is not damaged.
- 7 Check that the muffler is securely attached and not damaged.
- 8 Check that all parts of the chain saw are tightened correctly and that they are not damaged or missing.
- 9 Check that the chain catcher is in place and not damaged.
- 10 Check the chain tension.

Basic safety rules

Look around you:

- To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.
- To make sure that none of the above might come within reach of your saw or be injured by falling trees.



CAUTION! Follow the instructions above, but do not use a chain saw in a situation where you cannot call for help in case of an accident.

Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc.

Working

in bad weather is tiring and often brings added risks, such as icy ground, unpredictable felling direction, etc.

3 Take great care when removing small branches and avoid cutting bushes (i.e. cutting many small branches at the same time). Small branches can be grabbed by the chain and thrown back at you, causing serious injury.

4 Take great care when cutting a tree that is in tension. A tree that is in tension may spring back to its normal position before or after being cut. If you position yourself incorrectly or make the cut in the wrong place the tree may hit you or the machine and cause you to lose control. Both situations can cause serious personal injury.

5 Before moving your chain saw switch off the engine and lock the chain using the chain brake. Carry the chain saw with the bar and chain pointing backwards. Fit a guard to the bar before transporting the chain saw or carrying it for any distance.

6 When you put the chain saw on the ground, lock the saw chain using the chain brake and ensure you have a constant view of the machine. Switch the engine off before leaving your chain saw for any length of time.



WARNING! Sometimes chips get stuck in the clutch cover causing the chain to jam. Always stop the engine before cleaning.

GENERAL RULES

1 If you understand what kickback is and how it happens then you can reduce or eliminate the element of surprise. By being prepared you reduce the risk. Kickback is usually quite mild, but it can sometimes be very sudden and violent.

2 Always hold the chain saw firmly with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Wrap your fingers and thumbs around the handles. You should use this grip whether you are right-handed or left-handed. This grip minimises the effect of kickback and lets you keep the chain saw under control. Do not let go of the handles!

3 Most kickback accidents happen during limbing. Make sure you are standing firmly and that there is nothing in the way that might make you trip or lose your balance.

Lack of concentration can lead to kickback if the kickback zone of the bar accidentally touches a branch, nearby tree or some other object.

Have control over the workpiece. If the pieces you intend to cut are small and light, they can jam in the saw chain and be thrown towards you. This is not necessarily dangerous in itself, but you may be surprised and lose control of the saw. Never saw stacked logs or branches without first separating them. Only saw one log or one piece at a time. Remove the cut pieces to keep your working area safe.

4 Never use the chain saw above shoulder height and try not to cut with the tip of the bar. Never use the chain saw one-handed!

5 You must have a steady stance in order to have full control over the chain saw. Never work standing on a ladder, in a tree or where you do not have firm ground to stand on.

6 Always use a fast cutting speed, i.e. full throttle.

7 Take great care when you cut with the top edge of the bar, i.e. when cutting from the underside of the object. This is known as cutting on the push stroke. The chain tries to push the chain saw back towards the user. If the saw chain is jamming, the saw may be pushed back at you.

8 Unless the user resists this pushing force there is a risk that the chain saw will move so far backwards that only the kickback zone of the bar is in contact with the tree, which will lead to a kickback.

Cutting with the bottom edge of the bar, i.e. from the top of the object downwards, is known as cutting on the pull stroke. In this case the chain saw pulls itself towards the tree and the front edge of the chain saw body rests naturally on the trunk when cutting. Cutting on the pull stroke gives the operator better control over the chain saw and the position of the kickback zone.

9 Follow the instructions on sharpening and maintaining your bar and chain. When you replace the bar and chain use only combinations that are recommended by us.

GENERAL

The user must only carry out the maintenance and service work described in this Operator's Manual. More extensive work must be carried out by an authorised service workshop.

CARBURETTOR ADJUSTMENT

Your DeFort product has been designed and manufactured to specifications that reduce harmful emissions.

FUNCTION

- The carburettor governs the engine's speed via the throttle control. Air and fuel are mixed in the carburettor. The air/fuel mixture is adjustable. Correct adjustment is essential to get the best performance from the machine.
- The T-screw regulates the throttle setting at idle speed. If the T-screw is turned clockwise this gives a higher idle speed; turning it anti-clockwise gives a lower idle speed.

Basic settings and running in

The basic carburettor settings are adjusted during testing at the factory. Fine adjustment should be carried out by a skilled technician.

Rec. idle speed: See the Technical data section.

Fine adjustment of the idle speed T

Adjust the idle speed with the T-screw. If it is necessary to re-adjust, turn the T-screw clockwise while the engine is running, until the chain starts to rotate. Then turn anticlockwise until the chain stops. When the idle speed is correctly adjusted the engine should run smoothly in every position and the engine speed should be safely below the speed at which the chain starts to rotate.



WARNING! Contact your servicing dealer, if the idle speed setting cannot be adjusted so that the chain stops. Do not use the chain saw until it has been properly adjusted or repaired.

MAINTENANCE SCHEDULE

The following is a list of the maintenance that must be performed on the machine. Most of the items are described in the Maintenance section.

Daily maintenance (Every 5-10 h)	Weekly maintenance (Every 10-25 h)	Monthly maintenance (Every 25-40 h)
Clean the outside of the machine.	Check the starter, the starter cord and the recoil spring.	Check the brake band on the chain brake for wear. Replace when less than 0.6 mm (0,024 inch) remains at the most worn point.
Check that the components of the throttle control work safely. (Throttle lockout and throttle control.)	Check that the vibration damping elements are not damaged.	Check the clutch centre, clutch drum and clutch spring for wear.
Clean the chain brake and check that it operates safely. Make sure that the chain catcher is undamaged, and replace it if necessary.	File off any burrs from the edges of the bar.	Clean the spark plug. Check that the electrode gap is 0.5 mm.
The bar should be turned daily for more even wear. Check the lubrication hole in the bar, to be sure it is not clogged. Clean the bar groove. If the bar has a sprocket tip, this should be lubricated.	Clean the carburettor compartment.	Clean the outside of the carburettor.
Check that the bar and chain are getting sufficient oil.	Clean the air filter. Replace if necessary.	Check the fuel filter and the fuel hose. Replace if necessary.
Check the saw chain with regard to visible cracks in the rivets and links, whether the saw chain is stiff or whether the rivets and links are abnormally worn. Replace if necessary.		Empty the fuel tank and clean the inside.
Sharpen the chain and check its tension and condition. Check the drive sprocket for excessive wear and replace if necessary.		Empty the oil tank and clean the inside.
Clean the starter units air intake.		Check all cables and connections.
Check that nuts and screws are tight.		
Check that the stop switch works correctly.		
Check that there are no fuel leaks from the engine, tank or fuel lines.		

Tronçonneuse d'essence

MESURES À PRENDRE AVANT DE METTRE EN USAGE UNE TRONÇONNEUSE NEUVE

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

Une exposition prolongée au bruit risque de causer des lésions auditives permanentes. Toujours utiliser des protecteurs d'oreille agréés.



AVERTISSEMENT! Ne jamais modifier sous aucun prétexte la machine sans l'autorisation du fabricant. N'utiliser que des accessoires et des pièces d'origine.

Des modifications non-autorisées et l'emploi d'accessoires non-homologués peuvent provoquer des accidents graves et même mortels, à l'utilisateur ou d'autres personnes.



AVERTISSEMENT! Utilisée de manière erronée ou négligente, la tronçonneuse peut être un outil dangereux pouvant causer des blessures personnelles graves, voire mortelles. Il importe donc de lire attentivement et de bien assimiler le contenu de ce manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT! Faire tourner un moteur dans un local fermé ou mal aéré peut causer la mort par asphyxie ou empoisonnement au monoxyde de carbone.

ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE

- Casque de protection homologué
- Protecteur d'oreilles
- Lunettes protectrices ou visière
- Gants protecteurs anti-chaîne
- Pantalon avec protection anti-chaîne
- Bottes avec protection anti-chaîne, embout acier et semelle antidérapante

Porter des vêtements près du corps et ne risquant pas de gêner les mouvements.

La durée de vie de la machine risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si la maintenance de la machine n'est pas effectuée correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour obtenir de plus amples informations, contacter l'atelier de réparation le plus proche.



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une machine dont les équipements de sécurité sont défectueux. Les équipements de sécurité doivent être contrôlés et entretenus. Voir les instructions au chapitre Contrôle, maintenance et entretien des équipements de sécurité de la tronçonneuse. Si les contrôles ne donnent pas un résultat positif, faites réparer votre machine par un atelier d'entretien.

FREIN DE CHAÎNE AVEC ARCEAU PROTECTEUR

Votre tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne conçu pour arrêter la chaîne en cas de rebond. Le frein de chaîne réduit le risque d'accidents, mais seul l'utilisateur peut prévenir les accidents.

Observer la plus grande prudence en utilisant la tronçonneuse et s'assurer que la zone de rebond du guide-chaîne ne touche rien.

- Le frein de chaîne est activé soit manuellement (de la main gauche), soit avec la fonction d'inertie.
- Pousser l'arceau vers l'avant pour activer le frein de chaîne.
- Ce mouvement actionne un mécanisme à ressort qui tend le ruban du frein autour du système d'entraînement de la chaîne (le tambour d'embrayage).
- L'arceau protecteur ne déclenche pas seulement le frein de chaîne. Il réduit aussi le risque que la main gauche ne se blesse à la chaîne en cas de perte de la prise sur la poignée avant.
- Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée pour empêcher que la chaîne ne se mette à tourner.
- Utilisez le frein de chaîne comme "frein de stationnement" au démarrage et lors de courts déplacements, pour éviter une mise en marche involontaire de la tronçonneuse et les accidents.
- Tirer l'arceau vers l'arrière contre la poignée avant pour désactiver le frein de chaîne.
- Un rebond peut être rapide et très violent. Toutefois la plupart des rebonds sont courts et n'activent pas nécessairement le frein de chaîne. Dans ce cas, tenir fermement la tronçonneuse et ne pas la lâcher.
- Le mode d'activation du frein de chaîne (manuel ou automatique par inertie) dépend de l'ampleur du rebond et de la position de la tronçonneuse par rapport à l'objet rencontré par la zone de danger du guide.

Si le rebond est violent et si la zone de danger du guide se trouve loin de l'utilisateur, le frein de chaîne est activé par le contrepoids (inertie) du frein de chaîne dans le sens du rebond.

SYSTÈME ANTI-VIBRATIONS

La machine est équipée d'un système anti-vibrations conçu pour assurer une utilisation aussi confortable que possible.

Le système anti-vibrations réduit la transmission des vibrations de l'unité moteur/l'équipement de coupe à l'unité que constituent les poignées. Le corps de la tronçonneuse, y compris l'équipement de coupe, est suspendu à l'unité poignées par l'intermédiaire de blocs anti-vibrants.

Le sciage de bois durs (la plupart des feuillus) produit davantage de vibrations que celui des bois tendres (la plupart des conifères). Si la chaîne est mal affûtée ou défectueuse (type inadéquat ou affûtage défectueux), le taux de vibrations augmente.



AVERTISSEMENT! Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes sujettes à des troubles cardio-vasculaires. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations.

De tels symptômes peuvent être: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets. Ces symptômes peuvent être accentués par le froid.

BOUTON D'ARRÊT

Le bouton d'arrêt est utilisé pour arrêter le moteur.

SILENCIEUX

Le silencieux est conçu pour réduire le niveau sonore et détourner les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.



AVERTISSEMENT! Les gaz d'échappement du moteur sont très chauds et peuvent contenir des étincelles pouvant provoquer un incendie. Par conséquent, ne jamais démarrer la machine dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables!



REMARQUE! Un silencieux devient très chaud en cours d'utilisation et le reste après l'arrêt. Cela est également vrai pour le régime au ralenti. Soyez très attentif aux risques d'incendie, surtout quand vous manipulez des gaz et/ou des substances inflammables.



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une tronçonneuse dont le silencieux est absent ou défectueux. Si le silencieux est défectueux, le niveau sonore et le risque d'incendie augmentent considérablement. Veillez à disposer des outils nécessaires à l'extinction d'un feu. N'utilisez jamais une tronçonneuse dont la grille antifiame est absente ou défectueuse si une grille antifiame est obligatoire dans la zone où vous travaillez.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES

- Veiller à ce que les dents de la chaîne soient toujours bien affûtées! Suivre les instructions et utiliser le gabarit d'affûtage recommandé.
- Veillez à travailler avec une épaisseur de copeau correcte! Suivez les instructions et utilisez le gabarit d'épaisseur de copeau recommandé. Une épaisseur de copeau trop importante augmente le risque de rebond.
- Veiller à ce que la chaîne soit toujours bien tendue! Une tension de chaîne insuffisante augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.
- Maintenir l'équipement de coupe bien lubrifié et bien entretenu! Un équipement insuffisamment lubrifié augmente le risque de rupture de chaîne ainsi que l'usure du guide, de la chaîne et du pignon.

ÉQUIPEMENT DE COUPE ANTI-REBOND

La seule manière d'éviter un rebond est de s'assurer que la zone de danger du nez du guide n'entre jamais en contact avec un objet.

L'utilisation d'un équipement de coupe avec fonction antirebond "intégrée" et un affûtage et un entretien cor-

rects de la chaîne permettent de réduire les effets de rebond.

Guide-chaîne

Plus le rayon du nez est petit, plus la tendance au rebond est petite.

Chaîne

Une chaîne comporte un certain nombre de maillons, tant en modèle standard qu'en version anti-rebond.



IMPORTANT! Aucune chaîne n'élimine le risque de rebond.



AVERTISSEMENT! Chaque contact avec une chaîne en rotation peut entraîner des blessures graves.

AFFÛTAGE ET RÉGLAGE DE L'ÉPAISSEUR DU COPEAU DE LA CHAÎNE



AVERTISSEMENT! Toujours porter des gants lors de travail avec la chaîne afin de protéger les mains contre les blessures.

Généralités concernant l'affûtage des dents

- N'utilisez jamais une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Les dents de la chaîne sont considérées comme émoussées quand il faut forcer sur l'équipement de coupe pour qu'il traverse le bois et quand les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas de copeaux du tout, seulement de la poudre de bois.
- Une chaîne bien affûtée avance tout seule dans le bois, laissant de gros et longs copeaux.
- La partie coupante de la chaîne consiste en un maillon coupant qui comporte une dent et un limiteur d'épaisseur de copeau. La distance verticale entre ces éléments détermine la profondeur de coupe. Quatre dimensions doivent être prises en compte lors de l'affûtage d'une dent.

1 Angle d'affûtage
2 Angle d'impact

3 Position de la lime
4 Diamètre de la lime ronde

Il est très difficile d'affûter correctement une chaîne de tronçonneuse sans outils spéciaux. Nous recommandons donc d'utiliser notre gabarit d'affûtage qui assure un affûtage permettant une réduction du risque de rebond et des performances de coupe optimales.



AVERTISSEMENT! Toujours porter des gants lors de travail avec la chaîne afin de protéger les mains contre les blessures.

Généralités concernant l'affûtage des dents

- N'utilisez jamais une tronçonneuse dont les dents sont émoussées. Les dents de la chaîne sont considérées comme émoussées quand il faut forcer sur l'équipement de coupe pour qu'il traverse le bois et quand les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas de copeaux du tout, seulement de la poudre de bois.
- Une chaîne bien affûtée avance tout seule dans le bois, laissant de gros et longs copeaux.

- La partie coupante de la chaîne consiste en un maillon coupant qui comporte une dent et un limiteur d'épaisseur de copeau. La distance verticale entre ces éléments détermine la profondeur de coupe.

Quatre dimensions doivent être prises en compte lors de l'affûtage d'une dent.

1 Angle d'affûtage

2 Angle d'impact

3 Position de la lime

4 Diamètre de la lime ronde

Il est très difficile d'affûter correctement une chaîne de tronçonneuse sans outils spéciaux. Nous recommandons donc d'utiliser notre gabarit d'affûtage qui assure un affûtage permettant une réduction du risque de rebond et des performances de coupe optimales.



AVERTISSEMENT! La tendance au rebond augmente considérablement si les instructions d'affûtage ne sont pas respectées.

Affûtage de la dent

- S'assurer que la chaîne est tendue. Une tension insuffisante rend la chaîne instable latéralement, gênant ainsi l'affûtage de la chaîne.
- Toujours limer de l'intérieur de la dent vers l'extérieur.

Soulager la lime sur le mouvement de retour.

Commencer par limer toutes les dents du même côté, retourner la tronçonneuse et limer de l'autre côté.

- Limer de manière à amener toutes les dents à la même hauteur. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm (0,16"), la chaîne est usée et doit être remplacée.



AVERTISSEMENT! Une épaisseur de copeau excessive augmente la tendance au rebond de la chaîne!

Réglage de l'épaisseur du copeau

- Le réglage de l'épaisseur du copeau doit être effectué sur des dents nouvellement affûtées. Nous recommandons de régler l'épaisseur du copeau tous les trois affûtages de chaîne. **REMARQUE!** Cette recommandation suppose que les dents n'ont pas été anormalement réduites lors de l'affûtage.
- Pour le réglage de l'épaisseur du copeau, une lime plate et un gabarit d'épaisseur sont nécessaires. Nous vous recommandons d'utiliser notre gabarit d'affûtage pour l'épaisseur afin d'obtenir l'épaisseur souhaitée et le bon angle pour le limiteur d'épaisseur du copeau.
- Mettez le gabarit d'affûtage sur la chaîne. Vous trouverez des informations sur l'utilisation du gabarit d'affûtage sur l'emballage. Utilisez une lime plate pour retirer l'excès sur la partie qui dépasse du limiteur d'épaisseur du copeau. L'épaisseur est correcte quand vous pouvez passer la lime sur le gabarit sans ressentir de résistance.

TENSION DE LA CHAÎNE



AVERTISSEMENT! Une tension insuffisante de la chaîne augmente le risque que la chaîne saute et donc de blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT! Toujours porter des gants de protection homologués. Même une chaîne immobile peut blesser gravement la personne qui la heurte.

Plus on utilise une chaîne, plus elle s'allonge. L'équipement de coupe doit être réglé après une telle altération.

La tension de la chaîne doit être contrôlée après chaque plein d'essence. **REMARQUE!** Une nouvelle chaîne exige une période de rodage durant laquelle il faudra vérifier la tension plus souvent.

LUBRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT DE COUPE

AVERTISSEMENT! Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe augmente le risque de rupture de chaîne et donc de blessures graves, voire mortelles.

Huile de chaîne de tronçonneuse L'huile de chaîne doit bien adhérer à la chaîne et posséder d'excellentes qualités de fluidité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.

Remplissage d'huile de chaîne

- Toutes nos tronçonneuses sont dotées d'un dispositif de lubrification automatique de la chaîne. Certains modèles ont également un débit réglable.
- Le réservoir d'huile de chaîne et le réservoir de carburant sont dimensionnés pour que le carburant prenne fin avant l'huile de chaîne. Cette fonction de sécurité suppose l'utilisation d'une huile de chaîne appropriée (une huile trop fluide viderait le réservoir d'huile avant l'essence), un réglage correct du carburateur (un réglage trop pauvre empêcherait le carburant de s'épuiser avant l'huile) et un équipement de coupe bien choisi (un guide-chaîne long demande davantage d'huile de chaîne).

Contrôle de la lubrification de la chaîne

- Vérifier la lubrification à chaque plein d'essence. Voir les instructions au chapitre Lubrification du pignon de nez du guide-chaîne.

Diriger le nez du guide sur un objet fixe clair à une distance de 20 cm (8 pouces). Après 1 minute de marche à 3/4 de régime, l'objet clair doit nettement présenter un film d'huile en forme de ruban.

En cas de mauvais fonctionnement de la lubrification de la chaîne:

- Vérifier que le canal de graissage du guide-chaîne est bien ouvert. Le nettoyer au besoin.
- S'assurer que la gorge du guide est propre. La nettoyer au besoin.
- Vérifier que le pignon du nez tourne librement et que l'orifice de graissage est propre. Nettoyer et graisser au besoin.

Si, après les contrôles et mesures ci-dessus, la lubrification de la chaîne n'est toujours pas satisfaisante, s'adresser obligatoirement à un atelier spécialisé.

Pignon d'entraînement

Le tambour d'embrayage est équipé d'une roue d'entraînement Spur (roue d'entraînement à chaîne soudée sur le tambour).

Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon. Le remplacer en cas d'usure excessive. Le pignon doit

être remplacé en même temps que la chaîne.
Contrôle de l'usure de l'équipement de coupe
Vérifier quotidiennement l'état de la chaîne et s'assurer:

- Que les rivets et les maillons ne comportent pas de fissures.
- Que la chaîne n'est pas raide.
- Que les rivets et les maillons ne sont pas anormalement usés.

Jetez la chaîne si un des points ci-dessus est vérifié.
Il est recommandé de comparer avec une chaîne neuve pour évaluer le degré d'usure. Si la hauteur de dent est inférieure à 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.

Guide-chaîne

Vérifier régulièrement:

- Qu'il n'y a pas de bavures sur les côtés extérieurs de la gorge. Les limer au besoin.
- Que la gorge du guide n'est pas anormalement usée.

Remplacer le guide si nécessaire.

MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

AVERTISSEMENT! Tout contrôle et/ou entretien doit être effectué avec le moteur à l'arrêt. L'interrupteur d'arrêt se remet automatiquement en position de démarrage. Toujours retirer le chapeau de bougie de la bougie lors du montage, contrôle et/ou entretien, afin d'éviter tout démarrage accidentel. Toujours porter des gants lors de travail avec la chaîne afin de protéger les mains contre les blessures.

S'assurer que le frein de chaîne ne s'est pas déclenché en amenant l'arceau protecteur contre l'étrier de la poignée avant.

Déposer les écrous du guide-chaîne et le carter d'embrayage (frein de chaîne). Déposer la protection de transport.

Positionner le guide-chaîne sur les écrous et l'amener à sa position la plus reculée. Placer la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la gorge du guide-chaîne.

Commencer par le dessus du guide.

S'assurer que la face tranchante des dents est vers l'avant sur le dessus du guide.

Montez le carter d'embrayage (frein de chaîne) et placez le goujon de tension de la chaîne dans l'ouverture du guide.

Vérifiez que les maillons d'entraînement de la chaîne s'engagent dans le pignon et que la chaîne est correctement placée dans la gorge du guide. Serrez les écrous du guide à la main.

Tendre la chaîne en tournant la vis du tendeur de chaîne vers la droite à l'aide de la clé universelle.

La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide et peut être avancée à la main sans difficulté.

Serrer les écrous du guide à l'aide de la clé universelle tout en maintenant levé le pignon du guide.

La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage. Vérifier régulièrement la tension. Une tension correcte est synonyme de bonne capacité de coupe et de longue durée de vie.

CARBURANT

Remarque! La machine est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimentée avec un mélange d'essence et d'huile deux temps. Afin d'assurer un rapport de mélange correct, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de petites quantités de carburant, même de petites erreurs au niveau de la quantité d'huile affectent sérieusement le rapport du mélange.

AVERTISSEMENT! Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.

ESSENCE

- Utiliser une essence de qualité, avec ou sans plomb.
- L'indice d'octane le plus bas recommandé est de 92 (RON). Si le moteur utilise une essence d'un indice d'octane inférieur à 90, des cognements risquent de se produire. Ceci résulte en une augmentation de la température du moteur et une charge élevée au niveau des paliers pouvant causer de graves avaries moteur.
- Pour les travaux utilisant un régime élevé continu (l'élagage, par ex.), il est recommandé d'utiliser un taux d'octane supérieur.

Rodage

La conduite à un régime trop élevé pendant de longues période doit être évitée pendant les 10 premières heures.

HUILE DEUX TEMPS

- Ne jamais utiliser d'huile deux temps pour moteurs hors-bord refroidis par eau, appelée huile outboard (désignation TCW).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

RAPPORT DE MÉLANGE

Essence, litres	Huile deux temps, litres	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

MÉLANGE

- Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre approuvé pour l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein du réservoir de la machine.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant à l'avance.
- Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, vidanger et nettoyer le réservoir.

HUILE POUR CHAÎNE

- Il est recommandé d'utiliser une huile spéciale (huile pour chaîne) possédant de bonnes qualités d'adhérence pour la lubrification.
- Ne jamais utiliser d'huile usagée. Ceci endommagerait la pompe à huile, le guide-chaîne et la chaîne.
- Il est important d'utiliser une huile adaptée à la température de l'air (viscosité appropriée).
- Les températures inférieures à 0°C rendent certaines huiles visqueuses. Ceci peut causer une surcharge de la pompe à huile, endommageant les pièces de la pompe.
- Contacter l'atelier spécialisé pour obtenir des conseils sur le choix d'une huile de chaîne adéquate.

REMPLISSAGE DE CARBURANT



AVERTISSEMENT! Les mesures de sécurité ci-dessous réduisent le risque d'incendie: Ne fumez jamais ni ne placez d'objet chaud à proximité du carburant. Arrêter le moteur et le laisser refroidir pendant quelques minutes avant de faire le plein. Ouvrir le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir. Serrer soigneusement le bouchon du réservoir après le remplissage. Toujours éloigner la machine de l'endroit où le plein a été fait avant de la mettre en marche.

Essuyer le pourtour des bouchons des réservoirs. Nettoyer régulièrement les réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne. Remplacer le filtre à carburant au moins une fois par an. Des impuretés dans les réservoirs sont causes de mauvais fonctionnement. Veiller à obtenir un mélange homogène en secouant le récipient avant de remplir le réservoir. Les contenances des réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne sont adaptées l'une à l'autre. Toujours faire le plein des



AVERTISSEMENT! Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables. Observer la plus grande prudence en manipulant le carburant et l'huile de chaîne. Penser au risque d'explosion, d'incendie ou d'empoisonnement.

SÉCURITÉ CARBURANT

- Ne jamais effectuer le remplissage de la machine lorsque le moteur tourne.
- Veiller à une bonne aération lors du remplissage et du mélange de carburant (essence et huile 2 temps).
- Avant de mettre la machine en marche, la déplacer à au moins 3 mètres de l'endroit où a été fait le plein.
- Ne jamais démarrer la machine:
 - 1 Si du carburant ou de l'huile de chaîne ont été répandus sur la machine. Essuyer soigneusement toute trace et laisser les restes d'essence s'évaporer.
 - 2 Si vous avez renversé du carburant sur vous ou sur vos vêtements, changez de vêtements. Lavez les parties du corps qui ont été en contact avec le carburant.

Utilisez de l'eau et du savon.

3 S'il y a fuite de carburant. Vérifier régulièrement que le bouchon du réservoir et la conduite de carburant ne fuient pas.



AVERTISSEMENT! N'utilisez jamais une machine présentant des dommages visibles sur la protection de bougie et sur le câble d'allumage. Des étincelles pourraient être générées et provoquer un incendie.

TRANSPORT ET RANGEMENT

- Remiser la tronçonneuse et le carburant de sorte que ni fuites ni émanations ne puissent entrer en contact avec une étincelle ou flamme. Par exemple machines électriques, moteurs électriques, contacteurs ou interrupteurs électriques, chaudières, etc.
- Lors du remisage du carburant, n'utiliser que des récipients spécialement destinés à contenir du carburant.
- Avant de remiser la machine pour une période prolongée, veiller à ce qu'elle soit bien nettoyée et que toutes les mesures d'entretien aient été effectuées.
- La protection pour le transport doit toujours être montée sur l'équipement de coupe au cours du transport et du remisage de la machine, pour éviter tout contact involontaire avec la chaîne acérée. Même une chaîne immobile peut blesser gravement la personne qui la heurte.
- Sécurisez la machine pendant le transport.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

AVERTISSEMENT! Contrôler les points suivants avant la mise en marche: Le frein de chaîne doit être activé lors du démarrage de la tronçonneuse afin de réduire le risque de contact avec la chaîne en rotation.

Ne pas démarrer la tronçonneuse si le guide, la chaîne et tous les capots ne sont pas montés. Sinon, l'embrayage risque de se détacher et de causer des blessures personnelles.

Placer la machine sur un support stable. Veiller à adopter une position stable et à ce que la chaîne ne puisse pas entrer en contact avec quoi que ce soit.

Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone la travail.

Moteur froid

Démarrage: Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée. Activer le frein en poussant la protection anti-rebond vers l'avant.

1. Pompe à carburant: Appuyer sur la poche en caoutchouc de la pompe à carburant plusieurs fois jusqu'à ce que le carburant commence à remplir la poche. Il n'est pas nécessaire de remplir la poche complètement.

2. Starter: Tirez au maximum sur la commande du starter / gaz de démarrage bleue (jusqu'à la position FULL CHOKE). Une fois la commande du starter complètement sortie, le ralenti accéléré est réglé automatiquement sur la puissance correcte.

Ralenti accéléré: Un ralenti accéléré combiné au starter est obtenu quand la commande est en position de starter.

Démarrage

Saisissez la poignée avant de la main gauche. Maintenez la tronçonneuse au sol en plaçant votre pied droit dans la poignée arrière.

3. Saisissez la poignée du lanceur de la main droite, tirez la corde du lanceur lentement jusqu'à sentir une résistance (les cliquets se mettent en prise). Tirez ensuite rapidement et fermement jusqu'au démarrage du moteur. Ne jamais enrouler la corde du lanceur autour de la main.



REMARQUE! Ne pas sortir complètement la corde du lanceur et ne pas lâcher la poignée avec la corde du lanceur complètement sortie. Cela pourrait endommager la machine.

4. Enfoncez la commande du starter au réglage « 1/2 starter » dès que le moteur s'allume. Il émet alors un son de « soufflement ».

5. Continuez de tirer le lanceur avec force jusqu'à ce que le moteur démarre. Laissez le moteur chauffer pendant trente secondes, puis appuyez sur la gâchette d'accélération pour régler un ralenti normal.

Le frein de chaîne étant encore activé, le régime du moteur doit être mis sur le ralenti le plus vite possible en appuyant une fois sur la commande du starter. De cette façon, vous évitez une usure inutile du couplage, du tambour d'embrayage et de la bande de frein.

Remarque! Réinitialiser le frein de chaîne en poussant la protection anti-rebond contre l'étrier de la poignée. La tronçonneuse est maintenant prête à être utilisée. Le bord arrière de la tronçonneuse comporte un rappel simple des instructions de démarrage avec des illustrations décrivant les différentes étapes.

MOTEUR CHAUD

Procédez comme pour le moteur froid mais sans amener la commande du starter sur la position de starter. On obtient l'accélération de démarrage en tirant la commande du starter bleue en position de starter et en la repoussant sur sa position initiale.



AVERTISSEMENT! Une inhalation prolongée des gaz d'échappement du moteur, du brouillard d'huile de chaîne et de la poussière de copeaux peut constituer un danger pour la santé.

- Ne jamais démarrer la tronçonneuse si le guide, la chaîne et tous les capots ne sont pas correctement montés. Voir les instructions au chapitre Montage. Si le guide et la chaîne ne sont pas montés sur la tronçonneuse, l'accouplement peut se détacher et causer des dommages graves.
- Le frein de chaîne doit être activé quand la tronçonneuse est démarrée. Voir les instructions au chapitre Démarrage et arrêt. Ne démarrez jamais la tronçonneuse en l'air. Cette méthode est très dangereuse car il est facile de perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- Ne jamais mettre la machine en marche à l'intérieur.

Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs.

- S'assurer que la zone de travail est bien dégagée et qu'aucune personne et aucun animal ne risquent d'entrer en contact avec l'équipement de coupe.
- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains. Tenez la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tous les utilisateurs, droitiers et gauchers, doivent la tenir ainsi. Tenez fermement en entourant la poignée de la tronçonneuse avec les pouces et les autres doigts.

Arrêt Le moteur s'arrête lorsque l'on appuie sur le bouton d'arrêt.

AVANT CHAQUE UTILISATION

1 Contrôler que le frein de chaîne fonctionne correctement et n'est pas endommagé.

2 Contrôler que la protection arrière de la main droite n'est pas endommagée.

3 Contrôler que le blocage de l'accélération fonctionne correctement et n'est pas endommagé.

4 Contrôlez que l'interrupteur d'arrêt fonctionne correctement et est en bon état.

5 Contrôler que toutes les poignées ne comportent pas d'huile.

6 Contrôler que le système anti-vibrations fonctionne correctement et n'est pas endommagé.

7 Contrôler que le silencieux est bien attaché et qu'il n'est pas endommagé.

8 Contrôler que tous les éléments de la tronçonneuse sont serrés et qu'ils ne sont ni endommagés ni absents.

9 Contrôler que le capteur de chaîne est bien en place et qu'il n'est pas endommagé.

10 Contrôlez la tension de la chaîne.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

1 Bien observer la zone de travail:

- S'assurer qu'aucune personne, aucun animal ou aucun autre facteur ne risque de gêner l'utilisateur de la machine.
- S'assurer que les susnommés ne risquent pas d'entrer en contact avec la chaîne de la tronçonneuse ou d'être blessés par la chute de l'arbre coupé.

REMARQUE! Observer les règles ci-dessus mais ne jamais utiliser une tronçonneuse sans s'assurer la possibilité de pouvoir appeler à l'aide en cas d'accident.

2 Ne pas travailler par mauvais temps: brouillard épais, pluie diluvienne, vent violent, grand froid, etc. Travailler par mauvais temps est cause de fatigue et peut même être dangereux: sol glissant, direction de chute d'arbre modifiée, etc.

3 Observer la plus grande prudence en élaguant les petites branches et éviter de scier un bosquet (ou plusieurs branchettes en même temps). Les branchettes peuvent se coincer dans la chaîne, être projetées vers l'utilisateur et causer des blessures personnelles graves.

4 Observer la plus grande prudence lors de l'abattage des arbres sous tension. Avant et après le sciage, les arbres sous tension risquent de brutalement retrouver leur position initiale. Un mauvais placement de l'utilisateur ou de l'entaille d'abattage peut entraîner un choc avec l'arbre pouvant résulter en une chute ou en une perte du contrôle de la machine. Ces deux cas de figure sont susceptibles de provoquer des blessures graves.

5 Pour se déplacer, bloquer la chaîne avec le frein de chaîne et couper le moteur. Porter la tronçonneuse avec le guide et la chaîne tournés vers l'arrière. Pour un transport prolongé, utiliser le fourreau du guide-chaîne.

6 Quand vous posez la tronçonneuse par terre, bloquez la chaîne avec le frein de chaîne et veillez à toujours voir la machine. Coupez toujours le moteur en cas de "stationnement" prolongé.



AVERTISSEMENT! Des copeaux se coincent parfois dans le carter de l'embrayage, ce qui bloque la chaîne. Arrêtez toujours le moteur avant le nettoyage.

RÈGLES ÉLÉMENTAIRES

1 En comprenant en quoi consiste et comment se produit un rebond, il est possible de limiter et même d'éliminer l'effet de surprise qui augmente le risque d'accident. La plupart des rebonds sont courts, mais certains peuvent être extrêmement rapides et violents.

2 Toujours tenir la tronçonneuse fermement des deux mains, la main droite sur la poignée arrière, la gauche sur la poignée avant. Tenir les poignées solidement avec les doigts et le pouce. Toujours tenir la tronçonneuse dans cette position, que l'on soit droitier ou gaucher. Une prise solide aide à maîtriser les rebonds et à mieux contrôler la tronçonneuse. Ne pas lâcher les poignées!

3 La plupart des accidents dus à un rebond se produisent lors de l'élagage. Se tenir fermement sur les jambes et s'assurer que la zone de travail est bien dégagée pour ne pas risquer de trébucher ou de perdre l'équilibre.

Par manque d'attention, la zone de rebond du nez du guide peut buter sur une souche, un rondin, une branche ou un arbre voisin et occasionner un rebond.

Gardez le contrôle de la pièce de travail. Si les pièces que vous sciez sont petites et légères, elles peuvent se coincer dans la chaîne et être projetées sur vous. Même si cela n'est pas dangereux en soi, vous pouvez être surpris et perdre le contrôle de la tronçonneuse. Ne sciez jamais des branches ou des billes empilées sans les séparer. Sciez seulement une bille ou un morceau à la fois. Retirez les morceaux sciés pour que votre zone de travail reste sûre.

4 Ne jamais se servir de la tronçonneuse à un niveau trop élevé, plus haut que les épaules, et éviter de couper avec la pointe du guide-chaîne. Ne jamais tenir la tronçonneuse d'une seule main!

5 Afin de conserver le contrôle de la tronçonneuse, toujours conserver une position stable. Ne jamais travailler sur une échelle, dans un arbre ou sur tout autre support ne garantissant pas une bonne sécurité.

6 Toujours travailler à la vitesse maximale, c'est à dire à plein régime.

7 Observer la plus grande prudence en utilisant le tranchant supérieur du guide-chaîne, c'est à dire en sciant la pièce par en dessous (de bas en haut). Ceci s'appelle travailler en poussée. La force réactionnelle de la chaîne pousse la tronçonneuse vers l'utilisateur. Si la chaîne se coince, la tronçonneuse peut être rejetée contre vous.

8 Il importe de résister à la poussée en arrière du guide-chaîne. En effet, si le guide-chaîne est repoussé suffisamment en arrière pour que la zone de rebond

du nez se trouve en contact avec l'arbre, un rebond peut se produire.

Le tronçonnage avec la partie inférieure de la chaîne, c'est à dire par dessus (de haut en bas), s'appelle méthode "poussée". La tronçonneuse est attirée vers l'arbre et le bord avant de la tronçonneuse devient un appui naturel contre l'arbre. Dans ce cas, l'utilisateur contrôle mieux à la fois sa tronçonneuse et la zone de rebond du nez.

9 Suivre les instructions du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien. Lors du remplacement du guide et de la chaîne, n'utiliser que les combinaisons chaîne et guide-chaîne recommandées. Voir aux chapitres Équipement de coupe et Caractéristiques techniques.

GÉNÉRALITÉS

L'utilisateur ne peut effectuer que les travaux d'entretien et de révision décrits dans ce manuel d'utilisation. Les mesures plus importantes doivent être effectuées dans un atelier d'entretien agréé.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

FONCTIONNEMENT

- Le carburateur détermine le régime du moteur via la commande de l'accélération. C'est dans le carburateur que l'air est mélangé à l'essence. Ce mélange air/ essence est réglable. Pour pouvoir utiliser la puissance maximale de la machine, le réglage doit être correctement effectué.
- La vis T règle la position de la commande de l'accélération au ralenti. Si la vis T est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus haut; si elle est tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, on obtient un régime de ralenti plus bas.

RÉGLAGE DE BASE ET RODAGE

Le réglage de base du carburateur est effectué à l'usine.

Le réglage de précision doit être effectué par un spécialiste.

Régime de ralenti recommandé: Voir le chapitre Caractéristiques techniques.

Réglage fin du ralenti T

Le ralenti se règle avec la vis repérée T. Si un réglage est nécessaire, tourner la vis T dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne commence à tourner. Tourner ensuite la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt de la chaîne. Un ralenti correctement réglé permet au moteur de tourner régulièrement dans toutes les positions sans entraîner la chaîne, en offrant une marge confortable avant la mise en rotation de la chaîne.



AVERTISSEMENT! Si le réglage de ralenti est impossible sans que la chaîne soit entraînée, contacter un atelier spécialisé compétent. Ne pas utiliser la tronçonneuse tant qu'elle n'est pas correctement réglée ou réparée.

SCHÉMA D'ENTRETIEN

La liste ci-dessous indique l'entretien à effectuer sur la machine. La plupart des points sont décrits à la section Entretien.

Tagliche Wartungsfälle 5-10 h)	Wöchentliche Wartungsfälle 10-25 h)	Monatliche Wartungsfälle 25-40 h)
Das Gerät äußerlich reinigen.	Die Startvorrichtung, ihr Startseil und die Rückzugfeder kontrollieren.	Bremsband an der Kettenbremse auf Verschleiß kontrollieren. Austauschen, wenn weniger als 0,6 mm an der am stärksten verschlissenen Stelle vorhanden ist.
Die Bestandteile des Gashebels Teile auf Funktionssicherheit prüfen. (Gassperre und Gashebel).	Die Vibrationsdämpfer auf Beschädigung überprüfen.	Kupplungszentrum, Kupplungstrommel und Kupplungsfeder auf Verschleiß überprüfen.
Kettenbremse reinigen und auf Funktionssicherheit prüfen. Den Kettenfänger auf Beschädigungen hin kontrollieren, bei Bedarf austauschen.	Falls erforderlich, Grate an den Schienenseiten planfeilen.	Zündkerze reinigen. Elektrodenabstand prüfen und ggf. auf 0,5 mm einstellen.
Die Schiene täglich wenden, damit sie gleichmäßig abgenutzt wird. Das Schmierungsloch in der Schiene kontrollieren; es darf nicht verstopft sein. Die Kettennut reinigen. Bei Schienen mit Umlenkstern den Stern schmieren.	Vergaserraum reinigen.	Vergaser äußerlich reinigen.
Kontrollieren, ob Schiene und Kette ausreichend mit Öl versorgt werden.	Luftfilter reinigen. Bei Bedarf austauschen.	Kraftstofffilter und -schlauch kontrollieren. Bei Bedarf austauschen.
Die Sägekette in Bezug auf sichtbare Risse in Nieten und Gliedern untersuchen, ob die Kette steif ist oder Nieten und Glieder außergewöhnlichen Verschleiß aufweisen. Bei Bedarf austauschen.		Kraftstofftank leeren und innen reinigen.
Kette schärfen und auf Spannung und Zustand prüfen. Kettenantriebsrad auf Verschleiß kontrollieren, bei Bedarf austauschen.		Öltank leeren und innen reinigen.
Den Lufteinlass der Startvorrichtung reinigen.		Alle Kabel und Anschlüsse kontrollieren.
Schrauben und Muttern nachziehen.		
Die Funktion des Stoppschalters kontrollieren.		
Sicherstellen, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.		

Пила бензиновая

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пила бензиновая.

Шина.

Цепь пильная.

Защитный кожух шины.

Ёмкость с маслом для цепи

Ключ универсальный.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочий объем двигателя, см	50,0
Скорость на холостом ходу, об/мин	8000
Тип двигателя	2-тактный
Свеча зажигания	Champion RCJ7Y
Зазор между электродами, мм	0.5
Ёмкость топливного бака, л	0.55
Ёмкость масляного бака, л	0.26
Состав смеси (топливо/масло двухтактное)	1:25
Тормоз цепи	Ручной
Шаг зубьев, дюйм	0.325
Шина	20"
Масса	7,2 кг.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения безопасности при пользовании пилой оператор должен внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Недостаточно информированный оператор подвергает опасности, как себя, так и окружающих.

- Пилы с двигателем внутреннего сгорания рекомендуются передавать для работы только лицам, имеющим опыт пользования такими пилами. При передаче следует приложить к пиле также инструкцию по обслуживанию.
- Нельзя обслуживать пилу лицам моложе 18 лет.
- Работа цепной пилой требует большой осторожности.
- Работу следует выполнять только в нормальном физическом состоянии. Кроме того, усталость приводит к снижению внимания. Особенно бдительным при пользовании пилой надо быть в конце работы. Все рабочие операции следует выполнять спокойно и осознанно. Оператор несет ответственность за безопасность посторонних лиц.
- Ни в коем случае не работать в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- Для защиты от травм головы, глаз, рук, ног, а также для охраны слуха следует обязательно применять описанное ниже защитное оборудование и средства индивидуальной защиты,

- Одежда должна соответствовать телу, то есть должна плотно прилегать к телу, но не сковывать движений. Не следует носить никаких украшений или одежды, которые могли бы зацепиться за кусты или ветки. Убирайте длинные волосы. На всех лесных работах следует носить защитную каску, охраняющую от падающих веток. Следует регулярно проверять, не повреждена ли каска, не реже чем раз в 5 лет заменять ее.
- Следует пользоваться только сертифицированными защитными касками.
- Защитная маска для лица, смонтированная на каске (возможно с защитными очками), задерживает щепки и опилки. Во избежание травмирования или поражения глаз следует во время работы пилой всегда пользоваться средствами защиты глаз или лица.
- Для защиты от поражения слуха следует носить индивидуальные средства защиты от шума (наушники, заглушающие вкладыши и т.д.).
- Защитные рукавицы из крепкой кожи относятся к обязательной оснастке работающих и их следует постоянно надевать для работ с использованием цепной пилы с двигателем внутреннего сгорания.
- На работах с использованием цепной пилы следует носить защитную обувь с высокими голенищами или без них, шершавой подошвой и стальными носками. Такая обувь защищает от травм, связанных с перерезанием, а также обеспечивает устойчивое положение работника.
- Перед заправкой следует выключить двигатель.
- Курение и пользование открытым огнем категорически запрещается.
- Перед заправкой следует охладить пилу.
- Глаза и кожу следует защищать от контакта с продуктами, производимыми на основе минеральных масел. Следует избегать вдыхания паров топлива.
- При пролипании топлива или масла для смазки цепи следует немедленно очистить пилу.
- Не производить заправку в закрытых помещениях. Горловины емкостей для топлива и масла следует плотно закрывать.
- Перед включением пилы следует отойти с пилой от места заправки (как минимум на 3 м).
- Нельзя хранить топливо неограниченное время. Как топливо, так и масло для смазки цепи следует транспортировать и хранить только в предназначенных для этого и соответственным образом обозначенных канистрах. Следует надежно предотвратить доступ детей к этим веществам.
- Перед запуском пилы следует проверить безупречность ее работы и исправность состояния. Следует обратить особое внимание на следующее: действие тормоза цепи, правильность заточки цепи и ее натяжение, надежность крепления крышки тормоза, плавность работы рычага газа и блокировку этого рычага. Следует проверить, чисты ли и сухи ли рукоятки с точки зрения гигиены труда и техники безопасности, а также правильность работы выключателя СТАРТ/СТОП.
- Пилу следует запускать, только если она полностью укомплектована. Использование полностью укомплектованным инструментом должно стать правилом.

- Перед запуском оператор должен принять устойчивое положение.
- Пилу следует запускать только в предусмотренном инструкцией по обслуживанию порядке. Иной способ запуска недопустим.
- При запуске следует обеспечить пиле надежную опору и крепко ее удерживать. Как полотно цепи, так и сама цепь не должны ни к чему прикасаться.
- Во время работы пилу следует держать обеими руками. Рукоятки следует охватывать уверенным хватом ладони и большого пальца.



ВНИМАНИЕ! После отпущения рычага газа режущая цепь движется еще некоторое время (эффект инерции).

- Пилу следует держать таким образом, чтобы не вдыхать выхлопных газов. Не работать в закрытых помещениях (опасность отравления).
- В случае замеченных перебоев в работе пилы ее следует немедленно выключить.
- Перед проверкой натяжения режущей цепи для ее натяжения, замены или устранения неисправностей следует выключить двигатель.
- Если режущая часть пилы наткнется на камень, гвоздь или подобные твердые предметы, следует немедленно выключить двигатель и проверить устройство.
- Во время перерывов в работе пилу следует выключить и расположить так, чтобы она не угрожала чьей-либо безопасности.
- Не кладите сильно нагретую пилу на сухую траву или легковоспламеняющиеся предметы. Глушитель выхлопных газов является источником очень высокой температуры (опасность пожара).



ВНИМАНИЕ! Масло, капающее с режущей цепи и полотна после выключения пилы, загрязняет окружающую среду, поэтому следует использовать соответствующую подкладку.

- При работе цепной пилой может наблюдаться явление отбрасывания пилы. Это может произойти при неосторожном прикосании верхней частью конца полотна к дереву или другому твердому предмету. В этом случае наступит неконтролируемое отбрасывание пилы с большой силой в сторону оператора. Опасность травмирования! Чтобы этого избежать, следует соблюдать следующие указания:
- Работы, состоящие во врезании, могут выполняться только лицами, прошедшими специальное обучение.
- Никогда не следует прикладывать конец полотна пилы перед ее запуском к перерезаемому материалу.
- Всегда следите за положением конца полотна режущей цепи. Соблюдайте осторожность при продолжении начатых пропилов.
- Пиление начинайте работающей пилой.
- Следует всегда правильно заточивать режущую цепь. Необходимо при этом обращать внимание на правильную высоту ограничителя глубины.
- Не перерезать несколько веток одновременно. При обрезании сучьев нужно следить за тем, чтобы не касаться пилой других ветвей.
- При пилении следует обращать внимание на близко прилегающие стволы.

- Работать следует только при хорошей видимости и хорошем освещении. Особое внимание необходимо соблюдать при мокрой почве, гололеде и снеге (опасность поскользнуться). Свежеошкуренное дерево (кора) представляет собой повышенную опасность соскальзывания.
- Нельзя работать на неустойчивом основании. Следует обращать внимание на предметы, которые могут помешать в работе, и о которые можно споткнуться. Все время необходимо следить за сохранением устойчивого положения.
- Никогда не следует пилить выше уровня плеч.
- Никогда не пилите, стоя на лестнице.
- Никогда не поднимайтесь на дерево и не работайте пилой без соответствующих систем безопасности для себя и пилы. Мы рекомендуем всегда использовать подъемную платформу.
- Не работать в излишне наклонном положении.
- Пилу следует вести таким образом, чтобы никакая часть тела не находилась на продолжении захвата режущей цепи.
- Пилу следует использовать исключительно для пиления деревьев.
- Не касаться движущейся пильной цепью почвы.
- Нельзя использовать пилу для обстругивания и выбирания пазов в древесине.
- Участок пиления необходимо очистить от посторонних тел, таких как песок, камни, гвозди и т.п. Посторонние предметы могут повредить пилу или стать причиной ее отбрасывания.
- При пилении кругляков следует использовать устойчивую подставку (по возможности козлы). Нельзя, чтобы другой человек или сам оператор придерживал часть дерева.
- Продольное резание следует выполнять под возможно малым углом. Следует при этом поступать особенно осторожно, так как нет возможности использования когтевого зацепления.
- При изъятии режущей части из пропила цепь должна быть в движении.
- При выполнении большого количества пиления, следует между отдельными операциями замедлять скорость пиления рычажком газа.
- В случае заклинивания цепи при резании верхней стороной полотна, пила может быть отброшена в направлении оператора. С учетом этого следует по возможности пилить нижней стороной полотна, чтобы в случае заклинивания цепи пила отбрасывалась от оператора в сторону перерезаемого дерева.
- Древесину, в которой возникают напряжения, следует всегда надпиливать сначала со стороны сжимающего напряжения. Только после этого ее следует перерезать со стороны напряжения растягивающего. Это позволит избежать опасного заклинивания полотна.



ОСТОРОЖНО: Валку и обрезание сучьев деревьев, а также работу на буреломах могут выполнять только специально обученные лица. Высокая травмоопасность!

- Следует обращать особое внимание на ветви, находящиеся в состоянии натяжения. Свободно висящие ветви не следует перерезать снизу.
- Нельзя выполнять обрезание сучьев, стоя на стволе.

Работу по пиленiu деревьев можно начинать, только убедившись, что:

1. в зоне валки (падения деревьев) нет посторонних;
2. есть достаточно места для отхода каждого из работающих на валке (путь отхода должен проходить под углом 45° к оси падения со стороны выполняемого надпила).
3. вокруг ствола дерева убраны все посторонние тела, заросли и ветки. Следует следить за устойчивым положением при пилении (опасность падения).
4. каждое последующее рабочее место должно находиться на расстоянии как минимум 2,5 расстояний, равного высоте поваленного дерева. Перед валкой следует проверить направление падения перепиленного дерева и убедиться, что в данной зоне нет ни людей, ни предметов.

- Оценка дерева: Направление склона — наличие отдельных или сухих веток — высота дерева — естественный свес - не является ли дерево трухлявым? Следует обратить внимание на скорость и направление ветра. При сильных порывах ветра следует отказаться от валки.
- Обрезка корней у основания: Следует начинать от наибольшего корня. Сначала следует произвести вертикальный надпил, потом горизонтальный.
- Выполнение подрезающего надпила: Подрезающий надпил задает дереву направление падения. Он выполняется под прямым углом к направлению падения дерева на глубину от 1/3 до 1/5 толщины ствола. Надпил следует выполнять как можно ближе к земле. Возможные поправки следует производить на всю высоту надпила.
- Отсекающий надпил производится выше основания клина подрезающего надпила. Необходимо выполнять его строго горизонтально. Между отрезающим и подрезающим надпилами должно оставаться около 1/10 диаметра ствола в качестве недопила.
- Материал между двумя надпилами выполняет функцию шарнира. Ни в коем случае нельзя его перепиливать, так как в этом случае падение дерева было бы неконтролируемое. Следует в соответствующий момент установить клинья.
- Отрезающий надпил может быть застрахован только клиньями из пластмассы или алюминия. Запрещается использовать железные клинья. Если цепь столкнется с железным клином, может произойти серьезное повреждение или порвется цепь.
- При валке следует находиться сбоку от падающего ствола.
- При отходе после выполнения отрезающего надпила следует обращать внимание на падающие ветки.
- При работе на склоне оператор должен находиться выше или сбоку от обрабатываемого ствола, в зависимости от лежащего дерева.
- Следует остерегаться скатывающихся стволов.

- При переноске пилы или смене рабочего места следует выключить пилу и поставить на тормоз пильную цепь, чтобы исключить случайный запуск.
- При переноске пилу следует держать за дуговой рычаг, направив шину назад. Избегайте касания выхлопной трубы (опасность ожога).
- При транспортировке на автомобиле следует обращать внимание на устойчивое положение, не допускающее проливания топлива или масла.
- Пилу следует хранить в сухом помещении. Нельзя хранить ее на открытом воздухе. Держите в недоступном для детей месте.
- При длительном хранении или пересылке пилы следует полностью опорожнить топливный и масляный баки.
- При всех операциях по техническому обслуживанию следует выключить двигатель и снять со свечи наконечник провода высокого напряжения.
- Перед каждым началом работы следует проверить исправность цепной пилы, особенно действие тормоза режущей цепи. Следует обратить особое внимание на соответствующие правилам заточку и натяжение режущей цепи.
- Пилу следует эксплуатировать при минимальном выбросе выхлопных газов и наименьшем уровне шума. С этой целью следует обращать внимание на правильную регулировку карбюратора.
- Регулярно очищайте цепную пилу.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Люди с недостаточным кровообращением, кто подвержен чрезмерной вибрации, могут причинить ущерб кровеносным сосудам или нервной системе. Вибрации могут быть причиной следующих симптомов: онемение (нечувствительность) в пальцах, руках или запястьях, покалывание, боль, острое ощущение, изменение цвета кожи. Если наблюдается любой из этих признаков, вызовите врача!

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Установка шины и пильной цепи

Для выполнения следующих работ используйте универсальный ключ, поставляемый вместе с цепной пилой. Для установки шины и цепи положите пилу на устойчивую поверхность и выполняйте следующие операции:

Освободите тормоз цепи, потянув за ограждение руки в направлении трубчатой рукоятки до ощущения зацепления.

Поверните регулировочный винт цепи влево (по часовой стрелке) так, чтобы шпилька оказалась в крайнем левом положении.

Поднимите цепь над барабаном муфты и оденьте на цепное колесо. Правой рукой вставьте цепь в верхний направляющий паз на шине. Обратите внимание на то, чтобы режущие кромки на верхней части цепи были в направлении стрелки.



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых работ на шине или цепи, всегда отключайте двигатель и снимайте со свечи наконеч-

ник провода высокого напряжения. Всегда надевайте защитные перчатки!



ВНИМАНИЕ! Цепную пилу можно запустить только после ее полной сборки.

Отвинтите предохранительную гайку.
Снимите крышку тормоза.

Поместите шину. Убедитесь в том, что штифт натяжения цепи попал в отверстие на шине.
Обведите цепь вокруг носовой части шины,



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Цепь должна легко протягиваться в направлении стрелки. Барабан муфты должен поворачиваться при продвижении цепи.

Поверните устройство для натяжения цепи вправо (по часовой стрелке) до тех пор, пока цепь не войдет в направляющий паз внизу шины. Лево́й рукой прижмите шину, чтобы она вошла в корпус.
Установите на свое место кожух ведущей звездочки, убедившись, что штифт на рычаге ограничителя попал на место ограждения руки.
Затяните установочную гайку рукой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Стрелка на кожухе ведущей звездочки показывает направление движения цепи.

Проверка натяжения цепи

Натяжение цепи правильное, если цепь прилегает к нижней стороне шины и ее легко прокрутить вручную.

Чтобы можно было это сделать, тормоз цепи должен быть освобожден.

Следует часто проверять натяжение цепи - новые цепи имеют тенденцию к удлинению во время использования!

Во время проверки натяжения цепи двигатель должен быть выключен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Рекомендуется попеременное использование 2-3 цепей. Чтобы гарантировать равномерный износ глины, следует при каждой замене цепи переворачивать шину.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если тормоз цепи окажется включенным при снятом кожухе ведущей звездочки, то перед повторной установкой следует освободить его вновь.

Крепко держа обеими руками кожух ведущей звездочки, прижимайте рычаг ограничителя к твердой поверхности (такой как доска) до щелчка.

Натяжение пильной цепи

Немного приподнимите конец шины и поверните цепной регулировочный винт вправо (по часовой стрелке) так, чтобы цепь прилегала к нижней стороне шины.

Продолжая держать шину поднятой, затяните предохранительную гайку универсальным ключом.

Тормоз цепи

Пилы оснащены инерционным тормозом цепи. Тормоз цепи включается автоматически в случае отбрасывания, которое вызывается прикосновением конца пилы к древесине во время работы. Тормоз цепи установлен, чтобы блокировать пильную цепь перед стартом и моментальной остановки в экстренных случаях.

Включение тормоза цепи

В случае отброса тормоз цепи включается автоматически в результате инерционного движения ограждения руки. Чтобы включить тормоз вручную, достаточно левой рукой подтолкнуть ограждение руки вперед.

Отключение тормоза цепи

Потяните ограждение руки на себя до ощущения защелкивания. Тормоз отключен.

Проверка тормоза цепи

Не работайте с цепной пилой без предварительной проверки тормоза цепи!

Запустите двигатель согласно нижеприведенному описанию (обеспечьте себе хорошую опору для стоп и положите цепную пилу на землю таким образом, чтобы шина ничего не касалась).

Одной рукой крепко возьмитесь за трубчатую рукоять, а другой держите зажим.

При двигателе, работающем на средней скорости, нажмите тыльной стороной ладони ограждение руки, так чтобы включился тормоз цепи. Цепь должна немедленно остановиться.

Немедленно отпустите рычаг дроссельной заслонки и тормоз цепи.



ВНИМАНИЕ! Если цепь не остановится немедленно во время проверки тормоза цепи, не пользуйтесь пилой. Отдайте пилу в сервисный центр.

Масло для цепи

Для смазки шины и цепи используйте масло с адгезионной добавкой. Эта добавка предотвращает преждевременное сбрасывание масла с цепи. В целях охраны окружающей среды для смазки цепи рекомендуем использовать масло, подверженное биологическому разложению.



НИКОГДА НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННОЕ МАСЛО!

Очень опасно для окружающей среды. Отработанное масло имеет высокое содержание веществ, вызывающих раковые заболевания.

Применение отработанного масла может привести к загрязнению и выходу из строя масляного насоса, снижает долговечность пилы.

При поломках, возникших в результате применения отработанного масла, гарантийный ремонт не производится.



ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА МАСЛА С КОЖЕЙ И ГЛАЗАМИ

Смазка цепи

Во время работы в масляном баке должно быть достаточное количество масла, чтобы обеспечить хорошую смазку цепи. Одноразовое наполнение хватает примерно на полчаса непрерывной работы. Для обеспечения безотказной работы масляного насоса постоянно следите за чистотой масляного канала на корпусе двигателя и масляного отверстия на шине.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! После выключения пилы наблюдается подтекание масла цепи из-под нижней крышки пилы, ее шины и цепи. Это не должно рассматривать как дефект пилы!

Проверка смазки пильной цепи

Никогда не работайте цепной пилой при недостаточной смазке режущей цепи. Такая работа сокращает долговечность всего устройства. Перед началом работы всегда проверяйте уровень масла в масляном баке и его подачу. Величину подачи масла можно проверить следующим образом:

Запустите пилу.

Работающую режущую цепь подержите на высоте приблизительно 15 см над пнем или землей. Если смазка достаточна, на поверхности под пилой будут едва заметны мелкие следы масла, выбрасываемого режущим устройством. Обратите внимание на направление дующего ветра и избегайте ненужного разбрызгивания масла!

Топливная смесь

Двигатель цепной пилы высокоэффективный двухтактный двигатель. Он работает на смеси бензина и масла для двухтактных двигателей. Двигатель сконструирован в расчете на обычный бензин с минимальным октановым числом 92. Для достижения оптимальной мощности двигателя, а также для охраны Вашего здоровья и окружающей среды используйте только неэтилированный бензин. Для смазки двигателя используйте масло для двухтактных двигателей, которое добавляется к топливу. Двигатель спроектирован в расчете на использование масла для высокопроизводительных двухтактных двигателей и на использование только смеси 25:1 с целью охраны окружающей среды. Кроме того, этим обеспечивается длительность периода эксплуатации и надежная работа при минимальном выбросе выхлопных газов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для приготовления смеси топливо-масло сначала смешивают полное количество масла с половиной требуемого топлива, затем добавляют оставшееся топливо. Перед заливанием смеси в топливный бак пилы полностью перемешайте ее. Большое количество моторного масла не гарантирует лучшую работу. Это приведет к увеличению остатков сгорания, которые загрязняют окружающую среду и забивают вытяжной канал в цилиндре и глушитель. Кроме того, потребление топлива повышается, а производительность уменьшается. Топливо имеет ограничен-

ный срок хранения. Покупайте топливо из расчета использования его в 4 недели. Для транспортировки и хранения используйте только допущенные к эксплуатации и маркированные емкости.

Заправка топливом

С топливом обращайтесь аккуратно и осторожно. Двигатель должен быть выключен!

Тщательно очистите место около горловин баков для предотвращения попадания грязи в топливный и масляный баки.

Отверните пробку и наполните бак топливом (смесью топливо/масло) или масло для цепей в зависимости от потребности. Наполнять бак следует до нижнего края заливной горловины. Не проливайте топливо или масло для смазки цепи! Крепко закройте пробку. После заливки топлива очистите пробку и бак.

Запуск двигателя

Отодвиньте пилу на 3 м от места, где она заправлась топливом.

Обеспечьте себе хорошую опору для стоп и положите пилу на землю так, чтобы цепь ничего не касалась.

Холодный двигатель

Запуск: Тормоз цепи должен при запуске моторной пилы быть включен. Активируйте тормоз, переведя щит отдачи вперед.

Полностью вытяните кнопку дроссельной заслонки.

Запуск

Возьмитесь за переднюю ручку пилы левой рукой. Прижмите цепную пилу к земле, наступив правой ногой на заднюю ручку. Потяните ручку стартера правой рукой и плавно вытяните шнур стартера, пока храповик не войдет в зацепление, после этого быстро и резко дергайте его, пока двигатель не запустится. Никогда не накручивайте стартовый шнур вокруг руки.

ВНИМАНИЕ! Не вынимайте полностью шнур и не выпускайте ручки стартера при полностью вытянутом шнуре, это может привести к повреждению машины.

Как только заработает двигатель (это можно определить по характерному звуку), полностью нажмите кнопку дроссельной заслонки.

С силой вытягивайте шнур, пока не запустится двигатель. Деактивируйте тормоз, переведя щит отдачи назад. Дайте двигателю проработать тридцать секунд, чтобы он согрелся. Моторная пила теперь готова для дальнейшего использования.

Теплый двигатель

Используйте ту же процедуру для запуска холодного двигателя, но без полностью вытянутой кнопки дроссельной заслонки.

Остановка

Остановите двигатель, нажав кнопку "Стоп".



ВНИМАНИЕ! Оптимальная производительность достигается при правильно отрегулированном карбюраторе. Для регулировки карбюратора, которую во время гарантийного срока должен выполнять специалист, двигатель должен быть разогрет и воздушный фильтр должен быть чистым.

Карбюратор отрегулирован при атмосферном давлении соответствующим уровнем моря. Другие условия атмосферного давления или процесс обкатки нового двигателя могут требовать повторной регулировки карбюратора в условиях сервисной станции.

Для правильной регулировки карбюратора необходимо выполнить следующие шаги:

- 1 Разогреть двигатель.
- 2 Выключить двигатель.
- 3 Произвести основную регулировку.
- 4 Запустить двигатель.
- 5 Установить скорость холостого хода.
- 6 Отрегулировать скорость.
- 7 Проверить скорость холостого хода.
- 8 Проверить ускорение.
- 9 Проверить максимальную скорость и производительность.
10. Повторить процедуру регулировки, начиная с шага 5, пока благодаря выполненной регулировке, не будут достигнуты необходимые скорость холостого хода, максимальная скорость и ускорение.

Основное регулирование:

Сначала, осторожно поверните 2 регулировочных винта для главного жиклера и жиклера холостого хода вправо (по часовой стрелке) до упора. Далее поверните оба винта на один оборот влево (против часовой стрелки).

Установка скорости холостого хода:

Если цепь вращается, когда двигатель работает на холостом ходу, следует настолько отвернуть ограничительный винт дроссельного клапана, чтобы цепь остановилась. Если двигатель работает неровно, нужно ввернуть винт обратно. Скорость холостого хода должна быть 3200 об/мин.

Контроль скорости холостого хода:

После установки максимальной скорости, убедитесь в том, что скорость холостого хода 3200 об/мин (цепь не должна вращаться). Для регулировки используйте винт жиклера холостого хода. Закручивание винта увеличивает скорость, выкручивание винта уменьшает скорость.

Контроль ускорения:

Теперь следует проверить ускорение, т.е. время необходимое для перехода от скорости холостого хода до максимальной скорости. Для этого сильно нажмите на рычаг дроссельной заслонки.

Если ускорение меньше требуемого, отверните винт жиклера холостого хода приблизительно на 1/8 оборота.

Снимите крышку фильтра.

Вставьте универсальный ключ так, как показано выше, и, легонько постукивая по ключу, вытолкните вкладку.

Вставьте вкладку обратно в необходимой позиции, т.е. маркировкой возле символа «солнце» для нормальной работы или символа «снег» для работы при отрицательной температуре.

Установите обратно крышку фильтра.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заточка пильной цепи

ВНИМАНИЕ! Всегда выключайте двигатель и вынимайте запальную свечу, перед выполнением каких-либо работ на шине или цепи. Необходимо всегда носить защитные рукавицы! Цепь требует заточки, когда:

- Опилки, возникающие при пилении влажной древесины, выглядят как древесная мука.
- Цепь входит в древесину только при сильном нажатии.
- Режущая кромка заметно повреждена.
- Во время пиления пилу тянет влево или вправо. Это вызвано неровной заточкой. **ВНИМАНИЕ!** Пилу следует затачивать часто, не снимая при этом слишком много металла!

Обычно достаточно 2-3 движения напильником. После нескольких ваших заточек отдайте пилу для заточки в сервисный центр.

Все резцы должны быть заточены под углом 30°. Разные углы заточки приводят к неравномерной, нерегулярной работе пилы, увеличивают износ и вызывают порчу цепи.

Передний угол заточки резца, составляющий 85°, следует из глубины пиления круглым напильником. Если правильно используется соответствующий напильник, то необходимый передний угол заточки достигается автоматически.

Правильная заточка



ВНИМАНИЕ! Используйте только цепи и шины, предназначенные для этой пилы!

Все резцы должны быть одинаковой длины. Резцы с различной длиной вызывают неравномерную работу и могут привести к трещинам цепи.

Минимальная длина резца составляет 3 мм. Не затачивайте пилу, когда резцы достигли минимальной длины, при этом необходимо заменить цепь.

Глубина пиления определяется разницей в высоте между ограничителем глубины (закругленный носок) и режущей кромкой.

Наилучшие результаты достигаются при глубине ограничителя глубины 0.65 мм.



ВНИМАНИЕ! Слишком большая глубина увеличивает риск отбрасывания!

Напильники и как ими работать

Для заточки цепи следует пользоваться специальными круглыми напильниками для цепей (диаметр 4 мм). Обычные круглые напильники непригодны для этой работы. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.

Напильником следует пилить, производя движения только вперед (по стрелке). Поднимайте напильник при обратном движении.

Сначала необходимо заточить самый короткий ре-зец. Длина этого реза после заточки является ша-блоном для всех остальных резов пилы. Всегда ведите напильник горизонтально (под углом 90° к шине).

Держатель напильника обеспечивает его правиль-ное проведение. На нем обозначен правильный угол заточки 30° (во время пиления следует соблю-дать параллельность этого обозначения оси цепи) и он обеспечивает ограничение глубины пиления правильным значением в 4/5 диаметра напильника. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.

Очистка ленты тормоза пилы и внутренности тормозной крышки

Удалите кожух ведущей звездочки.

Поверните винт натяжения цепи влево (против ча-совой стрелки) до упора. Удалите цепь и шину. Очистите внутренние поверхности кисточкой, осо-бенно зону ленты тормоза.



ВНИМАНИЕ! Убедитесь в том, что в мас-лопроводной бороздке и в натяжителе це-пи нет остатков масла или мусора.

Для замены шины, цепи и звездочки следуйте ин-струкциям описанным в пункте подготовка к рабо-те. После заточки пилы следует проверить высоту ограничителя глубины, используя шаблон для цепи. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой. Даже незначительное превышение высоты следует скорректировать с помощью специального плоско-го напильника. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой. Закруглите переднюю часть ограни-чителя глубины.

Периодически проверяйте направляющие шины на наличие повреждений и очищайте их соответствую-щим инструментом. При интенсивном использо-вании пилы необходимо регулярно (один раз в неде-лю) смазывать подшипник направляющей звездочки. Тщательно очистите отверстие диаметром 2 мм на конце шины и вдавите в него немного смазки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не запускайте пилу до полной сборки!

ВНИМАНИЕ! Тормоз цепи - очень важное приспо-собление для безопасности и, как и каждый другой элемент, он подвержен нормальному износу. Регу-лярный осмотр и обслуживание важны для Вашей собственной безопасности.

Замена пильной цепи

ВНИМАНИЕ! Используйте цепи и шины, предназ-наченные только для этой пилы!

Перед установкой новой цепи проверьте звездочку. Звездочка находится под барабаном муфты.

ВНИМАНИЕ! Изношенные звездочки могут повредить новую цепь и поэтому должны быть заменены. Не пы-тайтесь заменить звездочку самостоятельно. Замена звездочки требует специального обучения и инструмен-тов и должна быть выполнена в сервисном центре.

Очистка воздушного фильтра

Снимите кожух фильтра.



ВНИМАНИЕ! Всасывающее отверстие прикройте чистой тряпкой, чтобы предот-вратить проникновение загрязнения в кар-бюратор.

Вытяните воздушный фильтр из карбюратора.

Накройте карбюратор чистой тряпкой.

Возьмите верхнюю и нижнюю часть воздушного фильтра и отделите их друг от друга



ВНИМАНИЕ! Не следует сдувать пыль, что-бы не повредить глазам! Не используйте топливо для чистки воздушного фильтра.

Очищайте воздушный фильтр мягкой щеткой.

Если фильтр очень грязный, вымойте его водой комнатной температуры со средством для мытья посуды.

Полностью высушите фильтр.

Вставьте обратно соединенные верхнюю и нижнюю части.

Перед установкой воздушного фильтра проверьте, нет ли на всасывающем отверстии частичек грязи.

Если есть, удалите их щеткой.

Если фильтр очень грязный, чистите его часто (не-сколько раз в день), так как полная мощность дви-гателя достигается только при чистом воздушном фильтре.



ВНИМАНИЕ! Немедленно заменяйте по-врежденные воздушные фильтры. Остат-ки материала или крупные частицы грязи могут вывести двигатель из строя!

Замена свечи зажигания

ВНИМАНИЕ! Не прикасайтесь к свече зажигания или колпачку свечи при работающем двигателе (высокое напряжение). Перед началом какого-либо ремонта выключите двигатель. Горячий двигатель может вы-звать ожоги. Надевайте защитные перчатки!

Свечу зажигания следует заменить в случаях по-вреждения изолятора, эрозии электрода (горение) или когда электроды очень грязные или излишне покрыты маслом.

Снимите крышку фильтра.

Снимите колпачок свечи зажигания.

Используйте только комбинированный гаечный ключ, поставленный с пилой, для удаления запаль-ной свечи.

Зазор между электродами

Зазор между электродами должен составлять 0.5 мм.

Проверка запальной искры

Прижмите ослабленную запальную свечу к проводу зажигания, надежно, соединенную с цилиндром, ис-пользуя для этого изолированные плоскогубцы (не вблизи отверстия свечи).

Включите выключатель ON/OFF в положение «I».

Сильно потяните за трос запуска. При правильной работе должна появиться запальная искра в зоне электродов.

6. ПЕРЕЧЕНЬ РАБОТ

ПО ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Чтобы обеспечить долговременное использование и предотвратить повреждения, следует регулярно выполнять описанные ниже операции по обслуживанию изделия. Если периодический ремонт не будет выполняться регулярно и согласно с инструк-

циями, гарантия на изделие утратит силу. Невыполнение рекомендуемых правил обслуживания может привести к несчастным случаям! Пользователю цепной пилы не разрешается выполнять работы по обслуживанию, которые не описаны в инструкции. Такая работа должна быть проведена в сервисном центре.

Периодичность	Проверяющаяся часть инструмента	Операция по обслуживанию
Общие работы	Цепная пила	Очистить снаружи, проверить, нет ли повреждений. В случае повреждений немедленно отдать в ремонт в сервисный центр.
	Пильная цепь	Регулярно затачивать, вовремя заменять.
	Тормоз цепи	Регулярно отдавать на проверку в сервисный центр.
	Шина	Переворачивать для обеспечения равномерного износа трущихся поверхностей. Вовремя заменять.
Перед каждым запуском	Пильная цепь	Проверить заточку и наличие повреждений. Проверить натяжение цепи.
	Шина	Проверить, нет ли повреждений.
	Смазка цепи	Проверить.
	Тормоз цепи	Проверить.
	Выключатель	Проверить.
	Кнопка предохранительной блокировки	Проверить.
	Рычаг дроссельной заслонки	Проверить.
Ежедневно	Пробка топливного/ масляного бака	Проверить плотность закрытия.
	Воздушный фильтр	Очистить.
	Шина	Проверить, нет ли повреждений, очистить заливную горловину для масла.
	Опора шины	Очистить особенно маслоподводящую бороздку.
	Скорость холостого хода	Проверить (цепь не должна перемещаться).
Еженедельно	Корпус вентилятора	Очистить, чтобы обеспечить соответствующее охлаждение воздухом.
	Моторный отсек	Очистить.
	Тормоз цепи	Очистить ленту тормоза (от древесины, масла).
	Запальная свеча	Проверить и при необходимости заменить.
	Глушитель	Проверить плотность установки.
	Направляющая цепи	Проверить.
Каждые 3 месяца	Всасывающая головка	Заменить.
	Топливный и масляный баки	Очистить.
Хранение	Цепная пила	Очистить снаружи, проверить, нет ли повреждений. В случае повреждений немедленно отдать на ремонт в сервисный центр.
	Шина/цепь	Демонтировать, очистить и слегка смазать маслом, маслоподводящую бороздку шины.
	Топливный и масляный баки	Опорожнить и очистить.
	Карбюратор	Опорожнить посредством запуска.

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправность	Система	Наблюдение	Причина
Цепь не передвигается	Тормоз цепи	Двигатель работает	Включенный тормоз цепи
Двигатель не запускается или запускается с трудом	Система зажигания	Запальная искра	Неисправность в системе топливозаправки, системе сжатия или механическая неисправность.
	Система зажигания	Отсутствие запальной искры	Выключатель находится в позиции СТОП, неисправность или короткое замыкание в кабельной системе, повреждена насадка или запальная свеча.
	Заправка топливом	Топливный бак полон	Дроссельная заслонка в неправильном положении, поврежденный карбюратор, загрязненная всасывающая головка, перелом или разрыв топливопровода.
	Система сжатия	Внутри	Поврежденное уплотнительное кольцо основания цилиндра, поврежденное уплотнительное кольцо валика, поврежденные кольца цилиндра или поршня.
	Система сжатия	Снаружи	Не плотная затяжка свечи.
Трудный запуск нагретого двигателя	Механическая неисправность	Не работает стартер	Сломана пружина стартера, поврежденные внутренние элементы двигателя.
	Карбюратор	Топливный бак полон Запальная искра	Плохая регулировка карбюратора.
	Заправка топливом	Топливо в баке	Плохая регулировка холостого хода, загрязненная всасывающая головка или карбюратор. Поврежденная вентиляция бака, разрыв топливопровода, поврежденный кабель, поврежденный выключатель.
	Причиной могут быть несколько систем одновременно	Двигатель работает на холостом ходу.	Загрязненный воздушный фильтр, плохая регулировка карбюратора, закупоренный глушитель, закупоренный выпускной канал в цилиндре.
	Масляный бак/насос	Нет масла на цепи	Пустой масляный бак. Загрязненная маслоподводящая бороздка.
Нет смазки в цепи	Масляный бак/насос	Нет масла на цепи	Пустой масляный бак. Загрязненная маслоподводящая бороздка.

Bencinska žaga

KOMPLET

Bencinska žaga.

Tračnica.

Žagina veriga.

Zaščita tračnice.

Posoda z oljem za verigo

Univerzalni ključ.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Delovna prostornina motorja, cm	50,0
Hitrost v prostem teku, ob/min.	8000
Tip motorja	2-taktni
Vžigalna svečka	Champion RCJ7Y
Reža med elektrodami, mm	0.5
Prostornina rezervoarja za gorivo, l	0.55
Prostornina rezervoarja za olje, l	0.26
Sestava mešanice	1:25
(gorivo/olje dvotaktno)	1:25
Zavora verige	Ročna
Razdalja med zobci, inči	0.325
Tračnica	20"
Teža	7,2 kg

VARNOSTNA NAVODILA

Da bi zagotovili varno delo z žago, mora operater pozorno prebrati navodila za uporabo. Pomanjkljivo informiran operater predstavlja nevarnost zase in za okolico.

- Žage z motorjem z notranjim zgorevanjem lahko uporabljajo le osebe, ki imajo izkušnje z delom s tovrstnimi žagami. Pri predaji posredujte z žago tudi navodila za vzdrževanje.
- Žage ne smejo uporabljati osebe mlajše od 18 let.
- Delo z verižno žago zahteva previdnost.
- Delo se mora opravljati le v normalnem fizičnem stanju. Poleg tega utrujenost privede do zmanjšane koncentracije. Predvsem morate biti pri delu z žago pozorni na koncu dela. Vse delovne postopke morate izvajati mirno in zavedno. Operater je odgovoren za varnost tretjih oseb.
- V nobenem primeru žage ne uporabljajte, ko ste pod vplivom drog ali alkohola.
- Za zaščito pred poškodbami oči, rok, nog, pa tudi za zaščito sluha morate uporabljati spodaj opisana zaščitna sredstva in opremo.
- Oblačila morajo ustrezati telesu, kar pomeni, da se mora prilegati telesu, vendar ne ovirati gibov. Ne nosite nobenih dodatkov ali oblačil, ki bi se lahko zataknili za grmovje ali veje. Umaknite dolge lase. Pri vseh delih v gozdu morate nositi zaščitno čelado, ki vas ščiti pred padajočimi vejami. Redno preverjajte, ali čelada

ni poškodovana, vendar jo kljub vsemu menjajte vsaj enkrat na vsakih 5 let.

- Uporabljajte le certificirane zaščitne čelade.
- Zaščitna obrazna maska, montirana na čeladi (mogoče tudi z zaščitnimi očali) zadržuje drobce in opilke. Da bi se izognili poškodbam oči, morate med delom z žago vedno uporabljati zaščito za oči ali obraz.
- Za zaščito pred poškodbami sluha nosite osebna zaščitna sredstva za sluh (slušalke, čepke za ušesa itd.).
- Zaščitne rokavice iz kompaktnega usnja se prišteva-jo k obvezni opremi delavcev in jih morate za delo z verižno žago z motorjem z notranjim zgorevanjem vedno nadeti.
- Pri delu z verižno žago morate nositi zaščitno obutev z visokimi golenicami ali brez njih, protidrsnim podplatom in jeklenimi vložki. Takšna obutev ščiti pred poškodbami, povezanimi s težkimi urezninami, prav tako pa zagotavlja stabilen položaj delavca.
- Pred polnjenjem izključite motor.
- Kajenje in uporaba odprtega ognja je prepovedana.
- Pred polnjenjem goriva žago ohladite.
- Oči in kožo zaščitite pred stikom z izdelki, izdelanimi na bazi mineralnih olj. Izogibajte se vdihovanju par goriva.
- V primeru razlitja goriva ali olja za mazanje verige žago takoj očistite.
- Žage ne polnite v zaprtih prostorih. Grla rezervoarjev za gorivo in olje tesno zaprite.
- Pred vklopom žage se od mesta polnjenja goriva odmaknite vsaj 3 m.
- Gorivo ne hranite nedoločen čas. Tako gorivo kot olje in masti za verigo morate transportirati in hraniti le v temu namenjenih in ustrezno označenih kanistrih. Onemogočite otrokom dostop do teh snovi.
- Pred zagonom žage preverite brezhibnost in pravilno delovanje. Bodite pozorni na sledeče: delovanje zavora verige, naostrenost verige in zategnjenost, zanesljivost pritrditve pokrova zavora, stalnost delovanja vzvoda plina ter blokado tega vzvoda. Preverite, ali so ročice suhe in čiste z gledišča higiene pri delu in varnosti, pa tudi pravilno delovanje stikala START/STOP.
- Žago vključite le, če je popolnoma sestavljena. Uporaba popolnoma kompletirane naprave mora biti pravilo.
- Pred vključitvijo mora operater zavzeti trden položaj.
- Žago lahko zaženete le na način, kot ga predvidevajo navodila za vzdrževanje. Na drugačen način je zagon žage nedopusten.
- Pri zagonu je potrebno žagi zagotoviti zanesljivo oporo in jo krepko držati. Tako list kot tudi sama veriga se ne smeja ničesar dotikati.
- V času delovanja držite žago z obema rokama. Ročice držite trdno z dlanimi in palcem.



POZOR! Ko spustite plin se rezalna veriga giblje še nekaj časa (učinek inercije).

- Žago držite tako, da ne bi vdihovali izpušnih plinov. Ne delajte v zaprtih prostorih (nevarnost zastrupitve).
- V primeru opaženih ustavitvev v delovanju žage jo takoj izključite.
- Pred preverjanjem zategnjenosti rezilne verige, da bi jo zategnili, zamenjali ali odpravili nepravilnosti, izklopite motor.

- Če rezilni del žage pride v stik s kamnom, žebeljem ali drug podoben trd predmet, takoj izključite motor in preverite napravo.
- V času premorov med delom žago izključite in jo položite tako, da za nikogar ne predstavljata nevarnosti.
- Zelo razgrete žage ne polagajte na suho travo ali lahko vnetljive predmete. Dušilec izpušnih plinov je vir zelo visoke temperature (nevarnost požara).



POZOR! Olje, ki kaplja z rezalne verige in lista po izklopu žage, onesnažuje okolico, zato uporabljajte ustrezno zaščito.

- Pri delu z verižno žago lahko opazite pojav odskakovanja žage. To se lahko zgodi v primeru nepazljivega dotikanja zgornjega dela lista in lesa ali drugega trdega predmeta. V tem primeru pride do močnega nenadzorovanega odskakovanja žage v stran operaterja, kar predstavlja nevarnost poškodb! Da bi se temu izognili, sledite naslednjim navodilom:
- Rezalna dela lahko opravljajo le osebe, ki so bile ustrezno usposobljene.
- Nikoli ne približujte konec žaginega lista k materialu, ki ga nameravate rezati, preden žago zaženete.
- Vedno bodite pozorni na položaj konca lista rezalne verige. Bodite previdni, ko nadaljujete rezanje na mestu, kjer ste že zarezali.
- Žagati začnite, ko ste žago že zagnali.
- Vedno pravilno nastavite rezalno verigo. Pri tem bodite pozorni na pravilno višino blokade globine.
- Ne žagajte nekaj vej naenkrat. Pri obrezovanju vej bodite pozorni na to, da se z verigo pri rezanju ene ne dotikate drugih vej.
- Pri žaganju bodite pozorni na bližnja stebela.
- Delajte le pri dobri vidljivosti in osvetlitvi. Posebej bodite pozorni, ko so tla mokra, poledenela ali zasnežena (nevarnost drsenja). Sveže olupljeno steblo (lubje) predstavlja povečano nevarnost drsenja.
- Ne delajte na nestabilnih tleh. Bodite pozorni na predmete, ki lahko ovirajo delo in ob katere se lahko spotaknete. Ves čas pazite, da bo vaš položaj stabilen.
- Nikoli ne žagajte na ravni višji od ramen.
- Nikoli ne žagajte, ko stojite na lestvi.
- Nikoli ne plezajte na drevo in ne delajte brez ustreznih varnostnih zaščit zase in za žago. Priporočamo, da vedno uporabljate dvigni oder.
- Ne delajte v preveč nagnjenem položaju.
- Žago morate premikati tako, da se noben del telesa ne bo nahajal v liniji dosega rezalne verige.
- Žago uporabljajte izključno za žaganje dreves.
- Ne dotikajte se tal, ko se žagina veriga giblje.
- Žage ne uporabljajte za obrezovanje in odstranjevanje žlebov iz lesa.
- Z območja žaganja odstranite tretje predmete, kot je pesek, kamenje, žebli itd. Takšni predmeti lahko poškodujejo žago ali povzročijo odskakovanje le-te.
- Pri žaganju hlodov uporabljajte stabilen podstavek (če je mogoče, oporne stebre). Ne dopustite, da bi nekdo drug ali operater sam držal del drevesa.
- Vzdolžno žaganje izvajajte pod najmanjšim možnim kotom. Pri tem bodite zelo pazljivi, saj ni možnosti uporabe zobčastih nastavkov.
- Ko rezalni del žage izvelčete iz kosa, se mora rezalna veriga gibati.

- Pri večji količini žaganja morate med posameznimi operacijami upočasniti hitrost žaganja s pomočjo vzvoda za plin.
- V primeru zatikanja verige pri žaganju z zgornjo stranjo lista lahko žaga odskoči v smeri operaterja. Glede na to žagajte s spodnjo stranjo lista, da bi v primeru zatikanja verige žaga odskočila od operaterja v stran obdelovanega predmeta.
- Les, v katerem se pojavljajo težave, vedno podžagajte s težavne strani. Sele nato kos prežagajte s strani, ki ne povzroča težav. To vam bo omogočilo, da se boste izognili nevarnemu zatikanju žaginega lista.



POZOR! Podiranje in obrezovanje drevesnih vej, pa tudi delo na padlih drevesih lahko opravljajo le posebej kvalificirane osebe, saj predstavlja visoko nevarnost poškodb!

- Še posebej bodite pozorni na veje, ki so v napetem stanju. Prosto viseče veje ne režite od spodaj.
 - Vej ne žagajte stoječ na stebelu.
- Žaganje dreves lahko začnete šele, ko se prepričate da:
1. v območju padca dreves ni nikogar;
 2. je dovolj prostora za umik vsakega od delavcev (pot umika mora biti v kotu 45° glede na os padca s strani podžagovanja).
 3. so okrog debla umaknjene vse druge veje, grmičevje in vejice. Bodite pozorni na stabilen položaj pri žaganju (nevarnost padca).
 4. se vsako naslednje delovno mesto nahaja vsaj za 2,5 višini podrttega drevesa. Pred podiranjem preverite smer padca prežaganega drevesa in se prepričajte, da v danem območju ni ljudi in predmetov.
- Ocena drevesa: Smer nagnjenosti je prisotnost posameznih ali posušenih vej, višina drevesa, naravna nagnjenost, ali drevo ni gnilo. Bodite pozorni tudi na hitrost in smer vetra. Pri močnih sunkih vetra drevesa ne podirajte.
 - Obrezovanje korenin v spodnjem delu stebela: Začnite z največjo korenino. Najprej vertikalno zarezite, nato horizontalno.
 - Izvajanje zarezovanja: Zarezovanje daje drevesu smer padca. Izvaja se pod pravim kotom glede na smer padca drevesa do globine 1/3 do 1/5 debeline stebela. Zarezovanje je potrebno izvesti karseda blizu tem. Možne korekcije se izvajajo na celotno višino zarez.
 - Zarez, ki drevo odseka, se opravi višje od osnove klin na zarez. To je potrebno narediti strogo vodoravno. Med odsekajočimi in zareznimi rezi mora ostati približno 1/10 premera neodrezanega stebela.
 - Material med dvema zarezoma ima funkcijo zgiba. V nobenem primeru ga ne smete prežagati, saj bi bil v tem primeru padec drevesa nenadzorovan. V ustreznem trenutku morate nastaviti klin.
 - Odrezni zarez mora biti zavarovan le s plastičnimi ali aluminijastimi klini. Prepovedana je uporaba železnih klinov. Če se veriga zatakne za železni klin, se lahko težko poškodujete ali pa se veriga pretrga.
 - Pri podiranju bodite na bočni strani padajočega stebela.
 - Pri umiku po opravljenem prereznem rezu bodite pozorni na padajoče veje.
 - Pri delu na naklonu se mora operater nahajati višje ali bočno glede na obdelovano steblo, odvisno od ležečega drevesa.
 - Pazite se valečih se stebel.

- Pri prenosu žage ali menjavi delovnega mesta žago izključite in nastavite zavoro za verigo, da bi se izognili nehotenemu zagonu.
- Pri prenosu držite žago za obojni vzvod, tračnica pa naj bo obrnjena nazaj. Izogibajte se dotikov z izpušno cevjo (nevarnost opeklin).
- Pri transportu z avtomobilom bodite pozorni na stabilen položaj, ki ne dopušča razlitja goriva ali olja.
- Žago hranite v suhem prostoru. Ne hranite je na odprtem in naj bo na otrokom nedostopnem mestu.
- Pri daljšem hranjenju ali prevozu žage morate rezervoarja za gorivo in olje popolnoma izprazniti.
- Pri vseh postopkih servisa izključite motor in s svečke snemite nastavek žice pod visoko napetostjo.
- Pred začetkom dela preverite pravilno delovanje verižne žage, predvsem delovanje zavoro rezalne verige. Posebej bodite pozorni na pravilom ustrezno ostrino in zategnjenost rezalne verige.
- Žago uporabljajte pri minimalnem izpuhu plinov in najnižjem nivoju hrupa. V ta namen bodite pozorni na pravilno nastavitve karburatorja.
- Verižno žago redno čistite.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele.



OPOZORILO! Ljudje s pomanjkljivo cirkulacijo krvi, ki so izpostavljeni prekomernim vibracijam, si lahko poškodujejo ožilje ali živčni sistem. Vibracije so lahko vzrok za naslednje simptome: odrevenelost (omrtvičenost) v prstih, rokah ali zapestjih, bolečine, ostre bolečine in sprememba v tonu kože. Če opazite katerega koli od navedenih simptomov, pokličite zdravnika!

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITEV TRAČNICE IN ŽAGINE VERIGE

Za izvedbo naslednjih del uporabljajte univerzalni ključ, ki ga dobite skupaj z verižno žago. Za namestitev tračnice in verige položite žago na stabilno površino in izvedite naslednje korake:

Sprostite zavoro verige tako, da potegnete za zaščito za roke v smeri cevaste ročice, dokler ne začutite, da se je zataknilo.

Obrnite namestitveni vijak verige levo (v smeri urinega kazalca) tako, da se bo žaga znašla v skrajnem levem položaju. Dvignite verigo nad bobnom rokava in jo namestite na verižni kolot. Z desno roko vstavite verigo na zgornji usmerjalni žleb na tračnici. Bodite pozorni na to, da bi bili rezalni robovi na zgornjem delu verige usmerjeni v smeri pušči.



POZOR! Pred izvajanjem kakršnih koli del na tračnici ali verigi vedno izključite motor in s svečke snemite nastavek žice pod visoko napetostjo. Vedno nadenite zaščitne rokavice!



POZOR! Verižno žago lahko zaženete šele potem, ko ste jo popolnoma sestavili.

Odvijte zaščitno matico.

Snemite pokrov zavor.

Namestite tračnico in se prepričajte, da je vzmet za zategovanje verige nameščen v odprtini na tračnici. Namestite verigo okoli sprednjega dela tračnice.



OPOZORILO! Verigo morate nameščati v smeri pušči. Boben rokava se mora obračati pri gibanju verige.

Obrnite napravo za zategovanje verige na desno (v smeri urinega kazalca), dokler veriga ni nameščena v usmerjevalnem žlebu na spodnjem delu tračnice. Z levo roko stisnite tračnico, da bi se ta namestila v ovojnico. Namestite na mesto ovojnico vodilnega člena in se prepričajte, da je zatič na vzvodu blokade nameščen na mesto zaščite za roke.

Ročno zategnite namestitveno matico.



OPOZORILO! Puščica na ovojnici vodilnega člena kaže smer gibanja verige.

PREVERJANJE NAPETOSTI VERIGE

Veriga je pravilno napeta, če se prilaga spodnji strani tračnice in jo ročno z lahkoto premikate.

Da bi to lahko naredili, mora biti zavora verige sproščena.

Pogosto preverjajte napetost verige, saj se nove verige včasih z uporabo raztegnejo!

Med preverjanjem napetosti verige mora biti motor izključen.



OPOZORILO! Priporočamo izmenično uporabo 2 – 3 verig. Da bi zagotovili enakomerno izrabo gline, pri vsaki menjavi verige obrnite tračnico.



OPOZORILO! Če je zavora verige vklopljena pri sneti ovojnici vodilnega člena, jo morate pred ponovno namestitvijo znova sprostiti.

Z obema rokama trdno držite ovojnico vodilnega člena in pritisnite vzvod blokade k trdni površini (kot je npr. deska), dokler se ne zaskoči.

ZATEGOVANJE ŽAGINE VERIGE

Malce dvignite konec tračnice in obrnite v desno smer verižni namestitveni vijak (v smeri urinega kazalca) tako, da se veriga prilaga spodnji strani tračnice.

Še naprej držite tračnico dvignjeno in z univerzalnim ključem zategnite namestno matico.

ZAVORA VERIGE

Žage so opremljene z inercijsko zavoro verige. Zavora verige se v primeru odskakovanja zaradi stika konca žage z lesom med delom samodejno vključi. Zavora verige je nameščena, da bi blokirala žagino verigo pred začetkom in jo takoj ustavila v izrednih situacijah.

VKLOP ZAVORE VERIGE

V primeru odskakovanja se zavora verige zaradi inercialnega gibanja zaščiti za roke samodejno vklopi. Da bi zavoro ročno vklopili, je dovolj, če z levo roko pomaknete zaščito za roke naprej.

IZKLOP ZAVORE VERIGE

Potegnite zaščito za roke proti sebi, dokler se ne zaskoči. Zavora je izklopljena.

PREVERJANJE ZAVORE VERIGE

Ne uporabljajte verižne žage, ne da bi prej preverili zavoro verige!

Zaženite motor v skladu s spodaj navedenim opisom (zagotovite dobro oporo za stopala in verižno žago položite na tla tako, da se tračnica ne bi ničesar dotikala). Z eno roko krepko primite za cevast ročaj, z drugo pa držite sklopko.

Pri motorju, ki deluje s srednjo hitrostjo, pritisnite z zunanjo stranjo dlani zaščito za roke tako, da se vklopi zavora verige. Veriga se mora takoj zaustaviti.

Takoj izpuscite vzvod plinskega priprnika in zavoro verige.



POZOR! Če se veriga ne ustavi takoj med testom zavore, žage ne uporabljajte. Oddajte jo na servis.

OLJE ZA VERIGO

Za mazanje tračnice uporabite olje z adhesivnim dodatkom. Ta dodatek preprečuje odtokanje olja z verige. Da bi ohranili okolico, vam priporočamo uporabo olja, ki je potrjeno biološko razgradljivo.



NIKOLI NE UPORABLJAJTE ŽE UPORABLJENEGA OLJA!

Zelo nevarno je za okolico.

Odpadno olje ima visoko vsebnost snovi, ki povzročajo rakava obolenja.

Uporaba odpadnega olja mora privedi k onesnaženju in okvari črpalke za olje.

Pri okvarah zaradi uporabe odpadnega olja niste upravičeni do garancijskega servisa.



IZOGIBAJTE SE STIKU OLJA S KOŽO IN OČMI

MAZANJE VERIGE

Med delom mora biti v rezervoarju za olje zadostna količina olja, da bi bilo zagotovljeno dobro oljenje verige. Enkratno mazanje zadostuje za približno pol ure stalnega delovanja. Da bi zagotovili brezhibno delovanje črpalke za olje, ohranjajte oljni kanal na ohišju motorja in odprtino za dovod olja na tračnici čiste.

OPOZORILO! Po izklopu žage lahko opazite iztekanje olja izpod pokrova žage, njene tračnice in verige. To ne predstavlja okvare žage!

PREVERJANJE MAZANJA ŽAGINE VERIGE

Nikoli ne uporabljajte verižne žage pri nezadostni naoljenosti rezilne verige. Takšno delovanje skrajšuje življenjsko dobo celotne naprave. Pred začetkom dela vedno preverite nivo olja v rezervoarju za olje in dovajanje le-tega. Nivo dovajanja olja lahko preverite na sledeč način:

Zaženite žago.

Delujočo rezilno verigo držite na višini 15 cm nad palcem ali tlemi. Če je naoljenost zadostna, boste na površini pod žago komajda opazne manjše sledi olja, ki jih odvajata naprava. Bodite pozorni na smer vetra in se izogibajte nepotrebnemu razlivanju olja!

ZMES GORIVA

Motor verižne žage je visokoučinkovit dvotaktni motor, ki deluje na zmesi bencina in olja za dvotaktne motorje. Motor je konstruiran za navaden bencin z minimalnim oktanskim številom 92. Za doseganje optimalne moči motorja, pa tudi za zaščito vašega zdravja in okolice, uporabljajte le neosvinčen bencin. Za mazanje motorja uporabljajte olje za dvotaktne motorje, ki se dodaja gorivu. Motor je projektiran za uporabo masla za visoko učinkovite dvotaktne motorje in za uporabo le zmesi v razmerju 25:1, s ciljem ohranjanja okolice. Poleg tega se tako zagotavlja daljše trajanje uporabe in zanesljivo delo pri minimalnem izpuhu izpušnih plinov.



OPOZORILO! Za pripravo zmesi goriva in olja najprej zmešajte polno količino olja s polovico zahtevanega goriva, nato pa dodajte ostalo gorivo. Preden zmes vlijete v rezervoar za gorivo, jo dobro premešajte. Velika količina motornega olja ne zagotavlja boljšega delovanja. To bo privedlo do povečanja ostankov zgorevanja, ki onesnažujejo okolico in mašijo odvodni kanal, ki pelje k cilindru in dušilcu. Poleg tega se poraba goriva poveča, produktivnost pa zmanjša. Gorivo ima omejen rok hranjenja. Kupujte gorivo v količini, ki je potrebna za 4 tedne. Za transport in hranjenje uporabljajte le dovoljene in označene posode.

POLNJENJE GORIVA

Z gorivom ravnejte natančno in previdno. Motor mora biti izključen!

Temeljito očistite okolico grla rezervoarja, da bi tako preprečili dostop umazanije v rezervoarja za gorivo in olje. Odvijte zamašek in rezervoar napolnite z gorivom (zmesjo goriva in olja) ali oljem za verigo, odvisno od potrebe. Rezervoar morate napolniti do spodnjega konca nalivnega grla. Ne polivajte goriva ali olja za mazanje verige! Trdno zategnite pokrovček. Po nalivanju goriva očistite zamašek in rezervoar.

ZAGON MOTORJA

Odmaknite žago za 3 m od mesta, kjer jo polnite z gorivom.

Zagotovite si dobro oporo za noge in žago spustite tako, da se veriga ničesar ne dotika.

HLADEN MOTOR

Zagon: Zavora verige mora biti pri zagonu motorne žage vklopljena. Aktivirajte zavoro tako, da ploščo za dovod porinete naprej. Popolnoma izvlecite gumb plinskega priprnika.

ZAGON

Z levo roko primite predno ročico žage. Verižno žago priprite k tlom tako, da z desno nogo stopite na zadnjo ročico. Povlecite ročico starterja z desno roko in gladko izvlecite kabel starterja, dokler zatikalnik ne vstopi v zagozdo, nakar ga hitro in močno povlecite, dokler se motor ne zažene. Zagonskega kabla nikoli ne ovijajte okoli roke.



POZOR! Kabla ne izvlecite do konca in ne izpuscite ročice starterja, ko je kabel popolnoma izvlečen, saj lahko to poškoduje žago.

Takoj ko se motor zažene (to ugotovite po določenem zvoku), do konca pritisnite gumb plinskega priprnika.

Močno izvlecite kabel, dokler se motor ne zažene. Pustite, naj motor teče trideset sekund, da se segreje. Nato lahko začnete delati. Deaktivirajte zavoro tako, da premaknete zaščito dovoda nazaj.

Motorna žaga je zdaj pripravljena na nadaljnjo uporabo.

TOPEL MOTOR

Uporabite isti postopek kot za zagon hladnega motorja, vendar brez popolnoma izvlečenega gumba plinskega pripirnika.

USTAVITEV

Motor ustavite s pritiskom na gumb Stop.



POZOR! Optimalno produktivnost dosežete pri pravilno nastavljenem karburatorju. Za nastavitev karburatorja, ki jo mora v časi garancije opravljati strokovnjak, mora biti motor ogret in filter čist.

Karburator je nastavljen pri zračnem tlaku ustreznem nivoju morja. Drugi pogoji zračnega tlaka ali proces zagona novega motorja lahko zahtevajo ponovno nastavitve karburatorja v pogojih servisne postaje.

Za pravilno nastavitve karburatorja sledite naslednjim korakom:

- 1 Ogrejte motor.
- 2 Izključite motor.
- 3 Izvedite osnovno nastavitve.
- 4 Zaženite motor.
- 5 Določite hitrost prostega teka.
- 6 Nastavite hitrost.
- 7 Preverite hitrost prostega teka.
- 8 Preverite pospešek.
- 9 Preverite maksimalno hitrost in produktivnost.
10. Ponovite postopek nastavitve, začeniši s 5. korakom, dokler ne boste zahvaljujoč opravljenim nastavitvam dosegli hitrost prostega teka, maksimalno hitrost in pospešek.

OSNOVNE NASTAVITVE

Najprej previdno do konca obrnite 2 nastavitvena vijaka za glavni izliv in izliv prostega teka na desno (v smeri urinega kazalca).

Nato oba vijaka obrnite za en obrat na levo (v smeri proti urinemu kazalcu).

Nastavitev hitrosti prostega teka:

Če se veriga vrti, ko motor dela v prostem teku, odvijte omejitveni vijak plinskega pripirnika, da bi se veriga ustavila. Če motor deluje neenakomerno, morate vijak zategniti obratno. Hitrost prostega teka mora znašati 3200 ob/min.

Nadzor hitrosti prostega teka:

Po nastavitvi maksimalne hitrosti se prepričajte o tem, da hitrost prostega teka znaša 3200 ob/min (veriga se ne sme vrteti). Za nastavitve uporabite vijak dovoda prostega teka. Zategovanje vijaka povečuje hitrost, odvijanje pa zmanjšuje.

Nadzor pospeška:

Sedaj je potrebno preveriti pospešek, tj. čas potreben za prehod hitrosti od prostega teka do maksimalne hitrosti. Za to močno pritisnite na vzvod plinskega pripirnika.

Če je pospešek manjši od zahtevanega, odvijte vijak dovoda prostega teka za približno 1/8 obrata.

Odstranite pokrov filtra.

Vstavite univerzalni ključ tako, kot je prikazano višje in rahlo krkač po ključu, izvlecite vložek.

Vstavite vložek nazaj v potrebnem položaju, tj. oznake ob simbolu »sonca« za normalno delovanje ali simbola »snega« za delovanje pri minus temperaturah.

Namestite pokrov filtra nazaj.

VZDRŽEVANJE

BRUŠENJE ŽAGINE VERIGE



POZOR! Vedno izključite motor in izvlecite vžigalno svečko, preden začnete izvajati kakršna koli dela na tračnici ali verigi. Vedno morate nositi zaščitne rokavice! Verigo je treba naostriti, ko:

- Opilki, ki se pojavijo pri žaganju vlažnega lesa, izgledajo kot žaganje.
- Veriga vstopa v les le, če močno pritisnete.
- Je rezilni rob opazno poškodovan.
- Med žaganjem žago vleče na levo ali desno. To povzroča neravna ostritev.



POZOR! Žago morate pogosto ostriti, ne da bi pri tem odstranili preveč kovine!

Navadno je dovolj, če 2-3-krat potegnete s pilo. Po nekaj lastnih brušenjih oddajte žago v brušenje na servis.

Vsi zobniki morajo biti obrušeni pod kotom 30°. Različni koti brušenja privedejo do neenakomernega in nerednega delovanja žage, povečujejo obrabo in povzročajo okvaro verige.

Sprednji kot brušenja zobnika, ki znaša 85°, sledi iz globine žaganja z okroglo pilo. Če se pravilno uporablja ustrezno pilo, se potreben sprednji kot brušenja doseže samodejno.

PRAVILNO BRUŠENJE



POZOR! Uporabite le verige in tračnice, ki so predvidene za to žago!

Vsi zobniki morajo biti enake dolžine. Zobniki različne dolžine povzročajo neenakomerno delovanje in lahko povzročijo razpoke verige.

Minimalna dolžina zobnika znaša 3 mm. Žage ne brusite, ko so zobniki dosegli minimalno dolžino – v tem primeru morate zamenjati verigo.

Globina žaganja se določa z razliko v višini med blokado globine (zaobljena konica) in rezilnim robom.

Najboljši rezultati se dosegajo pri globini blokade na 0,65 mm.



POZOR! Prevelika globina povečuje tveganje odkakovanja žage!

PILA IN KAKO Z NJO DELATI

Za brušenje verige morate uporabljati posebne okrogle pile za verige (premer 4 mm). Navadne okrogle pile za

to delo niso primerne. To je dodatek, ki ga ne dprejmete skupaj z verižno žago.

S pilo brusite le tako, da izvajate le gibe naprej (v smeri puščice). Pri obratnem gibu dvignite pilo.

Najprej morate naostriti najkrajši zobnik. Dolžina tega zobnika je po brušenju šablona za vse ostale zobnike žage.

Vedno vlecite pilo horizontalno (pod kotom 90° glede na tračnico).

Nosilec pile zagotavlja pravilno gibanje le-te. Na njem je označen pravilen kot ostrenja 30° (med ostrenjem je potrebno upoštevati vzporednost te oznake glede na os verige) in zagotavlja omejitev globine ostrenja s pravilno vrednostjo 4/5 premera pile. To je dodatek, ki ga z žago ne prejmete.

ČIŠČENJE TRAKA ZAVORE ŽAGE IN NOTRANJOSTI ZAVORNEGA POKROVA

Odstranite ovojnico vodilnega člena.

Obrnite vijak za zatezanje verige na levo (v smeri proti urinemu kazalcu) do konca. Odstranite verigo in tračnico.

Očistite notranje površine s krtačko, predvsem področje traka zavore.



POZOR! Prepričajte se, da v dovodu olja in zategovalcu verige ni ostankov masla ali nečistoč.

Za menjavo tračnice, verige in člena glejte navodila, opisana v točki Priprava na delo. Po ostrenju žage preverite višino blokade globine z uporabo šablone za verigo. To je dodatek, ki ga ne prejmete z žago.

Celo minimalno preseganje višine je potrebno korektirati s pomočjo posebne ploske pile. To je dodatek, ki ga ne prejmete z verižno žago. Zaoblite prednji del blokade globine.

Občasno preverjajte usmerjalne tračnice za poškodbe in jih čistite z ustreznim instrumentom. Pri intenzivni uporabi žage morate redno (enkrat tedensko) oljiti ležaj usmerjalnega člena. Temeljito očistite odprtino s premerom 2 mm na koncu tračnice in vanjo dodajte malo olja.



OPOZORILO! Ne zaženite žage, dokler je niste popolnoma sestavili!



POZOR! Zavora verige je zelo pomembno varnostno sredstvo in je, kot vsak drug element, izpostavljena normalni obrabi. Redni pregledi in vzdrževanje so pomembni za vašo lastno varnost.

MENJAVA ŽAGINE VERIGE



POZOR! Uporabljajte verige in tračnice, ki so predvidene le za to žago!
Pred namestitvijo nove verige preverite člen. Člen se nahaja pod bobnom flanše.



POZOR! Obrabljeni členi lahko poškodujejo novo verigo, zato jih morate zamenjati. Ne skušajte sami zamenjati člena. Člen lahko zamenja le ustrezno usposobljena oseba na servisu.

ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Odstranite ovojnico filtra.



POZOR! Sesalno odprtino prekrijte s čisto krpo, da bi tako preprečili dostop nečistoč do karburatorja.

Iz karburatorja izvalcite zračni filter.

Karburator prekrijte s čisto krpo.

Primite zgornji in spodnji del zračnega filtra in ju ločite.



POZOR! Ne odpihujte prahu, saj lahko poškodujete oči! Za čiščenje zračnega filtra ne uporabljajte goriva.

Zračni filter čistite s ščetko.

Če je filter zelo umazan, ga sperite z vodo sobne temperature zmešano s čistilnim sredstvom za posodo.

Filter popolnoma posušite.

Vstavite obratno združen zgornji in spodnji del.

Pred namestitvijo zračnega filtra se prepričajte, da na sesalni odprtini ni delcev nečistoče. Če so, jih odstranite s ščetko.

Če je filter zelo umazan, ga pogosto čistite (nekajkrat dnevno), saj motor dosega polno moč le, če je zračni filter čist.



POZOR! Takoj zamenjajte poškodovane zračne filtre. Ostanke materiala ali večji delci nečistoč lahko poškodujejo motor!

MENJAVA VŽIGALNE SVEČKE

POZOR! Ne dotikajte se vžigalne svečke ali toka svečke, ko motor deluje (visoka napetost). Pred začetkom katerega koli popravila izključite motor. Vroč motor lahko povzroči opekline. Nadenite zaščitne rokavice!

Vžigalno svečko morate zamenjati v primeru poškodovanega izolatorja, erozije elektrode (gorenje) ali, ko so elektrode zelo umazane ali preveč prekrte z oljem.

Snemite pokrovček filtra.

Snemite tok vžigalne svečke.

Za odstranjevanje vžigalne svečke uporabite le kombinirani ključ, ki ste ga prejeli z žago.

REŽA MED ELEKTRODAMI

Reža med elektrodami mora znašati 0,5 mm.

PREVERJANJE VŽIGALNE ISKRE

Dobro stisnite zrahljano vžigalno svečko k žici vžigala, ki je povezana s cilindrom in pri tem uporabite izolirane kombinirke (ne preblizu odprtine svečke).

Vključite stikalo ON/OFF v položaj »I«.

Močno povlecite za zagonski kabel. Pri pravilnem delu se mora v območju elektrod pojaviti vžigalna iskrica.

6. SEZNAM VZDRŽEVALNIH DEL

Da bi zagotovili dolgo uporabo in preprečili poškodbe, redno izvajajte spodaj opisane vzdrževalne postopke. Če občasnega servisa ne boste izvajali redno in v skladu z navodili, garancija za izdelek ne bo veljavna. Neizvajanje priporočenih vzdrževanj lahko privede do nesreč! Uporabniku verižne žage ni dovoljeno izvajanje vzdrževalnih del, ki so opisana v navodilih. Takšno delo se mora opravljati na servisu.

Interval	Del naprave, ki se preverja	Vzdrževalni postopek
Splošna dela	Verižna žaga	Očistiti zunaj, preveriti za poškodbe. V primeru poškodb takoj oddati na popravilo v servis.
	Žagina veriga	Redno ostriti, pravočasno zamenjati.
	Zavora verige	Redno oddajati v pregled na servis.
	Tračnica	Obračati za zagotavljanje enakomerne obrabe površin, ki se trejo. Pravočasno zamenjati.
Pred vsakim zagonom	Žagina veriga	Preveriti naostrenost in prisotnost poškodb. Preveriti zategnjenost verige.
	Tračnica	Preveriti prisotnost poškodb.
	Naoljenost verige	Preveriti.
	Zavora verige	Preveriti.
	Stikalo	Preveriti.
	Gumb za varovalno blokado	Preveriti.
	Vzvod plinskega pripirnika	Preveriti.
	Pokrovček rezervoarja za gorivo/olje	Preveriti tesnost zaprtosti.
Dnevno	Zračni filter	Očistiti.
	Tračnica	Preveriti za poškodbe, očistiti nalivno grlo za olje.
	Podpornik tračnice	Očistiti predvsem dovod za olje.
	Hitrost prostega teka	Preveriti (veriga se ne sme premikati).
Tedensko	Ohišje ventilatorja	Očistiti, da bi zagotovili ustrezno hlajenje z zrakom.
	Motorni odsek	Očistiti.
	Zavora verige	Očistiti trak zavore (lesa, olja).
	Vžigalna svečka	Preveriti in po potrebi zamenjati.
	Dušilec	Preveriti trdnost nameščenja.
	Upravljalnik verige	Preveriti.
Vsake 3 mesece	Sesalna glava	Zamenjati.
	Rezervoar za gorivo in olje	Očistiti.
Hranjenje	Verižna žaga	Očistiti zunaj, preveriti za poškodbe. V primeru poškodb takoj oddati na popravilo v servis.
	Tračnica/veriga	Demontirati, očistiti in malo naoljiti dovod olja tračnici.
	Rezervoar za gorivo in olje	Izprazniti in očistiti.
	Karburator	Izprazniti z zagonom.

Benzinmotoros láncfűrész

A GÉP ÉS TARTOZÉKAI

Benzinmotoros láncfűrész

Láncvezető

Fűrészlánc

Láncvédő burkolat

Olajtartály

Univerzális szerelőkulcs

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Hengerűrtartalom, cm	50,0
Üresjáratú fordulatszám, ford/perc	8000
Motortípus	Kétütemű
Gyújtógyertya	Champion RCJ7Y
Elektródahézag, mm	0,5
Üzemanyagtartály űrtartalma, l	0,55
Olajtartály űrtartalma, l	0,26
Keverékarány	1:25
(üzemanyag/kétütemű olaj)	1:25
Láncfék	Kézi
Lánckiosztás, "	0,325
Láncvezető, "	20
Súly	7,2 kg

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELŐÍRÁSOK

A fűrész biztonságos használata érdekében a kezelőnek figyelmesen el kell olvasnia a használati útmutatót. A nem megfelelően tájékozott kezelő veszélyeztetni nemcsak a saját, hanem a körülötte lévők biztonságát is.

- A belsőégésű motorral ellátott fűrészek használata csak olyan személyeknek adható át, akik gyakorlottak az ilyen fűrészek használatában. A fűrészhez átadásakor mellékelni kell a használati útmutatót.
- 18 évesnél fiatalabb személyek nem használhatják a fűrész.
- A láncfűrészsel végzendő munka nagy körültekintést igényel.
- Az ilyen jellegű munka csak jó fizikai állapotban végezhető. A fáradtság a figyelem csökkenéséhez vezet. Különösen a fűrészsel végzett munka végéhez közeledve szükséges az elővigyázatosság. Minden munkaműveletet nyugodtan és tudatosan kell végezni. A kezelő felelős a kívülről álló személyek biztonságáért is.
- A munka semmilyen esetben sem végezhető alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- A fej-, szem-, kéz- és lábsérülések megelőzése érdekében, valamint a halláskárosodás elkerülésére feltétlenül szükséges az alábbiakban leírt védőfelszerelés és személyi védőeszközök használata.

- A ruházat megfelelő méretű legyen, simuljon a testre, de ne korlátozza a mozgást. Nem szabad olyan ékszereket vagy ruházatot viselni, amely beleakadhat a bokrokba vagy ágakba. A hosszú hajat be kell fedni. A lehulló ágak elleni védekezés céljából minden erdei munkavégzésnél védősisakot kell viselni. Rendszeresen ellenőrizni kell a védősisak épségét, legalább ötévente cserélni kell.
- Csak minősített védősisakot szabad használni.
- A védősisakra felszerelt arcvédő maszk (esetleg védőszemüveggel kombinálva) felfogja a forgácsot és a fűrészport. A szemsérülések elkerülése érdekében a fűrészsel végzett munka közben mindig szem- és arcvédő eszközt kell használni.
- A hallássérülés elkerülése érdekében egyéni zajvédelmi eszközöket kell használni (fülvédő, zajvédelmi fül dugók stb.).
- Az erős bőrből készült védőkesztyű a kötelező védőfelszereléshez tartozik, amit a belsőégésű motoros láncfűrészsel végzett munka közben folyamatosan viselni kell.
- A láncfűrész használatát igénylő munkálatoknál csúszásmentes talppal és acél orrbetéttel ellátott védőcsizmát vagy védőcipőt kell viselni. Az ilyen lábbeli védő a vágások során előforduló sérülésektől, valamint biztosítja a kezelő stabil testhelyzetét.
- Az üzemanyag-feltöltés előtt állítsa le a motort.
- A dohányzás és a nyílt láng használata szigorúan tilos!
- Üzemanyag-feltöltés előtt meg kell várni, hogy a fűrész lehűljön.
- A szemet és a bőrt védeni kell az ásványolaj alapú termékekkel való érintkezéstől. Kerülni kell az üzemanyag gőzeinek belélegzését.
- A fűrész azonnal meg kell tisztítani, ha üzemanyag vagy láncolaj folyik rá.
- Ne végezzen üzemanyag-feltöltést zárt helyiségben. Az üzemanyag- és olajtartály tanksapkáit alaposan meg kell húzni.
- Beindítás előtt a láncfűrészsel (legalább 3 méterre) távolodjon el az üzemanyag-feltöltés helyétől.
- Az üzemanyag nem tárolható korlátlan ideig. Mind az üzemanyag, mind a láncolaj csak erre a célra alkalmas, megfelelő jelöléssel ellátott kannákban szállítható és tárolható. Biztosítani kell, hogy a gyermekek ne férjenek hozzá ezekhez az anyagokhoz.
- Indítás előtt meg kell győződni arról, hogy a fűrész kifogástalanul működik és üzembiztos állapotban van. Különösen ügyelni kell a következőkre: a láncfék megfelelő működése, a lánc helyes élezése és feszessége, a láncfék burkolatának megfelelő rögzítése, a gázkar akadálytalan működése és a kar reteszelése. Ellenőrizni kell a fogantyúk tisztaságát és szárazságát munkahigiéniai és biztonságtechnikai szempontból, valamint a START/STOP kapcsoló megfelelő működését.
- A láncfűrész csak teljesen összeszerelt állapotban indítható be. Az eszközt alapvetően csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni.
- Indítás előtt a kezelőnek stabil testhelyzetet kell felvennie.
- A fűrész csak a használati útmutató által előírt módon szabad beindítani. Más indítási módszer nem megengedett.

- Indításnál a fűrészt megbízhatóan meg kell támasztani és erősen meg kell fogni. Sem a vezetőlap, sem a lánc nem érhet hozzá semmihez.
- A fűrészt működés közben mindkét kézzel tartani kell. A fogantyúkat a tenyér és a hüvelykujj segítségével szilárdan megmarkolva kell átfogni.



FIGYELEM! A gázkar felengedése után a vágólánc még egy ideig jár (tehetetlenségi effektus).

- A fűrészt úgy kell tartani, hogy a kezelő ne lélegezzen be a kipufogógázokat. Zárt helyiségben ne működtesse a láncfűrészt (mérgezésveszély).
- Ha hibát észlel a fűrészműködésében, azonnal kapcsolja ki.
- A vágólánc megfeszítése, cseréje, meghibásodásának elhárítása céljából végzett láncfeszesség-ellenőrzés előtt állítsa le a motort.
- Ha a fűrészt vágó része köbe, szögbe vagy más kemény tárgyba ütközik, azonnal le kell állítani a motort, és ellenőrizni kell az eszközt.
- Ha munka közben szünetet tart, a fűrészt ki kell kapcsolni és úgy kell elhelyezni, hogy ne veszélyeztessen senki biztonságát.
- Ne tegye a felforrósodott fűrészt száraz fűre vagy más, gyúlékony tárgyakra. A kipufogódob igen magas hőmérsékletű lehet (tűzveszély).



FIGYELEM! A fűrészt leállítás után a vágólánccról és a vezetőlapról lecsöpögő olaj okozta környezetszennyezés elkerülésére megfelelő alátétet kell használni.

- A láncfűrésszel végzett munka közben visszaütés fordulhat elő. Ez akkor történhet meg, ha a kezelő figyelmetlenségéből a vezetőlemez felső részét fához vagy más kemény tárgyhöz érinti. Ekkor a fűrészt nagy erővel visszacsapódik a kezelő felé. Ez sérülésveszélyes! Ennek elkerülésére be kell tartani az alábbiakat:
- Bemetszéssel járó munkálatokat csak speciálisan kiképzett személyek végezhetnek.
- A fűrészt beindítása előtt soha nem szabad az átvágandó anyaghoz tenni a vezetőlemez csúcsát.
- Mindig ügyeljen a vágólánc vezetőlemeze csúcsának helyzetére. Járjon el körültekintően a már megkezdett fűrészelési műveletek folytatásakor.
- A fűrészelést már működésben lévő fűrésszel kezdje meg.
- Mindig élezze meg megfelelően a vágóláncot. Eközben mindig ügyelni kell a mélységhatároló megfelelő magasságára.
- Ne vágjon át egyszerre több kisebb ágat. Ágazáskor ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a fűrésszel más ágakhoz.
- Fűrészelés közben ügyelni kell a közel elhelyezkedő fatörzsekre.
- Csak jó látási viszonyok és megfelelő megvilágítás mellett szabad fűrészelni. Különös körültekintésre van szükség átázott, jeges vagy havas talaj esetén (csúszásveszély). A frissen lehántolt fa (fakéreg) különösen nagy csúszásveszélyt jelent.

- Tilos instabil felületen állva dolgozni. Figyeljen azokra a tárgyakra, amelyek zavarhatják a munkában, és amelyekbe munkája közben beleakadhat. Folyamatosan ügyelni kell a stabil testhelyzet fenntartására.
- Soha ne fűrészeljen a vállmagassága feletti magasságban.
- Soha ne fűrészeljen létrán állva.
- Soha ne mászon fára a fűrészeléshez, csak ha saját maga és a fűrészt biztonsága is megfelelően biztosítva van. Minden esetben javasolt állvány használata.
- Munka közben ne hajoljon túlságosan előre.
- A fűrészt úgy mozgassa, hogy a vágólánc meghosszabbított mozgásirányába ne kerüljön semmilyen testrész.
- A fűrészt kizárólag fa fűrészelésére használja.
- Járó fűrészlánccal ne érjen a talajhoz.
- Ne használja a fűrészt a fa anyagában lévő rések körülvágására és kiemelésére.
- A fűrészelési területet meg kell tisztítani az oda nem tartozó tárgyakról, mint pl. homok, kövek, szögek stb. Ezek a tárgyak károsíthatják a fűrészt, és a fűrészt visszaütését okozhatják.
- Gömbfa fűrészelésekor használjon biztonságos alátámasztást (lehetőleg fűrészbakot). Nem megengedhető, hogy egy másik személy vagy maga a kezelő tartsa a gömbfa egy részét.
- A hosszirányú vágásokat a lehető legkisebb szögben kell elvégezni. Közben nagyon óvatosnak kell lenni, mert fogazott lécc itt nem használható.
- A vágólánccal csak járó lánc mellett szabad kiemelni a fűrészvágatból.
- Nagy mennyiségű fűrészelés esetén az egyes fűrészelési műveletek között a fűrészelés sebességét a gázkar segítségével le kell csökkenteni.
- A lánc a vezetőlap felső részével való vágáskor beszorulhat, és a fűrészt visszacsapódhat a kezelő irányába. Ennek figyelembe vételével lehetőleg a vezetőlap alsó részével kell fűrészelni, hogy a lánc beszorulása esetén a fűrészt a kezelő felől az átvágandó fa irányába rántsa el.
- Olyan faanyagot, amelyben nyomáskülönbség áll fenn, mindig a nyomás alatt álló oldalon kell először befűrészelni. Csak ezt követően folytatható a fűrészelés az ellenkező (feszülő) oldalán. Így elkerülhető a vezetőlap beszorulásának veszélye.



VIGYÁZAT! A fák kidöntését és az ágazási műveleteket, valamint a szélöntötték fák kivágását csak speciálisan kiképzett személyek végezhetik. Ezek nagy sérülésveszéllyel járnak!

- Fordítson különös figyelmet a megfeszült ágakra. A szabadon álló ágakat nem szabad alulról átvágni.
 - Ne végezzen ágazást a fekvő fatörzsön állva.
- A fakivágási munkálatok megkezdése előtt biztosítani kell az alábbiakat:
1. a fa dőlési tartományában csak olyan személyek tartózkodjanak, akik részt vesznek a munkában.
 2. elegendő hely álljon rendelkezésre ahhoz, hogy a munkában résztvevők bármelyike akadálytalanul visszavonulhasson (a visszavonulási útvonal 45°-os szöget zárjon be a tervezett dőlés tengelyével a döntési bemetszés oldalán).

3. a fa törzse körül minden oda nem tartozó tárgy, bozót és gally legyen eltakarítva. Fűrészelés közben a kezelőnek stabil testhelyzetben kell lennie (eséses veszélye).

4. minden további munkavégzési hely a kivágandó fa magasságának legalább 2,5-szeresével egyenlő távolságban legyen egymástól. A fadöntés előtt ellenőrizni kell az elfűrészelt fa dőlési irányát és biztosítani kell, hogy az imént említett tartományban ne tartózkodjanak személyek és ne legyenek tárgyak.

- A fa értékelése: A fa természetes dőlési vonala — vannak-e különálló vagy száraz ágak — a fa magassága — a fa természetes túlnyúlása — nem korhadt-e a fa? Figyelni kell a szél erősségére és irányára. Erős szélhőkésések esetén nem szabad fadöntésre vállalkozni.
- A gyökerek levágása a fa tövénél: A legnagyobb gyökérrel kell kezdeni. Először a függőleges, majd a vízszintes irányú bemetszést kell elvégezni.
- A döntési bemetszés elvégzése: A döntési bemetszés határozza meg a fa dőlési irányát. A bemetszésnek a dőlési irányra merőlegesnek és a törzsátmérő 1/3–1/5-ét elérő mélységűnek kell lennie. A bemetszésnek a talajhoz a lehető legközelebb kell elhelyezkednie. Esetleges korrekcióit a bemetszés teljes magasságában kell végezni.
- A döntővágást a döntési bemetszés talpsíkjánál magasabbra kell elhelyezni és teljesen vízszintesen kell kialakítani. A döntővágás és a döntési bemetszés között a fatörzs átmérőjének kb. 1/10-ét kitevő részt törésszegélyként meg kell hagyni.
- A két bevágás közötti fatörzsrész csuklóként funkcionál. Semmi esetre sem szabad átvágni, mert akkor a fa dőlésének iránya ellenőrizhetetlenné válik. Kelő időben el kell helyezni az ékeket.
- A döntővágást csak műanyag vagy alumínium ékekkel szabad biztosítani. Vasból készült ékek használata nem megengedett. Ha a lánc vasból készült ékbe ütközik, súlyos sérülés történhet vagy elszakadhat a lánc.
- Fadöntéskor a fa dőlésétől oldalirányban kell tartózkodni.
- A döntővágás elvégzését követő visszavonuláskor ügyelni kell a lezuhanó ágakra.
- Lejtős terepen végzett rönkdarabolás során a kezelőnek a megmunkálendő farönknél magasabban vagy attól oldalirányban kell elhelyezkednie, a fekvő farönk helyétől függően.
- Ügyeljen a leguruló farönkökre.
- A fűrész áthelyezésekor vagy a munkavégzés helyének megváltozásakor a szándékolatlan beindítás kizárása érdekében a fűrészelt le kell állítani, a láncfékét pedig működésbe kell hozni.
- A fűrészelt a hajlított karnál fogva kell áthelyezni, s eközben a láncvezetőnek hátrafelé kell néznie. Ne érjen a kipufogócsőhöz (égési sérülés veszélye).
- Járművön történő szállításkor ügyelni kell a fűrész stabil helyzetére, hogy üzemanyag vagy olaj ne folyhasson ki belőle.
- A fűrész száraz helyiségben kell tárolni. Szabadban nem tárolható. Gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolandó.
- A fűrész hosszú ideig tartó tárolása vagy nagyobb távolságra történő szállítása esetén az üzemanyag- és az olajtartályt teljesen ki kell üríteni.

- Bármilyen karbantartási művelet előtt le kell állítani a motort, és le kell csatlakoztatni a gyertyáról a nagyfeszültségű vezetéket.
- Minden munkakezdés előtt meg kell győződni arról, hogy a láncfűrész üzembiztos állapotban van, különös tekintettel a láncfék működésére. Különös figyelmet kell fordítani a vágólánc előírásoknak megfelelő élezettségére és feszességére.
- A fűrész minimális kipufogógáz-kibocsátásra és a lehető legalacsonyabb zajszintre törekedve kell működtetni. Ennek érdekében ügyelni kell a porlasztó helyes beállítására.
- Rendszeresen tisztítsa meg a láncfűrész.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.



MEGJEGYZÉS: A túl nagy vibrációs terhelésnek kitett, vérkeringési zavarokban szenvedő személyek erei és idegrendszere károsodhatnak. Vibráció következtében az alábbi tünetek léphetnek fel: az ujjak, kezek vagy csuklók megmerevedése (érzékletlenné válása), nyilallás érzése, fájdalom, szúró érzés, a bőrszín megváltozása. Ha ezek közül a tünetek közül bármelyiket észleli, forduljon orvoshoz!

A MUNKA ELŐKÉSZÜLETEI

A láncvezető és a fűrészlánc felszerelése

Az alábbi munkák elvégzéséhez használja a láncfűrészszel szállított univerzális szerelőkulcsot. A láncvezető és a lánc felszereléséhez tegye a fűrészstabil felületre, és hajtsa végre az alábbi műveleteket:

Oldja ki a láncfékelt a kézvédőt elakadásig elmozdítva az előlő fogantyú irányába.

Fordítsa el a láncfeszítő csavart balra (az óramutató járásával megegyező irányban) úgy, hogy a rögzítőpecek a bal oldali végállásába kerüljen.

Emelje a láncot a tengelykapcsoló dob fölé és tegye rá a láncrécére. Jobb kezével illessze a láncot a vezetőlap felső vezetőhornyába. Ügyeljen arra, hogy a lánc felső részén a fűrészfogak a nyíl irányába nézzenek.



FIGYELEM! A láncvezetőn vagy a lánccon végzett bármely művelet előtt mindig állítsa le a motort és csatlakoztassa le a gyertyáról a nagyfeszültségű vezetéket. Mindig viseljen védőkesztyűt!



FIGYELEM! A láncfűrészst csak teljesen összeszerelt állapotban szabad beindítani.

Lazítsa meg a biztonsági csavaranyát.

Tegye le a fém burkolatát.

Tegye fel a láncvezetőt. Győződjön meg arról, hogy a láncfeszítő csavarjának gombja illeszkedik a láncvezetőn lévő nyílásba.

Tegye fel a láncot a láncvezető előlő része köré.



MEGJEGYZÉS: A láncnak a nyíl irányában könnyen feszíthetőnek kell lennie. A tengelykapcsoló dobának a lánc mozgása közben fogognia kell.

Forgassa a lánc megfeszítésére szolgáló szerkezetet jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban) addig, amíg a lánc nem fekszik fel a láncvezető alsó részén lévő vezetőhoronyra. Bal kezével nyomja vissza a láncvezetőt a házába.

Miután meggyőződött arról, hogy a láncfék karján lévő csapszeg a kézvédő helyére került, tegye fel a helyére a lánckerékvédőt.

Húzza meg kézzel az állítócsavart.



MEGJEGYZÉS: A lánckerékvédőn lévő nyíl a lánc mozgásának irányát mutatja.

A láncfeszítés ellenőrzése

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha felfekszik a láncvezető alsó részére, és kézzel még könnyen elforgatható egy kisé.

A láncféknek ehhez kioldott állapotban kell lennie.

A láncfeszítés ellenőrzését gyakran el kell végezni, mivel az új fűrészláncok a használat során általában megnyúlnak!

A láncfeszítés ellenőrzése közben a motornak kikapcsolt állapotban kell lennie.



MEGJEGYZÉS: A gyakorlatban érdemes 2-3 láncot felváltva használni. A láncvezető egyenletes kopása érdekében a láncvezetőt minden láncsere alkalmával meg kell fordítani.



MEGJEGYZÉS: Ha a levett lánckerékvédő mellett hozza működésbe a láncfék, akkor a visszaszerelése előtt a féket újra ki kell oldani.

Két kézzel erősen tartva a lánckerékvédőt nyomja a láncfék karját kemény felülethez (például deszkához), amíg kattantást nem hal.

A fűrészlánc megfeszítése

Emelje meg egy kicsit a láncvezető csúcsát, és forgassa el a lánc feszültségszabályozó csavarját jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban) addig, amíg a lánc fel nem fekszik a láncvezető alsó részére.

A láncvezetőt felemelve tartva húzza meg a biztonsági csavaranyát univerzális szerelőkulccsal.

Láncfék

A láncfűrészek gyorsulás útján kioldó láncfékkel vannak felszerelve. Ha a fűrész csúcsa munka közben a fához ér, és ez visszautást vált ki, a láncfék automatikusan működésbe lép. A láncfék a fűrészlánc indítás előtti blokkolására és vészhelyzetben történő azonnali leállítására szolgál.

A láncfék aktiválása

A kézvédő tömegtehetetlensége visszaütés esetén azt eredményezi, hogy a láncfék automatikusan működésbe lép. A fék manuális aktiválásához elég, ha bal kézzel kissé előrenyomja a kézvédőt.

A láncfék oldása

Húzza a kézvédőt maga felé addig, amíg kattantást nem érkezel. A láncfék ekkor ki van oldva.

A láncfék ellenőrzése

Ne végezzen munkát a láncfűrészszel, ha előzetesen nem ellenőrizte a láncfék működését!

Indítsa be a motort az alább leírtaknak megfelelően (biztosítson magának megfelelő lábtámaszt, és tegye le a láncfűrészszel a földre úgy, hogy a láncvezető semmihez se érjen hozzá).

Az egyik kezével fogja meg erősen az elülső fogantyút, a másik kezével pedig tartsa a szorítót.

Közepes sebességen járattatva a motort nyomja meg kézfejével a kézvédőt a láncvédő aktiválásához. A láncnak azonnal le kell állnia.

Azonnal engedje fel a fojtószelepet és a láncfék karját.



FIGYELEM! Ha a láncfék nem állítja meg azonnal a láncot a fék ellenőrzésekor, ne használja a fűrészszel. Vigye el a fűrészszel egy szakmühelybe.

Láncolaj

A láncvezető és a lánc kenéséhez használjon adhéziós adalékot tartalmazó olajat. Ez az adalék megakadályozza, hogy az olaj gyorsan lekopjon a fűrészről. A környezet védelme érdekében a lánc kenéséhez csak biológiailag lebomló láncolaj használható.

SOHA NE HASZNÁLJON FÁRADTOLAJAT!

A fáradtolaj rendkívül veszélyes a környezetre.

Nagy mennyiségben tartalmaz olyan anyagokat, amelyek rákkeltő hatásúak.

A fáradtolaj használata beszennyezheti és tönkretelheti az olajszivattyút, csökkenti a fűrész élettartamát.

Fáradtolaj használatából eredő meghibásodások esetén a garanciális javításra nem tarthat igényt.

KERÜLJE AZ OLAJ BŐRREL ÉS SZEMMEL VALÓ ÉRINTKEZÉSÉT!

Lánckenés

A lánc megfelelő kenéséhez munka közben mindig legyen az olajtartályban elegendő mennyiségű olaj. A tartály egyszeri feltöltése kb. félórás folyamatos üzemeltetésre elegendő. Az olajpumpa kifogástalan működése érdekében folyamatosan ügyeljen a motorházon lévő olajcsatorna és a láncvezetőn található olajozó nyílás tisztaságára.



MEGJEGYZÉS: A láncfűrész kikapcsolása után kis mennyiségű láncolaj folyik ki a fűrész alsó borítása, láncvezetője és fűrészlánc alól. Ez nem tekinthető hibás működésnek!

A láncfűrész kenésének ellenőrzése

Ha a vágólánc kenése nem kielégítő, ne használja a láncfűrészszel. Az elégtelen kenés melletti működtetés csökkenti az eszköz élettartamát. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a tartályban lévő olajszintet és az olajtovábbítást. Az olajtovábbítási mennyiség az alábbi módon ellenőrizhető:

Indítsa be a láncfűrészszel.

Tartsa egy ideig a járó vágóláncot kb. 15 cm-re egy fatörök vagy a talaj fölött. Kielégítő kenés esetén a fűrész alatti területen alig észlelhető apró olajnyomok képződnek a vágóeszközből kiforrócsenő olajtól. Ügyeljen a szélirányra és kerülje az olaj szükségtelen szétterjedését!

Üzemanyag-keverék

A láncfűrész motorja nagy teljesítményű kétütemű motor. Kétütemű motorokhoz szánt benzin-olaj keverékkel működik. A motort legalább 92-es oktánszámú benzinnel való használatra tervezték. A motor optimális teljesítményének elérése érdekében, valamint saját egészségének és környezetének óvására kizárólag etilmentes benzint használjon. A motor kenéséhez adagoljon az üzemanyaghoz kétütemű motorokhoz alkalmas olajat. A motort nagyteljesítményű kétütemű motorokhoz való olaj, valamint – környezetvédelmi okokból – kizárólag 25:1 arányú keverék használatára tervezték. Utóbbi biztosítja a hosszú élettartamot és a megbízható működést is, minimális kipufogógáz-kibocsátás mellett.



MEGJEGYZÉS: Az üzemanyag-motorolaj keverék elkészítéséhez először keverje a teljes motorolaj-mennyiséget a felhasználandó üzemanyag feléhez, majd a keverékhez adja hozzá az üzemanyag fennmaradó részét. Az üzemanyagtartályba való betöltés előtt keverje teljesen össze a kapott keveréket. A nagy mennyiségű motorolaj nem biztosít jobb működést. Ettől csupán fokozott mértékben keletkeznek égéstermékek, amelyek szennyezik a környezetet és dugulást okoznak a henger kipufogó-csatarmájában és a kipufogódobban is. Emellett emelkedik az üzemanyag-fogyasztás, a teljesítmény pedig visszaesik. Az üzemanyagok csak korlátozott ideig tárolhatók. Csak annyit vásároljon, amennyit kb. 4 hét alatt felhasznál. Az üzemanyagok szállításához és tárolásához csak engedélyezett és jelöléssel ellátott tárolóedényt használjon.

Üzemanyag-feltöltés

Az üzemanyagok kezelése elővigyázatosságot és körültekintést igényel. A motort előzetesen le kell állítani! A tartályok betöltőcsőjainak környezetét alaposan meg kell tisztítani, hogy az üzemanyag- és olajtartályba ne kerülhessen szennyeződés.

Csavarja le az üzemanyagtartály tanksapkáját és töltsse fel a tartályt üzemanyaggal (üzemanyag/olaj keverékkel) vagy láncolajjal, szükség szerint. A tartályt a betöltőcsőn alsó pereméig kell feltölteni. Ne öntse mellé az üzemanyagot/láncolajat! Szorosan csavarja fel a tanksapkát. Az üzemanyag betöltését követően tisztítsa meg a tanksapkát és a tartályt.

A motor indítása

Legalább 3 m-re távolodjon el a fűrészszel az üzemanyag-feltöltés helyétől.

Biztosítson magának megfelelő lábtámaszt, és tegye le a láncfűrészszel a földre úgy, hogy a lánc semmihez se érjen hozzá.

Hideg motor

Beindítás: A motoros fűrész beindításakor a láncféknek aktivált állapotban kell lennie. A fék a kar előretolásával aktiválható.

Húzza ki teljesen a fojtószelep karját.

Beindítás

Fogja meg bal kézzel az első fogantyút. Jobb lábával rá lépve a hátsó fogantyúra nyomja a láncfűrészszel a földhöz. Húzza meg az indítókart a jobb kezével, és óvatos mozdulattal húzza kifelé az indítózsínort, amíg a körmös kerék be nem akad. Ezután hirtelen, gyors mozdulattal rántsa meg a zsínort a motor beindításához. Az indítózsínort soha ne tekerje a karjára.



FIGYELEM! Ne húzza ki teljesen az indítózsínort és ne engedje el az indítókart, ha a zsínor teljesen ki van húzva, mert ez károsíthatja a gépet.

Amint a motor beindult (ezt jellegzetes hang jelzi), teljesen nyomja be a fojtószelep karját.

Erősen húzza kifelé a zsínort, amíg be nem indul a motor. Járassa a motort harminc másodpercig, hogy bemelegedjen. Ezután hozzá lehet kezdeni a fűrészeléshez.

Oldja ki a féket a kar előretolásával.

A motoros fűrész ezzel készen áll a további használatra.

Meleg motor

A műveletek ugyanazok, mint a hidegindításnál, de nem kell teljesen kihúzni a fojtószelep karját.

Leállítás

Állítsa le a motort a „Stop” gomb megnyomásával.



FIGYELEM! Az optimális teljesítmény jól beállított porlasztóval érhető el. A porlasztó beállításához – melyet a garanciaidőszak alatt szakembernek kell elvégeznie – a motort be kell melegíteni és a légszűrőt meg kell tisztítani.

A porlasztó gyárilag a tengerszintnek megfelelő légnyomásviszonyokhoz van beállítva. A légköri nyomás más értékei vagy egy új motor hajtómű-bejáratása esetén a porlasztó szervizüzemben történő újbóli beállítására lehet szükség.

A porlasztó helyes beállításához a következő lépéseket kell végrehajtani:

- 1 A motor bemelegítése.
- 2 A motor leállítása.
- 3 Az alapbeállítás elvégzése.
- 4 A motor beindítása.
- 5 Az üresjárat fordulatszám beállítása.
- 6 A megfelelő fordulatszám beállítása.
- 7 Az üresjárat fordulatszám ellenőrzése.
- 8 A gyorsítás ellenőrzése.
- 9 A maximális fordulatszám és teljesítmény ellenőrzése.
10. Addig kell ismételni a fordulatszám beállításának lépéseit az 5. lépéstől kezdve, amíg az elvégzett beállítás eredményeként el nem éri az üresjárat fordulatszámának, a maximális fordulatszámának és teljesítményének a szükséges értékeit.

Alapbeállítás:

Először óvatosan forgassa el a fő fűvóka és az üresjáratú fűvóka két beállítócsavarját jobbra (az óramutató járásával megegyező irányban), ütközésig. Ezt követően mindkét csavart fordítsa el egy fordulattal balra (az óramutató járásával ellentétes irányban).

Az üresjáratú fordulatszám beállítása:

Ha a lánc forog, miközben a motor üresjáratban van, el kell csavarni a fojtószelep beállítócsavarját annyira, hogy a lánc leálljon. Ha a motor egyenetlenül működik, a csavart ellenkező irányban kell csavarni. Az üresjáratú fordulatszámnak 3200 ford/percnek kell lennie.

Az üresjáratú fordulatszám ellenőrzése:

A maximális fordulatszám beállítását követően győződjön meg arról, hogy az üresjáratú fordulatszám 3200 ford/perc (a lánc nem foroghat). A beállításhoz használja az üresjáratú fűvóka beállítócsavarját. A csavar becsavarása növeli, kicsavarása csökkenti a fordulatszámot.

A gyorsítás ellenőrzése:

A következő lépés a gyorsítás – azaz az üresjáratú fordulatszámról indulva a maximális fordulatszám eléréséhez szükséges idő – ellenőrzése. Ehhez nyomja meg erősen a fojtószelep karját.

Ha a gyorsítás a kívántnál kisebb, csavarja kifelé az üresjáratú fűvóka beállítócsavarját kb. 1/8 fordulattal. Vegye le a szűrő fedelét.

Tegye bele az univerzális szerelőkulcsot a fent bemutatott módon, és a kulcs könnyed kopogatásával lökje ki a betétet.

Tegye vissza a betétet a szükséges helyzetben, azaz úgy, hogy a jelölés a „nap” szimbólum mellett legyen normál működés esetén, illetve a „hó” szimbólum mellett fagypon alatti hőmérséklet esetén.

Tegye vissza a szűrő fedelét.

KARBANTARTÁS

A fűrészlánc élezése



FIGYELEM! A láncvezetőn vagy a láncon végzett bármely munka előtt a motort mindig le kell állítani, a gyújtógyertyát pedig ki kell venni. A védőkesztyűt viselése minden esetben szükséges! A láncot az alábbi esetekben kell megélezni:

- Nedves fa fűrészelésekor falistszerű fűrészpor keletkezik.
- A lánc erősebb nyomás mellett is csak nehezen hatol bele a fába.
- A vágóél szemmel láthatóan sérült.
- A fűrész a fában egyoldalúan jobbra vagy balra halad. Ennek oka a fűrészlánc egyenlőtlen élezése.



FIGYELEM! A fűrész gyakran kell élezni, de eközben ne távolítson el sok fémot!

Az egyszeri utánélezéshez legtöbbször elegendő 2–3 reszelőhúzás. Néhány saját utánélezést követően a fűrészláncot szakmühelyben éleztessené utána.

Minden fűrészfog 30°-os szögben kell megélezni. Az élezési szögek különbözősége egyenetlen, szabálytalan láncfutást okoz, elősegíti a kopást és láncszakadáshoz vezet.

A fűrészfogak 85°-os homlokszöge a kerek reszelő behatolási mélységéből adódik. Ha a megfelelő reszelőt helyesen vezeti, automatikusan kialakul a szükséges homlokszög.

Az élezés kritériumai



FIGYELEM! Csak ehhez a fűrészhez engedélyezett láncot és láncvezetőt használjon!

Minden fűrészfog egyenlő hosszúságú legyen. Az eltérő hosszúságú fűrészfogak egyenetlen láncfutást okoznak és láncszakadáshoz vezethetnek.

A fűrészfogak minimális hossza 3 mm. A fűrészláncot tovább már ne élezze, ha a fűrészfogak elérték minimális hosszukat – ilyenkor ki kell cserélni a láncot.

A forgácsvastagságot a mélységhatároló (lekerekített elülső vég) és a vágóél közötti távolság határozza meg. A legjobb vágáseredmények 0,65 mm-es mélységhatároló-magasság mellett érhetők el.



FIGYELEM! A túl nagy magasság növeli a visszautés veszélyét!

A reszelők és vezetések

A lánc élezésére használjon speciális kerek (4 mm-es átmérőjű) fűrészlánc-reszelőt. A normál kerek reszelők alkalmatlanok erre a feladatra. Ez olyan tartozék, amelyet nem szállítunk a láncfűrészhez.

A reszelőnek csak az előre (a nyíl irányában) történő mozgatkör kell fognia. Visszahúzáskor fel kell emelni az anyagról.

Először a legrövidebb fogat kell élezni. Ennek a fognak a hossza lesz a követendő minta a lánc összes többi foga számára.

A reszelőt mindig vízszintesen mozgassa (90°-os szögben a láncvezetőhöz viszonyítva).

A reszelőtartó megkönnyíti a reszelő helyes vezetését. Meg van rajta jelölve a 30°-os helyes élezési szög (fűrészelés közben ügyelni kell a jelölésnek a fűrészláncval párhuzamos beállítására) és biztosítja a helyes besüllyedési mélységhatárolást (a reszelőátmérő 4/5-e). Ez olyan tartozék, amelyet nem szállítunk a láncfűrészhez.

A fékszalag és a lánckerék-belsőter tisztítása

Vegye le a lánckerékvédőt.

Csavarja a láncfeszítő csavart balra (az óramutató járásával ellenkező irányban), ütközésig. Vegye le a láncot és a láncvezetőt.

A belső teret, különösen a fékszalag környezetét tisztítsa meg egy ecsettel.



FIGYELEM! Ügyeljen arra, hogy az olajvezető horonyban és a láncfeszítőn semmilyen olajmaradék vagy szennyeződés ne maradjon.

A láncvezető, a lánc és a lánckerék cseréjére vonatkozóan kövesse „A munka előkészületei” pontban található utasításokat. A fűrész megélezését követően a láncminta segítségével ellenőrizni kell a mélységhatároló magasságát. Ez olyan tartozék, amelyet nem szállítunk a láncfűrészhez.

A legkisebb magasság-túllépést is korrigálni kell egy speciális lapos reszelő segítségével. Ez olyan tartozék, amelyet nem szállítottunk a láncfűrészszel. Kerekítse le a mélységhatároló elülső részét.

Ellenőrizze rendszeresen, hogy nincs-e sérülés a láncvezetőn, és tisztítsa arra alkalmas eszközzel. A fűrész intenzív használata esetén a lánckerék csapágóját rendszeresen (hetente egyszer) kenni kell. Alaposan tisztítsa meg a láncvezető elülső részén található 2 mm átmérőjű nyílást, és nyomjon bele egy kevés kenőanyagot.



MEGJEGYZÉS: A láncfűrész csak teljesen összeszerelt állapotban szabad beindítani!



FIGYELEM! A láncfék nagyon fontos biztonsági berendezés és – mint minden más alkatrész is – bizonyos normális mértékű kopásnak ki van téve. Rendszeres ellenőrzése és karbantartása az Ön saját biztonsága szempontjából is fontos.

A fűrészlánc cseréje



FIGYELEM! Csak ehhez a fűrészhez engedélyezett láncot és láncvezetőt használjon! Az új fűrészlánc felszerelése előtt vizsgálja meg a lánckerék állapotát. A lánckerék a tengelykapcsoló dob alatt található.



FIGYELEM! A megkopott lánckerék az új lánc sérüléséhez vezethet, és ezért feltétlenül ki kell cserélni. Ne kísérelje meg a lánckerék sajátkezű cseréjét. A lánckerék cseréje speciális szakképesítést és szerszámokat igényel, ezért szakműhelyben kell elvégezni.

A légszűrő tisztítása

Vegye le a szűrő fedelét.



FIGYELEM! A szívónyílást takarja le egy tiszta törülörhával, hogy a porlasztóba ne juthasson be szennyeződés.

Vegye ki a légszűrőt a porlasztóból.

Fedje be a porlasztót egy tiszta törülörhával.

Válassa szét egymástól a levegőszűrő felső és alsó részét.



FIGYELEM! Ne fújja ki a port, nehogy szem-sérülést szenvedjen! Ne használjon a légszűrő tisztításához benzint.

A légszűrőt puha kefével tisztítsa meg.

Ha erősen szennyezett, mossa ki a légszűrőt langyos, mosogatószeres vízzel.

Szárítsa meg alaposan a szűrőt.

A felső és alsó részt újból egymáshoz illesztve tegye vissza a helyére.

A légszűrő visszaszerelése előtt ellenőrizze, nem hullottak-e szennyező részecskék a szívónyílásba. Ha igen, kefé segítségével távolítsa el őket.

Ha erősen szennyezett a szűrő, tisztítsa gyakrabban (naponta több alkalommal), mert csak tiszta légszűrő esetén érhető el maximális motorteljesítmény.



FIGYELEM! A sérült légszűrőket azonnal ki kell cserélni. A leszakadt szövetdarabok és a nagyméretű szennyező részecskék tönkreteszhetik a motort!

A gyújtógyertya cseréje



FIGYELEM! Ne érjen a gyújtógyertyához vagy a gyertyacsatlakozóhoz, ha a motor jár (nagyfeszültség). Bármely karbantartási munkát csak leállított motorral szabad végezni. A forró motor égési sérüléseket okozhat. Viseljen védőkesztyűt!

A szigetelőtest sérülése, az elektróda erős elhasználódása (leégése), valamint erősen szennyezett vagy olajos elektródák esetén a gyújtógyertyát ki kell cserélni. Vegye le a szűrő fedelét.

Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját a gyertyáról.

A gyújtógyertya cseréjéhez kizárólag a fűrészszel együtt szállított kombinált kulcs használható.

Elektródahézag

Az elektródák közötti hézagnak 0,5 mm-nek kell lennie.

A gyújtószikra ellenőrzése

A kicsavart, a hengerhez biztonságosan rögzített gyújtógyertyát egy szigetelt nyelű laposfogó segítségével szorítsa a gyújtókábelhez (de ne a gyertyanyílás közelében).

A KI/BE kapcsolót állítsa „I” helyzetbe.

Rántsa meg erősen a gyújtózzsinórt. Kifogástalan működés esetén gyújtószikra látható az elektródák között.

6. AZ IDŐSZAKOS KARBANTARTÁSI ÉS ÁPOLÁSI MUNKÁK LISTÁJA

A hosszú élettartam elérése és a károsodások elkerülése érdekében az alábbiakban ismertetett karbantartási és ápolási munkákat rendszeresen el kell végezni. Garanciális javításra csak akkor tarthat igényt, ha az időszakos karbantartási munkákat rendszeresen és szabályszerűen elvégezték. A karbantartásra és ápolásra vonatkozóan ajánlott szabályok figyelmen kívül hagyása balesetveszélyt okozhat! A láncfűrész használója csak azokat a karbantartási és ápolási munkákat végezheti el, amelyek ebben az útmutatóban szerepelnek. Az itt le nem írt munkák csak szakműhelyben végezhetők el.

Karbantartási gyakoriság	Az eszköz vizsgálandó része	Karbantartási és tisztítási teendő
Általában	Láncfűrész	Kívülről megtisztítani és ellenőrizni, nincsenek-e rajta sérülések. Sérülések esetén azonnal szakműhelybe küldeni javításra.
	Fűrészlánc	Rendszeresen élezni, időben cserélni.
	Láncfék	Rendszeresen, szakműhelyben ellenőriztetni.
	Láncvezető	Időnként megfordítani, hogy a terhelt felületek egyenletesen kopjanak. Időben cserélni.
Minden beindítás előtt	Fűrészlánc	Ellenőrizni az élezést és hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ellenőrizni a láncfeszességet.
	Láncvezető	Ellenőrizni, nincsenek-e rajta sérülések.
	Lánckenés	Ellenőrizni a működését.
	Láncfék	Ellenőrizni a működését.
	STOP-kapcsoló	Ellenőrizni a működését.
	Biztonsági reteszelés gomb	Ellenőrizni a működését.
	Fojtószelep karja	Ellenőrizni a működését.
	Üzemanyag-/olajtartály tanksapkája	Ellenőrizni, hogy jól zár-e.
Naponta	Légszűrő	Megtisztítani.
	Láncvezető	Ellenőrizni, nincsenek-e rajta sérülések, megtisztítani az olaj betöltőcsőcsanját.
	Láncvezető-felfogató	Megtisztítani, különösen az olajvezető hornyot.
	Üresjárat fordulatszám	Ellenőrizni (a lánc nem futhat a motorral).
Hetente	Ventillátorház	Megtisztítani a hűtőlevegő megfelelő áramlásának biztosítása érdekében.
	Motorház	Megtisztítani.
	Láncfék	Megtisztítani a fékszalagot (forgácsoktól, olajtól).
	Gyújtógyertya	Ellenőrizni, szükség esetén cserélni.
	Hangtompító	Ellenőrizni a tömítettségét.
	Láncvezető	Ellenőrizni a működését.
Negyedévenként	Szívófej	Kicserélni.
	Üzemanyag- és olajtartály	Megtisztítani.
Tárolás előtt	Láncfűrész	Kívülről megtisztítani és ellenőrizni, nincsenek-e rajta sérülések. Sérülések esetén azonnal szakműhelybe küldeni javításra.
	Láncvezető/lánc	Szétszerelni, megtisztítani, a láncvezető olajvezető hornyát enyhén beolajozni.
	Üzemanyag- és olajtartály	Kiüríteni és kitisztítani.
	Porlasztó	Üresre járítani.

Testera benzinska

KOMPLETIRANJE 1

Testera benzinska
Vodilica
Lanac
Štitnik vodilice
Rezervar ulja za lanac
Ključ univerzalni

TEHNIČKI PODACI

Radna zapremina motora, cm ³	50
Brzina na praznom hodu, ob/min	8000
Tip motora	2-taktni
Sveća za paljenje	Champion RCJ7Y
Zazor između elektroda, mm	0,5
Zapremina rezervoara goriva, l	0,55
Zapremina rezervoara ulja, l	0,26
Sastav mešavine (gorivo/ulje dvotaktno)	1:25
Kočnica lanca	Ručna
Korak zuba, col	0,325
Širina, cm	45,7
Masa	6,6 kg

UPUTSTVO ZA BEZBEDNO RUKOVANJE

Za sigurno rukovanje motornom testerom morate pažljivo pročitati uputstvo za rukovanje i pridržavati ga se. Nedovoljno informisana osoba koja rukuje testerom podvrgava opasnosti kako sebe, tako i ostala lica u njegovoj blizini.

- Preporučuje se da testerom sa motorom s unutrašnjim sagorevanjem rukuju samo osobe koje imaju iskustvo u radu s takvim testerama. Kod prodaje testere uz nju se obavezno mora dati i uputstvo za rukovanje.
- Testerom ne može rukovati osoba mlađa od 18 godina.
- Rad sa motornom testerom zahteva posebnu pažnju.
- Radove treba izvoditi samo kada je osoba u normalnom fizičkom stanju. Pored toga, zamor dovodi do smanjenja pažnje u radu. Posebno treba biti opaziv kod rada sa testerom pred završetak rada. Sve radne operacije treba obavljati mirno i savesno. Rukovaoc testerom snosi odgovornost za sigurnost osoba u njegovoj blizini.
- Ni u kojem slučaju nemojte raditi u alkoholisanom stanju ili pod uticajem narkotika.

- Za zaštitu od povreda glave, očiju, ruku, nogu, kao i za zaštitu sluha, obavezno se mora koristiti zaštitna oprema opisana u nastavku ovog uputstva, kao i lična zaštitna sredstva.
- Odeća mora odgovarati telu, odnosno mora prilegati uz telo, ali ne da otežava pokrete. Ne treba nositi nikakve ukrase ili odeću koja bi se mogla zakačiti za grmlje ili grane. Dugu kosu ne raspuštajte. Kod svih šumskih radova mora se nositi zaštitna kaciga koja glavu štiti od padajućih grana. Redovno se mora proveravati ispravnost kacige, t.j. da nije oštećena i menjati je najduže nakon 5 godina.
- Moraju se upotrebljavati samo sertifikovane zaštitne kacige.
- Zaštitna maska za lice, ugrađena na kacigi (može i sa zaštitnim naočarima), zadržava iverje i piljevinu. Da bi se izbegle povrede ili oštećenja očiju, za vreme rada uvek se moraju koristiti zaštitna sredstva za oči i lice.
- Za zaštitu organa sluha treba nositi lična sredstva zaštite od buke (štitićaci za uši, ušice i t.d.).
- Zaštitne rukavice od jake kože spadaju u obaveznu opremu rukovaoca testerom i iste treba uvek stavljati na ruke pre rada s motornom testerom sa motorom sa unutrašnjim sagorevanjem.
- Kod radova s upotrebom motorne testere mora se nositi zaštitna obočica s visokim sarama ili bez njih, sa hrapavim donom i čeličnim kapicama. Takva obočica štiti od povreda povezanih sa sečenjem, a takođe osigurava stabilan položaj radnika tokom rada s testerom.
- Pre sipanja goriva motor se mora isključiti.
- Pušenje i upotreba otvorenog plamena najstrožije se zabranjuje.
- Pre sipanja goriva testeru treba ohladiti.
- Oči i kožu treba zaštititi od dodira s proizvodima na bazi mineralnih ulja. Treba izbegavati udisanje para goriva.
- Kod prolivanja goriva ili ulja za podmazivanje lanca testeru treba odmah obrisati.
- Ne sipajte gorivo u zatvorenim prostorijama. Grla rezervoara za gorivo i ulje treba dobro zatvoriti.
- Pre uključivanja testere treba se udaljiti sa mesta gde je sipano gorivo (najmanje 3 m).
- Gorivo se ne sme čuvati neograničeno vreme. Gorivo i ulje za podmazivanje lanca treba prevoziti i čuvati samo u kanistrima koji su za to namenjeni i na odgovarajući način obeleženi. Nikako ne treba dozvoliti pristup deci do ovih materijala.
- Pre uključivanja testere treba proveriti besprekornost njenog rada i ispravnost iste. Posebnu pažnju treba obratiti na sledeće: na rad kočnice lanca, ispravnost naoštrenosti lanca i njegove zategnutosti, pouzdanost pritegnutosti poklopca kočnice, lakocu rada poluge gasa i blokade poluge gasa. Treba proveriti da li su suve i čiste drške, sa aspekta higijene rada i tehnike sigurnosti, kao i pravilnost rada prekidača START/STOP.
- Testera se može pustiti u rad samo ako je u celosti kompletirana. Komplet alata mora uvek biti uz testeru i to treba da služi kao pravilo kod rada s testerom.
- Pre uključivanja testere radnik mora zauzeti stabilan položaj.

- Testeru treba uključivati samo na način koji je predviđen uputstvom za rad s njom. Drugačiji način uključivanja testere nije dozvoljen.
- Kod paljenja testere treba joj osigurati stabilan oslonac i čvrsto je držati. Lanac mora biti potpuno slobodan i ne sme se nigdje oslanjati.
- Za vreme rada testeru treba držati sa dve ruke. Drške treba obuhvatiti čvrsto dlanovima i palčevima.



UPOZORENJE! Nakon puštanja poluge gasa lanac se kreće još neko vreme (usled inercije).

- Testeru treba držati tako da se ne udišu izduvni gasovi. Ne raditi u zatvorenim prostorijama (postoji mogućnost trovanja).
- U slučaju da se primeti nepravilan rad testere, istu treba hitno isključiti.
- Pre provere zategnutosti lanca, kod zamene lanca ili otklanjanja neispravnosti, motor isključiti.
- Ako režući deo testere dotakne kamen, ekser ili neki drugi tvrd predmet, motor se mora po hitnom postupku isključiti i proveriti pilu da li je oštećena.
- Za vreme prekida u radu testeru treba ugasiti i ostaviti je tako da ne ugrožava nečiju sigurnost.
- Ne odlažite jako zagrejanu testeru na suhu travu ili na lako zapaljive predmete. Izduvni lonac je izvor veoma visoke temperature (opasnost od požara).



UPOZORENJE! Ulje koje kaplje sa lanca i vodilice posle isključivanja testere, zagađuje okolinu, pa treba koristiti odgovarajući podmetač.

- Kod rada s motornom testerom može doći do odbacivanja iste. To se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice nepažnjom dotakne drvo ili drugi tvrdi predmet. U takvom slučaju dolazi do nekontrolisanog odbijanja testere na rukovaoca velikom silinom. Opasnost od povrede! Kako bi se ovo izbeglo, potrebno je pridržavati se sledećih uputstava:
- Radove sa testerom mogu obavljati samo osobe koje su prošle stručnu obuku za rad sa istom.
- Nikada ne treba naslanjati vrh ili nos vodilice pre uključivanja testere na materijal koji će se seći.
- Uvek kontrolišite položaj vrha vodilice testere. Budite posebno obazrivi tokom rezanja drveta.
- Sečenje počnite sa uključenom testerom.
- Rezni lanac testere mora se uvek pravilno oštiriti. Pri likom oštrenja posebnu pažnju obratite na pravilnu visinu graničnika dubine oštrenja.
- Ne secite više grana istovremeno. Kod sečenja čvorova treba obratiti pažnju da testerom ne dotičete druge grane.
- Kod sečenja treba obratiti pažnju na okolna stabla.
- Rad sa testerom uvek treba obavljati kada je vidno i dobro svetlo. Naročitu pažnju treba obratiti pri radu na mokroj podlozi, na ledu i snegu (opasnost od klizanja). Drvo sa kojega je nedavno uklonjena kora predstavlja povećanu opasnost od proklizavanja.
- Ne sme se raditi na nestabilnoj podlozi. Treba obratiti pažnju na predmete koji mogu biti prepreka za rad i o koje se možete spotaći. Sve vreme morate obratiti pažnju na stabilnost položaja tela.
- Nikada ne secite iznad nivoa ramena.
- Nikada ne secite sa merdevina; ovo je veoma opasno.

- Nikada se ne penjite na drvo i ne radite testerom bez odgovarajućeg sistema sigurnosti za sebe i testeru. Preporučujemo da uvek koristite podiznu platformu.
- Ne secite u suviše nagnutom položaju.
- Testeru uvek treba držati tako da se ni jedan deo tela ne nalazi u nastavku zahvata režućeg lanca testere.
- Testeru treba koristiti namenski samo za sečenje drva.
- Ne dodirujte lancem zemlju kada sečete.
- Testeru ne treba koristiti za obradu drveta ili pravljenja žljebova u stablu.
- Prostor oko sebe treba pre početka rada očistiti od stranih predmeta kao što je pesak, kamenje, ekseri i sl. Strani predmeti mogu oštetiti teseru ili dovesti do njenog odbačaja na rukovaoca.
- Pri sečenja trupca ili debla treba koristiti stabilnu podlogu (po mogućnosti nogare). Trupac koji se seče ne sme pridržavati rukovaoc ili druga osoba.
- Podužno sečenje treba obavljati pod što je moguće manjim uglom. Tom prilikom treba biti izuzetno pažljiv, budući se tu ne smeju koristiti kandže za učvršćivanje debla.
- Pri vađenju testere iz reza lanac mora biti u kretanju.
- Pri obavljanja velikog broja sečenja, između pojedinih operacija treba usporiti brzinu sečenja povremenim oduzimanjem gasa.
- U slučaju zaglavlivanja /uklještenja/ kod sečenja gornjom stranom vodilice, testera može da se odbije na rukovaoca. Imajući ovo u vidu potrebno je, po mogućnosti, seći donjom stranom vodilice, kako bi se, u slučaju zaglavlivanja, testera odbila od rukovaoca u stranu drveta koje se seče.
- Drvo u kojem dolazi do pojave naprezanja uvek treba u početku seći sa strane pritisnog naprezanja. Tek nakon toga treba ga preseći sa strane vučnog naprezanja. To će omogućiti da se izbegne opasnost od zaglavlivanja vodilice.



PAŽNJA: Obaranje stabala kao i sečenje čvorova, i vetrom porušenih stabala, mogu obavljati samo posebno obučene osobe. Visoka opasnost od povreda!

- Posebnu pažnju treba obratiti na grane koje su zategnute. Grane koje slobodno vise ne treba seći odole.
 - Nemojte seći čvorove stojeći na stablu.
- Sečenje drveta može se započeti tek nakon što ste se uverili da:
1. u zoni padanja drveta nema drugih osoba;
 2. ima dovoljno mesta za povlačenje svih osoba koje rade na seći (put povlačenja mora biti pod uglom od 45° u odnosu na osu padanja sa strane reza stabla).
 3. su oko stabala drveća koja se seču uklonjeni svi strain predmeti, šiprag i grane. Obratite pažnju na stabilan položaj tela kod sečenja (opasnost od pada).
 4. svako susedno mesto sekača mora se nalaziti na udaljenosti od najmanje 2,5 visine stabla koje se seče. Pre pada drveta treba proveriti smer padanja stabla i uveriti se da u toj zoni nema ni ljudi ni stranih predmeta.

- Procena drveta: Smer nagiba — postojanje odvojenih ili suvih grana — visina drveta — prirodna prevaga — da nije stablo trulo? Treba obratiti pažnju na brzinu i smer vetra. Kod snažnih naleta vetra treba odustati od rušenja stabala.
- Obrezivanje korenja: Sečenje treba započeti sa najdebljim korenom. Najpre treba načiniti vertikalni rez, a zatim horizontalni.
- Pravljenje klinastog ureza: Klinasti urez daje stablu smer padanja. Isti se izvodi pod pravim uglom u odnosu na smer padanja stabla na dubini od 1/3 do 1/5 debljine stabla. Klinasti urez treba biti što je moguće bliže ka zemlji. Eventualne popravke treba obavljati po celoj visini ureza.
- Završni rez obavlja se sa suprotne strane u visini osnove klinastog ureza. Isti se mora izvesti strogo horizontalno. Između završnog reza i klinastog ureza mora ostati oko 1/10 prečnika stabla nepresečeno.
- Materijal između dva reza obavlja funkciju prelomnice (pera). Ni u kojem slučaju on se ne sme preseći, jer bi u tom slučaju padanje stabla bilo nekontrolisano. U odgovarajućem momentu treba postaviti klinove.
- Završni rez može biti osiguran jedino klinovima od plastične mase ili aluminijuma. Zabranjena je upotreba gvozdениh klinova. Ako lanac dođe u kontakt sa gvozdenim klinom može doći do ozbiljne povrede rukovaoca ili do kidanja lanca.
- Pri obaranju stabla treba stajati sa strane padajućeg stabla.
- Pri odlasku posle završnog reza treba obratiti pažnju na padajuće grane.
- Pri radu na nagibu sekač se mora nalaziti iznad ili sa strane stabla koje se seče, u zavisnosti od ležećeg drveta.
- Treba se čuvati od kotrljajućih stabala.
- Pri prenosu testere ili promene radnog mesta testeru treba isključiti i ukočiti lanac, kako bi se isključila mogućnost slučajnog uključenja iste.
- Pri nošenju testere istu treba držati za lučnu polugu, okrenuvši vodilicu unazad. Izbegavajte doticanje izduvnog lonca (opasnost od opekotina).
- Kod prevoza kolima treba obratiti pažnju na stabilan položaj testere, kako ne bi došlo do izlivanja goriva ili ulja.
- Testeru treba čuvati u suvoj prostoriji. Ne sme se čuvati na otvorenom vazduhu. Držati je dalje od domaćih dece.
- Pri dugom čuvanju ili slanju testere treba potpuno isprazniti rezervoare za gorivo i ulje.
- Kod svih operacija na tehničkom održavanju treba isključiti motor i sa svećice skinuti kapicu kabla visokog napona.
- Pre svakog početka rada treba proveriti ispravnost motorne testere, posebno ispravnost kočnice lanca. Naročito treba obratiti pažnju na propise oštrenja i zategnutosti lanca.
- Testeru treba koristiti uz minimalnu količinu izduvnih gasova i sa najmanjim nivoom buke. U tu svrhu potrebno je obratiti pažnju na pravilnu podešenost karburatora.
- Motoru testeru treba redovno čistiti.
- Treba koristiti samo originalne rezervne delove.



UPOZORENJE! Prevelika vibracija može da ošteti krvne sudove i nervni sistem osoba sa umanjenom cirkulacijom krvi. Vibracije mogu biti uzrokom sledećih simptoma: neosetljivost u prstima, rukama ili gležnjevima, probadanje, bol, napetost, promena boje kože. Ukoliko se pojavi bilo koji od pobjrojanih simptoma, obratiti se lekaru!

PRIPREMA ZA RAD POSTAVLJANJE VODILICE I LANCA

Za obavljanje ovih poslova koristite univerzalni ključ koji se isporučuje skupa sa motorom testerom. Za postavljanje vodilice i lanca testeru postavite na stabilnu površinu i obavite sledeće operacije: Oslobodite kočnicu lanca, povlačenjem štitnika ruke u smeru cevaste drške dok ne uskoči i klične/. Zakrenite regulacijski zavrtnj lanca (u smeru kazaljke na satu) tako da zavoranj dođe u krajnji levi položaj. Podignite lanac iznad doboša spojnice i navucite ga na lančanik. Desnom rukom postavite lanac u gornji vodeći žljeb na vodilici. Obratite pažnju na to da rezne ivice na gornjem delu lanca budu usmerene u smeru strelice.



PAŽNJA! Pre obavljanja bilo kakvih radova na vodilici ili lancu, uvek isključite motor i skinite sa svećice kapicu kabla visokog napona. Uvek koristite zaštitne rukavice!



PAŽNJA! Motorna testera se može uključiti tek nakon njenog sklapanja u celosti. Odvrnite sigurnosnu navrtku. Skinite poklopac kočnice.

Postavite vodilicu. Proverite da li je zavoranj za zatezanje lanca uskočio u otvor na vodilici. Prebacite lanac preko nosa vodilice.



UPOZORENJE! Lanac mora lagano da se pomera u smeru strelice. Doboš spojnice mora da se obrće prilikom kretanja lanca. Zakrenite uređaj za zatezanje lanca udesno (u smeru kazaljke na satu) sve dok lanac ne uđe u vodeći žljeb na gornjoj strani vodilice. Levom rukom stisnite vodilicu kako bi ista ušla u kucište.

Postavite na svoje mesto oblogu vodećeg lančanika i uverite se da je zavoranj na poluzi graničnika uskočio u štitnik za ruku.

Rukom pritegnite navrtku za podešavanje.

UPOZORENJE! Strelica na oblozi vodećeg lančanika pokazuje smer kretanja lanca.

PROVERA ZATEGNUTOSTI LANCA

Zategnutost lanca je ispravna ako lanac naleže uz donju stranu vodilice i ako se može rukom lako pokreniti. Da bi se to moglo uraditi, kočnica lanca mora biti oslobođena. Zategnutost lanca treba često proveravati — novi lanci imaju tendenciju izduženja tokom njihove upotrebe!

Za vreme provere zategnutosti lanca motor mora biti isključen.



UPOZORENJE! Preporučuje se naizmenična upotreba 2-3 lanca. Da bi se garantovalo ravnomerno trošenje dužine, kod svake zamene lanca treba okrenuti vodilicu.



UPOZORENJE! Ako je kočnica lanca kod skinute obloge vodećeg lančanika bila isključena, onda pre ponovnog njenog postavljanja istu treba osloboditi.

Snažno držeći sa obe ruke oblogu vodećeg lančanika, pritiskajte polugu graničnika uz tvrdi podlogu (na primer uz dasku) sve dok ne uskoči.

PODEŠAVANJE ZATEGNETOSTI LANCA

Malo podignite vrh vodilice i okrenite zavrtnj za podešavanje lanca udesno (u smeru kazaljke na satu) tako da lanac na leže uz donju stranicu vodilice.

Držeći vodilicu podignutom, zategnite zavrtnj za podešavanje uz pomoć univerzalnog ključa.

KOČNICA LANCA

Testere su snabdevene inercionom kočnicom lanca.

Kočnica lanca ukopčava se automatski u slučaju odbijanja koje je izazvano doticanjem vrha vodilice drveta za vreme rada. Kočnica lanca je podešena tako da blokira rad lanca pre pokretanja i za trenutno zaustavljanje u ekstremnim slučajevima.

UKLJUČIVANJE KOČNICE LANCA

U slučaju odbačaja, kočnica lanca se uključuje automatski kao rezultat inercionog kretanja štitnika ruke. Za ručno uključivanje kočnice dovoljno je levom rukom potisnuti štitnik ruke naprijed.

ISKOPČAVANJE KOČNICE LANCA

Povucite štitnik ruke ka sebi dok ne osetite da je uskočio. Kočnica je isključena.

PROVERA KOČNICE LANCA

Nemojte raditi sa motornom testerom pre nego što ste proverili kočnicu lanca! Upalite motor u skladu sa dolje datim uputstvom (osigurajte sebi dobar oslonac i postavite motornu testeru na zemlju ali tako da vodilica ništa ne dotiče). Jednom rukom čvrsto uhvatite okruglu dršku, a drugom držite pritezač. S motorom koji radi srednjom brzinom pritisnite spoljnom stranom šake štitnik ruke tako da se uključi kočnica lanca. Lanac se mora odmah zaustaviti. Naglo pustite polugu leptira-prigušivača gasa i kočnicu lanca.



PAŽNJA! Ako se lanac odmah ne zaustavi kod provere kočnice lanca, nemojte raditi sa testerom. Odnosite je u servisnu radionicu.

ULJE ZA LANAC

Za podmazivanje vodilice koristite ulje sa adhezionim aditivom. Ovaj aditiv ne dozvoljava prevremeno izbacivanje ulja sa lanca. U cilju zaštite okoline, za podmazivanje lanca se preporučuje upotreba biorazgradivog ulja.



NIKADA NE KORISTITE PRERAĐENO ULJE!

Veoma je opasno za životnu sredinu.

Prerađeno ulje ima visok sadržaj materija koje izazivaju kancerogene bolesti.

Primena prerađenog ulja može dovesti do zagađivanja i ispadanja iz stroja uljne pumpe i skraćuje radni vek same testere.

Kod kvarova nastalih zbog upotrebe prerađenog ulja garancija se ne priznaje.



IZBEGAVAJTE DODIR ULJA S KOŽOM I OČIMA

PODMAZIVANJE LANCA

Tokom rada u rezervoaru za ulje mora biti dovoljna količina ulja, kako bi se osiguralo dobro podmazivanje lanca. Jedno punjenje dovoljno je za oko pola sata neprekidnog rada. Za osiguranje pouzdanog rada uljne pumpe stalno treba kontrolisati čistoću uljnog kanala na telu motora i otvora za prolazak ulja na vodilici.

UPOZORENJE! Nakon isključivanja testere uočava se curenje ulja za lanac ispod donjeg poklopca vodilice i lanca. To nije neispravnost testere!

PROVERA PODMAZIVANJA LANCA

Nikada ne radite s motornom testerom ako nema dovoljnog podmazivanja lanca. Takav rad skraćuje radni vek testere. Pre početka svaki put proverite nivo ulja u rezervoaru i njegovo doziranje na lanac. Količinu doziranog ulja moguće je proveriti na sledeći način: Upalite testeru.

Sa uključenim lancem držite testeru na visini od oko 15 cm iznad panja ili zemlje. Ako je dotok ulja normalan, na površini ispod testere primećuju se sitni tragovi ulja koje izbacuje uređaj za rezanje. Obratite pažnju na smer vetra i izbegavajte nepotrebno izlivanje ulja!

SMEŠA GORIVA

Motor motorne testere je dvotaktni motor visokog učinka. On radi na smeši benzina i ulja za dvotaktne motore. Motor je izrađen za rad s običnim benzinom minimalnog oktanskog broja 92. Za postizanje optimalne snage motora, kao i za zaštitu Vašeg zdravlja i životne sredine, koristite

isključivo bezolovni benzin. Za podmazivanje motora koristite ulje za dvotaktne motore, koje se dodaje u gorivo. Motor je izrađen za korišćenje ulja za dvotaktne motore visoke produktivnosti i za primenu smeše 25:1 u cilju zaštite životne sredine. Pored toga, ovim se osigurava

i dugotrajnost upotrebe i pouzdan rad uz minimalne količine izduvnih gasova.



UPOZORENJE! Za pripremanje smeše gorivo-ulje najpre se meša celokupna količina ulja sa polovinom potrebnog goriva, a zatim se dodaje preostalo gorivo, t.j. benzin. Pre sipanja smeše u rezervoar za gorivo, istu treba dobro promešati. Veća količina motornog ulja ne garantuje bolji rad testere. To će dovesti do povećanja ostataka izgaranja, koji će zagađivati okolinu i začepiti izduvni kanal u cilindru i izduvnom loncu. Pored toga, povećava se potrošnja goriva, a efekat se smanjuje. Gorivo ima ograničeni rok čuvanja. Kupujte gorivo koje vam je potrebno za 4-nedeljni rad. Za prevoz i čuvanje goriva koristite samo posude koje su za to namenjeni i obeležene.

SIPANJE GORIVA

Sa gorivom rukujte pažljivo. Kod sipanja ili dosipanja goriva motor mora biti ugašen!

Dobro očistite mesto oko grla rezervoara kako bi ste sprečili prljanje rezervoara goriva, odnosno ulja.

Odvrnite poklopac i napunite rezervoar gorivom (smešom gorivo/ulje) ili ulje za lanac u zavisnosti od potrebe.

Rezervoar se puni do donjeg kraja grla za punjenje.

Trudite se da ne prolivate gorivo ili ulje za podmazivanje lanca! Vratite poklopac i pritegnite ga rukom. Posle sipanja goriva obrišite poklopac i rezervoar.

PALJENJE MOTORA

Odmaknite testeru 3 m od mesta na kojem ste sipali gorivo.

Osigurajte sebi dobar oslonac i postavite testeru na zemlju tako da lanac ništa ne dotiče.

PALJENJE HLADNOG MOTORA

Paljenje: Kod paljenja motorne testere kočnica lanca mora biti uključena. Aktivirajte kočnicu, prebacivanjem ručice kočnice napred.

Do kraja izvucite dugme leptira-prigušivača gasa /čok/.

PALJENJE

Čvrsto uhvatite prednju dršku levom rukom. Desnu nogu stavite na donji deo zadnje drške. Povucite ručicu pokretača /startera/ desnom rukom i ravnomerno izvucite konopac startera sve dok zubac ne uđe u uzubljenje, a posle toga brzo i naglo povlačite konopac sve dok se motor ne upali. Nikada ne omotavajte konopac za paljenje oko ruke.



PAŽNJA! Ne izvlačite konopac do kraja i ne puštrajte ručice pokretača kada je konopac potpuno izvučen. To može da dovede do oštećenja testere.

Čim se motor pokrenuo (to se može utvrditi po karakterističnom zvuku), do kraja pritisnite dugme leptira-prigušivača gasa /čok/.

Snažno povlačite konopac sve dok se motor ne upali. Kada se pokrenuo ostavite ga neka radi trideset sekundi, kako bi se zagrejavao. Nakon toga možete pristupiti radu.

Deaktivirajte kočnicu prebacujući polugu unazad. Motorna testera sada je spremna za dalje korišćenje.

PALJENJE TOPLOG MOTORA

Procedura je ista kao i za paljenje hladnog motora, ali bez potpuno povučenog dugmeta leptira-prigušivača gasa /čoka/.

ZAUSTAVLJANJE

Motor se zaustavlja pritiskom na dugme „Stop“.



PAŽNJA! Optimalan efekat postiže se kada je karburator pravilno podešen. Za podešavanje karburatora, što u garancijskom roku mora obavljati stručna osoba, motor mora biti zagrejan a vazdušni fi lter mora biti čist. Karburator je podešen

na atmosferskom pritisku na nivou mora. Drugi uslovi atmosferskog pritiska ili process razrade novog motora mogu zahtevati ponovo podešavanje karburatora u uslovima servisne radionice.

Za pravilno podešavanje karburatora neophodno je preduzeti sledeće korake:

- 1 Zagreјati motor.
- 2 Isključiti motor.
- 3 Obaviti osnovno podešavanje.
- 4 Upaliti motor.
- 5 Podesiti brzinu praznog hoda.
- 6 Podesiti brzinu.
- 7 Proveriti brzinu praznog hoda.
- 8 Proveriti ubrzanje.
- 9 Proveriti maksimalnu brzinu i efi kasnost.
10. Ponoviti proceduru podešavanja, počev od koraka 5, sve dok se podešavanjem ne postigne potrebna brzina praznog hoda, maksimalna brzina i ubrzanje.

OSNOVNO PODEŠAVANJE:

Najpre pažljivo zakrenite 2 zavrtnja za podešavanje glavne dizni i dizni praznog hoda udesno (u smeru kretanja kazaljke na satu) do kraja.

Zatim zakrenite oba zavrtnja za jedan obrtaj ulevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu).

PODEŠAVANJE BRZINE PRAZNOG HODA:

Ako se lanac kreće kada motor radi na praznom hodu, treba okrenuti granični zavrtnj prigušnog ventila, kako bi se lanac zaustavio. Ako motor radi neravnomerno, zavrtnj treba obrniti u suprotnom smeru. Brzina praznoga hoda mora iznositi 3200 o/min.

KONTROLA BRZINE PRAZNOG HODA:

Nakon podešavanja maksimalne brzine, uverite se da brzina praznog hoda iznosi 3200 o/min (lanac se ne sme kretati). Za podešavanje koristite zavrtnj dizne praznog hoda. Zavrtnjem zavrtnja povećava se brzina, a njegovim odvrtanjem smanjuje se brzina.

KONTROLA UBRZANJA:

Sada treba proveriti ubrzanje, odnosno vreme potrebno za prelaz od brzine praznog hoda do maksimalne brzine. Za to je potrebno snažno pritisnuti polugu leptira-prigušivača gasa /čok/.

Ako je ubrzanje manje od potrebnog, odvrnite zavrtnj dizne praznog hoda za približno 1/8 okretaja.

Skinite poklopac fi ltera.

Postavite univerzalni ključ kako je to gore prikazano, lagano udarajte po ključu i istisnite uložak.

Vratite uložak nazad u potrebni položaj, odnosno do oznake pored simbola „sunce“ za normalan rad ili do simbola „sneg“ za rad na temperaturama ispod nule.

Vratite na svoje mesto poklopac fi ltera.

ODRŽAVANJE OŠTRENJE LANCA TESTERE



PAŽNJA! Uvek isključite motor i izvadite svećicu pre obavljanja bilo kakvih radova na vodilici ili lancu. Potrebno je uvek nositi zaštitne rukavice!

Lanac se mora naoštритi kada:

- Piljevina koja nastaje kod sečenja svežeg drveta izgleda sitna kao brašno.
- Lanac ulazi u drvo samo kod snažnog pritiskanja.
- Je rezač lanca приметно oštećen.
- Za vreme sečenja tetera vuče ulevo ili udesno. To je izazvano neravnomernim oštrenjem lanca.



PAŽNJA! Testeru treba oštритi često, ne skidajući pri tome suviše mnogo čelika sa zuba lanca!

Obično su dovoljna 2-3 prolaza turpijom. Posle nekoliko samostalnih oštrenja odnesite testeru u servis. Svi zubi moraju biti naoštreni pod uglom od 30°. Različiti uglovi oštrenja dovode do neravnomernog, nepravilnog rada testere, povećanja trošenja zubi i do neispravnosti lanca.

Prednji ugao oštrenja zub, koji iznosi 85°, polazi iz dubine i dobija se okruglom turpijom. Ako se pravilno koristi odgovarajuća turpija, potreban prednji ugao oštrenja postiže se automatski.

PRAVILNO OŠTRENJE



PAŽNJA! Koristite samo lance i vodilice predviđene za ovu vrstu testere!

Svi zubi moraju biti iste dužine. Zubi sa različitom dužinom izazivaju neravnomeran rad i mogu dovesti do pojave naprslina na lancu.

Minimalna dužina zuba iznosi 3 mm. Ne oštrite testeru kada su zubi dostigli minimalnu dužinu. U tom slučaju treba zameniti lanac.

Dubina sečenja određuje se razlikom u visini između graničnika dubine i rezuće ivice.

Najbolji rezultati postižu se kod graničnika dubine od 0.65 mm.



PAŽNJA! Suviše velika dubina povećava rizik od odbačaja!

TURPIJE I KAKO IH KORISTITI

Za oštrenje lanca treba koristiti specijalne okrugle turpije za lance (prečnika 4 mm). Obične okrugle turpije nisu pogodne za ovaj posao. Ova turpija se ne isporučuje sa motornom testerom.

Turpijom treba turpijati praveći pokrete samo unapred (prema strelici). Kod povratnog kretanja turpiju podižite.

Najpre treba naoštритi najkraći zub. Dužina tog zuba posle oštrenja služi kao šablon za sve ostale zube testere.

Uvek vucite turpiju vodoravno (pod uglom od 90° u odnosu na vodilicu).

Držač turpije osigurava njeno pravilno vođenje. Na njemu je obeležen pravilni ugao oštrenja od 30° (za vreme oštrenja treba se pridržavati paralelnosti ove oznake sa osom lanca) i on osigurava ograničenje dubine turpijanja u vrednosti od 4/5 prečnika turpije. Ovaj držač se ne isporučuje sa motornom testerom.

ČIŠĆENJE TRAKE KOČNICE TESTERE I UNUTRAŠNOSTI POKLOPCA KOČNICE

Uklonite oblogu vodećeg lančanika.

Okrenite zavrtanj za zatezanje lanca nalevo (u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu) do kraja. Uklonite lanac i vodilicu. Očistite unutarnje površine četkicom, naročito zonu oko trake kočnice.

PAŽNJA! UVERITE SE DA U ŽLJEBU ZA ULJE I U ZATEZAČU LANCA NEMA OSTATKA ULJA ILI PRLJAVŠTINE.

Za zamenu vodilice, lanca i zupčanika pridržavajte se uputstva iz razdela „Priprema za rad“. Posle oštrenja testere treba proveriti visinu graničnika dubine, koristeći šablon za lanac. Ova naprava ne isporučuje se sa motornom testerom.

Čak i neznatno prekoračenje visine treba korigovati uz pomoć specijalne turpije. Ova se turpija ne isporučuje sa motornom testerom. Zaokružite prednji deo graničnika dubine.

Povremeno proveravajte klizač vodilice na oštećenje i čistite ga odgovarajućim alatom. Kod intenzivne upotrebe testere potrebno je redovno (jednom nedeljno) podmazivati ležaj vodećeg lančanika. Pažljivo očistite otvor prečnika 2 mm na kraju vodilice i utisnite u njega malo maziva.



UPOZORENJE! Ne uključujte motornu testeru pre nego što je u celosti sklopljena!

PAŽNJA! Kočnica lanca je bitna naprava za sigurnost i, kao i svaki drugi deo, ona je podvrgnuta normalnom trošenju. Redovan pregled i održavanje bitni su za Vašu ličnu bezbednost.

ZAMENA LANCA



PAŽNJA! Koristite samo lance i vodilice predviđene za ovu vrstu testere!

Pre postavljanja novog lanca proverite lančanik. Lančanik se nalazi ispod doboša spojnice.



PAŽNJA! Istrošeni lančanici mogu oštetiti novi

lanac pa se zbog toga moraju zameniti. Ne pokušavajte sami da zamenite lančanik. Za zamenu lančanika potrebno je stručno znanje i specijalni alati, tako da to treba obaviti u servisu.

ČIŠĆENJE VAZDUŠOG FILTERA

Skinite oblogu fi ltera.



PAŽNJA! Usisni otvor zatvorite čistom krpom kako bi sprečili da prljavština upadne u karburator.

Izvadite vazdušni fi lter iz karburatora.

Prekrijte karburator čistom krpom.

Odvojite gornji i donji deo vazdušnog fi ltera jedan od drugog.



PAŽNJA! Nemojte duvati da bi udaljili prašinu, kako ne bi oštetili oči! Ne koristite gorivo za čišćenje vazdušog fi ltera.

Čistite vazdušni fi lter mekom četkom.

Ako je fi lter jako prljav isperite ga vodom sobne temperature u koju ste stavili sredstvo za pranje posuđa.

Filter dobro osušite.

Vratite na svoje mesto gornji i donji deo fi ltera, odnosno spojite ih.

Pre ugradnje vazdušnog fi ltera proverite da na usisnom otvoru nema prljavštine. Ako je ima, uklonite je četkom.

Ako je fi lter jako prljav, češće ga čistite (nekoliko puta na dan), jer se puna snaga motora postiže samo kod potpuno čistog vazdušnog fi ltera.



PAŽNJA! Oštećeni vazdušni fi lter treba odmah zameniti. Ostaci materijala ili krupne čestice prljavštine mogu dovesti do kvara motora!

ZAMENA SVEĆICE

Zamena svećice

PAŽNJA! Ne doticati svećicu ili kapicu svećice kada je motor u radu (visoki napon). Pre početka bilo kakve popravke isključiti motor. Vreo motor može izazvati opekotine.

Koristite zaštitne rukavice!

Svećice treba zameniti u slučaju oštećenja izolatora, erozije elektroda (izgaranje) ili kada su elektrode veoma zaprljane ili suviše nauljene.

Skinite poklopac fi ltera.

Skinite kapicu svećice.

Koristite samo ključ za svećice, koji se isporučuje sa motornom testerom, za odvrtanje svećice.

ZAZOR IZMEĐU ELEKTRODA

Zazor između elektroda mora da iznosi 0.5 mm.

PROVERA VARNICE

Prislonite oslabljenu svećicu uz kabal za paljenje koji je dobro spojen sa cilindrom, koristeći za to izolovana klješta (ne u blizini otvora za svećice).

Prebaciti prekidač ON/OFF u položaj «I». snažno povući konopa za paljenje testere. Pri ispravnom radu mora se pojaviti varnica u zoni elektrode.

POPIS RADOVA NA PERIODIČNOM ODRŽAVANJU

Da bi se osigurala dugotrajna upotreba, kao i da se spreče oštećenja testere, treba redovno sprovoditi u nastavku navedene mere na održavanju motorne testere.

Ako se povremene popravke ne budu obavljale redovno i u skladu sa uputstvima, garancija gubi važnost. Neispunjavanje preporučenih propisa na održavanju testere može dovesti do nesrećnih slučajeva! Korisnik motorne testere ne sme obavljati operacije na održavanju koje nisu opisane u uputstvu. Takve poslove može obavljati samo ovlašteni servis.

Pila benzinska

KOMPLETIRANJE

Pila benzinska
Vodilica
Lanac
Štitnik vodilice
Spremnik ulja za lanac
Ključ univerzalni

TEHNIČKI PODACI

Radna zapremina motora, cm ³	50
Brzina na praznom hodu, ob/min	8000
Tip motora	2-taktni
Svjeće za paljenje	Champion RCJ7Y
Zazor između elektroda, mm	0,5
Volumen spremnika goriva, l	0,55
Volumen spremnika ulja, l	0,26
Sastav smješe (gorivo/ulje dvotaktno)	1:25
Kočnica lanca	Ručna
Korak zuba, col	0,325
Širina, cm	45,7
Masa	6,6 kg

UPUTE ZA SIGURNO RUKOVANJE

Za sigurno rukovanje motornom pilom morate pažljivo pročitati upute za rukovanje i pridržavati ih se. Nedovoljno informirana osoba koja rukuje pilom podvrgava opasnosti kako sebe, tako i ostale nazočne u njegovoj blizini.

- Preporuča se da pilama sa motorom s unutarnjim izgaranjem rukuju samo osobe koje imaju iskustvo u radu s takvim pilama. Kod prodaje pile uz nju se obavezno mora dati i uputa za rukovanje.
- Pilom ne može rukovati osoba mlađa od 18 godina.
- Rad sa motornom pilom zahtjeva posebnu pažnju.
- Radove treba izvoditi samo kada je osoba u normalnom fizičkom stanju. Pored toga, zamor dovodi do smanjenja pažnje u radu. Osobito treba biti obazriv kod rada s pilom pred završetak rada. Sve radne operacije treba obavljati mirno i savjesno. Rukovatelj pilom snosi odgovornost za sigurnost osoba u njegovoj blizini.
- Ni u kojem slučaju nemojte raditi u alkoholisanom stanju ili pod utjecajem narkotika.
- Za zaštitu od povreda glave, očiju, ruku, nogu, te za zaštitu sluha, obavezno se mora koristiti zaštitna oprema opisana u nastavku ove upute, te osobna zaštitna sredstva.
- Odjeća mora odgovarati tijelu, odnosno mora prilagati uz tijelo, ali ne da otežava pokrete. Ne treba nositi nikakve ukrase ili odjeću koja bi se mogla zakačiti za grmlje ili grane. Dugu kosu ne raspuštajte. Kod svih šumskih radova mora se nositi zaštitna kaciga koja glavu štiti od padajućih grana. Redovito se mora

provjeravati ispravnost kacige, t.j. da nije oštećena i mijenjati je najdulje nakon 5 godina.

- Moraju se upotrebljavati samo certificirane zaštitne kacige.
- Zaštitna maska za lice, ugrađena na kacigi (može i sa zaštitnim naočalima), zadržava iverje i piljevinu. Da bi se izbjegle ozljede ili oštećenja očiju, za vrijeme rada uvijek se moraju koristiti zaštitna sredstva za oči i lice.
- Za zaštitu organa sluha treba nositi osobna sredstva zaštite od buke (štitnici za uši, ušci i t.d.).
- Zaštitne rukavice od jake kože spadaju u obvezatnu opremu rukovatelja pilom i iste treba uvijek stavljati na ruke prije rada s motornom pilom s motorom s unutarnjim izgaranjem.
- Kod radova s upotrebom motorne pile mora se nositi zaštitna obuća s visokim sarama ili bez njih, sa hrpavim donom i čeličnim kopicama. Takva obuća štiti od ozljeda povezanih sa rezanjem, te osigurava stabilan položaj radnika tijekom rada s pilom.
- Prije ulijevanja goriva motor se mora isključiti.
- Pušenje i upotreba otvorenog plamena najstrožije se zabranjuje.
- Prije ulijevanja goriva pilu treba ohladiti.
- Oči i kožu treba zaštititi od dodira s proizvodima na temelju mineralnih ulja. Treba izbjegavati udisanje para goriva.
- Kod proljevanja goriva ili ulja za podmazivanje lanca pilu treba odmah obrisati.
- Ne ulijevati gorivo u zatvorenim prostorijama. Grla spremnika za gorivo i ulje treba dobro zatvoriti.
- Prije uključivanja pile treba se udaljiti sa mjesta ulijevanja goriva (najmanje 3 m).
- Gorivo se ne smije čuvati neograničeno vrijeme. Gorivo i ulje za podmazivanje lanca treba prevoziti i čuvati samo u kanistrima koji su za to namijenjeni i na odgovarajući način obilježeni. Nikako ne treba dozvoliti pristup djeci do ovih materijala.
- Prije uključivanja pile treba provjeriti besprijekornost njezinog rada i ispravnost iste. Posebnu pozornost treba obratiti na sljedeće: na rad kočnice lanca, ispravnost naostrenosti lanca i njegove zategnutosti, pouzdanost pritegnutosti poklopca kočnice, lakoću rada poluge gasa i blokade poluge gasa. Treba provjeriti da li su suhe i čiste drške, sa aspekta higijene rada i tehnike sigurnosti, te pravilnost rada prekidača START/STOP.
- Pila se može pustiti u rad samo ako je u cijelosti kompletirana. Komplet alata mora uvijek biti uz pilu i to treba da služi kao pravilo kod rada s pilom.
- Prije uključivanja pile radnik mora zauzeti stabilan položaj.
- Pilu treba uključivati samo na način koji je predviđen uputama za rad s njom. Drugačiji način uključivanja pile nije dozvoljen.
- Kod paljenja pile treba joj osigurati stabilan oslonac i čvrsto je držati. Lanac mora biti potpuno slobodan i ne smije se nigdje oslanjati.
- Za vrijeme rada pilu treba držati sa dve ruke. Drške treba obuhvatiti čvrsto dlanovima i palčevima.



UPOZORENJE! Nakon puštanja poluge gasa režući dio se kreće još neko vrijeme (uslijed inercije).

- Pilu treba držati tako da se ne udišu ispušni plinovi. Ne raditi u zatvorenim prostorijama (postoji mogućnost trovanja).

- U slučaju da se primjeti nepravilan rad pile, istu treba žurno isključiti.
- Prije provjere zategnutosti lanca, kod zamjene lanca ili otklanjanja neispravnosti, motor isključiti.
- Ako režući dio pile dotakne kamen, čavao ili neki drugi tvrd predmet, motor se mora po žurnom postupku isključiti i provjeriti pilu da li je oštećena.
- Za vrijeme prekida u radu pilu treba ugusiti i ostaviti je tako da ne ugrožava nečiju sigurnost.
- Ne odlažite jako zagrijanu pilu na suhu travu ili na lako zapaljive predmete. Ispušni lonac je izvor veoma visoke temperature (opasnost od požara).



UPOZORENJE! Ulje koje kapa sa lanca i vodilice poslije isključivanja pile, zagađuje okoliš, te treba koristiti odgovarajući podmetač.

- Kod rada s motornom pilom može doći do odbacivanja pile. To se može dogoditi kada nos ili vrh vodilice nepažnjom dotakne drvo ili drugi tvrdi predmet. U takvom slučaju dolazi do nekontroliranog odbijanja pile na rukovatelja velikom silinom. Opasnost od ozljede! Kako bi se ovo izbeglo, potrebno je pridržavati se sljedećih uputa:
- Radove s pilom mogu obavljati samo osobe koje su prošle stručnu obuku za rad s istom.
- Nikada ne treba naslanjati vrh ili nos vodilice prije uključivanja pile na materijal koji će se rezati.
- Uvijek kontrolirajte položaj vrha vodilice pile. Budite iznimno obazrivi tijekom rezanja drveta.
- Piljenje počnite s uključenom pilom.
- Rezni lanac pile mora se uvijek pravilno oštriti. Prilikom oštrenja posebnu pozornost obratite na pravilnu visinu graničnika dubine oštrenja.
- Ne režite više grana istodobno. Kod rezanja čvorova treba obratiti pozornost da pilom ne dotičete druge grane.
- Kod piljenja treba obratiti pozornost na okolna stabla.
- Rad s pilom uvijek treba obavljati kada je vidno i dobro svjetlo. Naročitu pozornost treba obratiti pri radu na mokroj podlozi, na ledu i snijegu (opasnost od klizanja). Drvo s kojega je nedavno uklonjena kora predstavlja povišenu opasnost od proklizavanja.
- Ne smije se raditi na nestabilnoj podlozi. Treba obratiti pozornost na predmete koji mogu biti zapreka za rad i o koje se možete spotaći. Cijelo vrijeme morate obratiti pozornost na stabilnost položaja tijela.
- Nikada ne režite iznad razine ramena.
- Nikada ne režite sa ljestava; ovo je veoma opasno.
- Nikada se ne penjite na drvo i ne radite pilom bez odgovarajućeg sustava sigurnosti za sebe i pilu. Preporučamo da uvijek koristite podiznu platformu.
- Ne režite u suviše nagnutom položaju.
- Pilu uvijek treba držati tako da se niti jedan dio tijela ne nlaži u nastavku zahvata režućeg lanca pile.
- Pilu treba koristiti namjenski samo za rezanje drva.
- Ne dodirujte lancem zemlju kada režete.
- Pilu ne treba koristiti za obradu drveta ili pravljenja utora u stablu.
- Prostor oko sebe treba prije početka rada očistiti od stranih predmeta kao što je pijesak, kamenje, čavli i sl. Strani predmeti mogu oštetiti pilu ili dovesti do njezinog odbacaja na rukovatelja.
- Pri rezanju trupca ili debla treba koristiti stabilnu podlogu (po mogućnosti nogari). Trupac koji se reže ne smije pridržavati rukovatelj ili druga osoba.
- Podužno rezanje treba obavljati pod što je moguće

manjim kutom. Tom prilikom treba biti iznimno pažljiv, budući se tu ne smiju koristiti kandže za učvršćivanje debla.

- Pri vađenju pile iz reza lanac mora biti u kretanju.
- Pri obavljanju velikog broja rezanja, između pojedinih operacija treba usporiti brzinu piljenja povremenim oduzimanjem gasa.
- U slučaju zaglavlivanja /ukleštenja/ kod rezanja gornjom stranom vodilice, pila može da se odbije na rukovatelja. Imajući ovo u vidu potrebno je, po mogućnosti, piliti donjom stranom vodilice, kako bi se, u slučaju zaglavlivanja, pila odbila od rukovatelja u stranu drveta koje se reže.
- Drvo u kojemu dolazi do pojave naprezanja uvijek treba u početku piliti sa strane pritisknog naprezanja. Tek nakon toga treba ga prerezati sa strane vučnog naprezanja. To će omogućiti da se izbjegne opasnost od zaglavlivanja vodilice.



POZOR: Obaranje stabala kao i rezanje čvorova, i vjetrom porušeni stabala, mogu obavljati samo posebno obučene osobe. Visoka opasnost od ozljeda!

- Posebnu pozornost treba obratiti na grane koje su zategnute. Grane koje slobodno vise ne treba rezati odole.
 - Nemojte rezati čvorove stojeći na stablu.
- Rezanje drveta može se započeti tek nakon što ste se uvjericili da:
1. u zoni padanja drveta nema drugih osoba;
 2. ima dovoljno mjesta za povlačenje svih osoba koje rade na sječi (put povlačenja mora biti pod kutom od 45° u odnosu na os padanja sa strane reza stabla).
 3. su oko stabala drveta koja se režu uklonjena svi strani predmeti, šiprag i grane. Obratite pozornost na stabilan položaj tijela kod rezanja (opasnost od pada).
 4. svako susjedno mjesto sjekača mora se nalaziti na udaljenosti od najmanje 2,5 visine stabla koje se reže. Prije pada drveta treba provjeriti smjer padanja stabla i uvjeriti se da u toj zoni nema niti ljudi niti stranih predmeta.
- Procjena drveta: Smijer nagiba — postojanje odvojenih ili suhih grana — visina drveta — prirodna prevaga — da nije stablo trulo? Treba obratiti pozornost na brzinu i smijer vjeta. Kod snažnih naleta vjeta treba odustati od rušenja stabala.
 - Obrezivanje korijenja: Rezanje treba započeti sa najdebljim korijenom. Najprije treba načiniti okomiti rez, a potom vodoravni.
 - Pravljenje klinastog zasjeka (ureza): Klinasti zasjek daje stablu smjer padanja. Isti se izvodi pod pravim kutom u odnosu na smjer padanja stabla na dubini od 1/3 do 1/5 debljine stabla. Klinasti zasjek treba biti što je moguće bliže ka zemlji. Eventualne poptavke treba obavljati po cijeloj visini zasjeka.
 - Završni rez obavlja se sa suprotne strane u visini osnove klinastog zasjeka. Isti se mora izvesti strogo vodoravno. Između završnog reza i klinastog zasjeka mora ostati oko 1/10 promjera stabla neprerezano.
 - Materijal između dva reza obavlja funkciju prelomnice (pera). Ni u kojem slučaju on se ne smije prerezati, jer bi u tom slučaju padanje stabla bilo nekontrolirano. U odgovarajućem momentu treba postaviti klinove.
 - Završni rez može biti osiguran jedino klinovima od plastične mase ili aluminija. Zabranjena je upotreba

željeznih klinova. Ako lanac dođe u kontakt sa željeznim klinom može doći do ozbiljne ozljede ili do kidanja lanca.

- Pri obaranju stabla treba stajati sa strane padajućeg stabla.
- Pri odlasku poslije završnog reza treba obratiti pozornost na padajuće grane.
- Pri radu na nagibu sjekač se mora nalaziti iznad ili sa strane stabla koje se reže, u ovisnosti od ležećeg drveta.
- Treba se čuvati od kotrljajućih stabala.
- Pri prijenosu pile ili promjene radnog mjesta pilu treba isključiti i ukočiti lanac, kako bi se isključila mogućnost slučajnog uključenja pile.
- Pri nošenju pile istu treba držati za lučnu polugu, okrenuvši vodilicu nazad. Izbegavajte doticanje ispušnog lonca (opasnost od opekotina).
- Kod prijevoza kolima treba obratiti pozornost na stabilan položaj pile, kako ne bi došlo do proljevanja goriva ili ulja.
- Pilu treba čuvati u suhoj prostoriji. Ne smije se čuvati na otvorenom zraku. Držati je dalje od domašaja dječice.
- Pri dugom čuvanju ili slanju pile treba potpuno isprazniti spremnike za gorivo i ulje.
- Kod svih operacija na tehničkom održavanju treba isključiti motor i sa svjećice skiniti kapicu vodiča visokog napona.
- Prije svakog početka rada treba provjeriti ispravnost motorne pile, posebice ispravnost kočnice lanca. Na-ročito treba obratiti pozornost na propise oštrenja i zategnutosti lanca.
- Pilu treba koristiti uz minimalnu količinu ispušnih plinova i sa najmanjom razinom buke. U tu svrhu potrebno je obratiti pozornost na pravilnu podešenost rasprskavača (karburatora) goriva.
- Motornu pilu treba redoviti čistiti.
- Treba koristiti samo tvorničke rezervne dijelove.



UPOZORENJE! Prevelika vibracija može da ošteti krvne sudove i nervni sustav osoba sa umanjenom cirkulacijom krvi. Vibracije mogu biti uzrokom sljedećih simptoma: neosjetljivost u prstima, rukama ili gležnjevima, probadanje, bol, napetost, promjena boje kože. Ukoliko se pojavi bilo koji od pobrajanih simptoma, obratiti se liječniku!

PRIPREMA ZA RAD

POSTAVLJANJE VODILICE I LANCA

Za obavljanje ovih poslova koristite univerzalni ključ koji se isporučuje skupa s motornom pilom. Za postavljanje vodilice i lanca pilu postavite na stabilnu površinu i obavite sljedeće operacije:

Oslobodite kočnicu lanca, povlačenjem štitnika ruke u smjeru cjevaste drške dok ne uskoči / klikne/. Zakrenite regulacijski zavrtnj lanca (u smjeru kazaljke na satu) tako da zavoranj dođe u krajnji lijevi položaj. Podignite lanac iznad doboša spojnice i navucite je na lančanik. Desnom rukom postavite lanac u gornji vodeći utor na vodilici. Obratite pozornost na to da rezni bridovi na gornjem dijelu lanca budu usmjereni u smjeru strijelice.



POZOR! Prije obavljanja bilo kakvih radova na vodilici ili lancu, uvijek isključite motor i skinite sa svjećice kapicu vodiča visokog napona. Uvijek koristite zaštitne rukavice!



POZOR! Motorna testera se može uključiti tek njenog skapanja u cijelosti.

Odvrnite sigurnosnu navrtku.

Skinite poklopac kočnice.

Postavite vodilicu. Provjerite da li je zavoranj za zatezanje lanca uskočio u otvor na vodilici. Prebacite lanac preko nosa vodilice.



UPOZORENJE! Lanac mora lagano da se pomjera u smjeru strijelice. Doboš spojnice mora da se obrće prilikom kretanja lanca.

Zakrenite uređaj za zatezanje lanca udesno (u smjeru kazaljke na satu) sve dok lanac ne uđe u vodeći utor odozdo vodilice. Lijevom rukom stisnite vodilicu kako bi ista ušla u kucište.

Postavite na svoje mjesto oblogu vodeće zvijezdice i uvjerite se da je zavoranj na poluzi graničnika uskočio u štitnik za ruku.

Rukom pritegnite navrtku za podešavanje.



UPOZORENJE! Strijelica na oblozi vodeće zvijezdice pokazuje smjer kretanja lanca.

PROVJERA ZATEGNUTOSTI LANCA

Zategnutost lanca je ispravna ako lanac naliježe uz donju stranu vodilice i ako se može rukom lako pokreniti. Da bi se to moglo uraditi, kočnica lanca mora biti oslobođena.

Zategnutost lanca treba često provjeravati – novi lanci imaju tendenciju izduženja tijekom njihovog korištenja! Za vrijeme provjere zategnutosti lanca motor mora biti isključen.



UPOZORENJE! Preporučuje se naizmjenična upotreba 2-3 lanca. Da bi se garantiralo ravnomjerno trošenje vodilicu, kod svake zamjene lanca treba okrenuti vodilicu.



UPOZORENJE! Ako je kočnica lanca kod skinite obloge vodeće zvijezdice bila isključena, onda prije ponovnog njezinog postavljanja istu treba osloboditi.

Snažno držeci sa obje ruke oblogu vodećeg lančanika, pritisakajte polugu graničnika uz tvrdi podlogu (primjerice uz dasku) sve dok ne uskoči.

PODEŠAVANJE ZATEGNUTOSTI LANCA

Malo podignite vrh vodilice i obrnite zavrtnj za podešavanje lanca udesno (u smjeru kazaljke na satu) tako da lanac naliježe uz donju stranicu vodilice.

Držeći vodilicu podignutom, zategnite zavrtnj za podešavanje uz pomoć univerzalnog ključa.

KOČNICA LANCA

Pile su snabdjevene naletnom /inercijskom/ kočnicom lanca. Kočnica lanca ukapča se automatski u slučaju odbijanja koje je izazvano doticanjem vrha vodilice drveta za vrijeme rada. Kočnica lanca je podešena tako da blokira rad lanca prije pokretanja i za trenutačno zaustavljanje u ekstremnim slučajevima.

UKLJUČIVANJE KOČNICE LANCA

U slučaju odbačaja kočnica lanca se uključuje automat-

ski kao rezultat naletnog kretanja štitnika ruke. Za ručno uključivanje kočnice dovoljno je lijevom rukom potisnuti štitnik ruke naprijed.

ISKOPČAVANJE KOČNICE LANCA

Povucite štitnik ruke ka sebi dok ne osjetite da je uskočio. Kočnica je isključena.

PROVJERA KOČNICE LANCA

Nemojte raditi s motornom pilom prije nego ste provjerili kočnicu lanca!

Upalite motor sukladno dolje danom opisu (osigurajte sebi dobar oslonac i postavite motornu pilu na zemlju ali tako da vodicica ništa ne dotiče).

Jednom rukom čvrsto uhvatite okruglu dršku, a drugom držite pritezač.

S motorom koji radi srednjom brzinom pritisnite vanjskom stranom šake štitnik ruke tako da se uključi kočnica lanca. Lanac se mora odmah zaustaviti.

Žurno pustite polugu leptira-prigušivača gasa i kočnicu lanca.



POZOR! Ako se lanac odmah ne zaustavi kod provjere kočnice lanca, nemojte raditi sa pilom. Odnosite je u servisnu radionu.

ULJE ZA LANAC

Za podmazivanje vodicice koristite ulje s adhezionim aditivom. Ovaj aditiv ne dozvoljava prijevremeno izbacivanje ulja sa lanca. U cilju zaštite okoliša, za podmazivanje lanca se preporuča upotreba biorazgradivog ulja.



NIKADA NE KORISTITE RABLJENO ULJE!

Veoma je opasno za okoliš.

Rabljeno ulje ima visok sadržaj tvari koje izazivaju kancerogene bolesti.

Primjena rabljenog ulja može dovesti do zagađivanja i ispadanja iz stroja uljne crpke i skraćuje radni vijek same pile.

Kod kvarova nastalih zbog upotrebe rabljenog ulja jamstvo se ne priznaje.



IZBJEĞAVAJTE DODIR ULJA S KOŽOM I OČIMA

PODMAZIVANJE LANCA

Tijekom rada u spremniku za ulje mora biti dovoljna količina ulja, kako bi se osiguralo dobro podmazivanje lanca. Jedno punjenje dovoljno je za oko pola sata neprekidnog rada. Za osiguranje pouzdanog rada uljne crpke stalno treba kontrolirati čistoću uljnog kanala na tijelu motora i otvora za prolazak ulja na vodicici.

UPOZORENJE! Nakon isključivanja pile uočava se curjenje ulja za lanac ispod donjeg poklopca vodicice i lanca. To nije neispravnost pile!

PROVJERA PODMAZIVANJA LANCA

Nikada ne radite s motornom pilom ako nema dovoljnog podmazivanja lanca. Takav rad skraćuje radni vijek pile u cijelosti. Prije početka svaki puta provjerite razinu ulja u spremniku i njegovo doziranje na lanac. Količinu doziranog ulja moguće je provjeriti na sljedeći način: Upalite pilu.

Sa uključenim lancem držite pilu na visini od oko 15 cm iznad panja ili zemlje. Ako je dotok ulja normalan, na površini ispod pile primjećuju se sitni tragovi ulja koje izbacuje uređaj za rezanje. Obratite pozornost na smjer vjetrova i izbjegavajte nepotrebno izlivanje ulja!

SMJEŠA GORIVA

Motor motorne pile je dvotaktni motor visokog učinka. On radi na smješi benzina i ulja za dvotaktne motore. Motor je izrađen za rad s običnim benzinom minimalnog oktanskog broja 92. Za postizanje optimalne snage motora, te za zaštitu Vašeg zdravlja i okoliša, koristite isključivo bezolovni benzin. Za podmazivanje motora koristite ulje za dvotaktne motore, koje se dodaje u gorivo. Motor je izrađen za korištenje ulja za dvotaktne motore visoke proizvodnosti i za primjenu smješe 25:1 u cilju zaštite okoliša. Pored toga, ovim se osigurava i dugotrajnost upotrebe i pouzdan rad uz minimalne količine ispušnih plinova.



UPOZORENJE! Za pripremanje smješe gorivo-ulje najprije se miješa cjelokupna količina ulja sa polovinom potrebnog goriva, a zatim se dodaje preostalo gorivo, t.j. benzin. Prije sipanja smješe u spremnik za gorivo, istu treba dobro promiješati. Veća količina motornog ulja ne garantira bolji rad pile. To će dovesti do povećanja ostataka izgaranja, koji će zagađivati okoliš i zapušivati ispušni kanal u cilindru i ispušnome loncu. Pored toga, povećava se potrošnja goriva, a učinkovitost se smanjuje. Gorivo ima ograničeni rok čuvanja. Kupujte gorivo koje vam je potrebno za 4-tjedni rad. Za prijevoz i čuvanje goriva koristite samo spremnike koji su za to namijenjeni i obilježeni.

SIPANJE GORIVA

Sa gorivom rukujte pažljivo. Kod sipanja ili dosipanja goriva motor mora biti ugašen!

Dobro očistite mjesto oko grla spremnika kako bi ste spriječili zagađenje spremnika goriva, odnosno ulja.

Odvrnite poklopac i napunite spremnik gorivom (smješom gorivo/ulje) ili ulje za lanac u ovisnosti od potrebe. Spremnik se puni do donjeg kraja grla za punjenje. Trudite se da ne prolivate gorivo ili ulje za podmazivanje lanca! Vratite poklopac i pritegnite ga rukom. Poslije sipanja goriva obrišite poklopac i spremnik.

PALJENJE MOTORA

Odmaknite pilu 3 m od mjesta na kojem ste sipali gorivo. Osigurajte sebi dobar oslonac i postavite pilu na zemlju tako da lanac ništa ne dotiče.

PALJENJE HLADNOG MOTORA

Paljenje: Kod paljenja motorne testere kočnica lanca mora biti uključena. Aktivirajte kočnicu, prebacivanjem ručice kočnice naprijed.

Do kraja izvucite gumb leptira-prigušivača gasa /čok/.

PALJENJE

Čvrsto uhvatite prednju dršku lijevom rukom. Desnu nogu stavite na donji dio stražnje drške. Povucite ručicu pokretača /startera/ desnom rukom i ravnomjerno izvucite konopac startera sve dok zubac ne uđe u uzubljenje, a poslije toga brzo i naglo povlačite konopac sve dok se motor ne upali. Nikada ne omotavajte konopac za paljenje oko ruke.



POZOR! Ne izvlačite konopac do kraja i ne puštrajte ručice pokretača kada je konopac potpuno izvučen. To može da dovede do oštećenja stroja.

Čim se motor pokrenio (to se može utvrditi po karakterističnom zvuku), do kraja pritisnite gumb leptira-prigušivača gasa /čokl/.

Snažno povlačite konopac sve dok se motor ne upali. Kada se pokrenuo ostavite ga neka radi trideset sekundi, kako bi se zagrijao. Nakon toga možete pristupiti radu.

Deaktivirajte kočnicu prebacujući polugu unazad.

Motorna pila sada je spremna za daljnje korištenje.

PALJENJE TOPLOG MOTORA

Procedura je ista kao i za paljenje hladnog motora, ali bez potpuno povučenog gumba leptira-prigušivača gasa /čokl/.

ZAUSTAVLJANJE

Motor se zaustavlja pritiskom na gumb „Stop“.



POZOR! Optimalna učinkovitost postiže se kada je karburator pravilno podešen. Za podešavanje karburatora, što u garancijskom roku mora obavljati stručna osoba, motor mora biti zagrijan a zračni filter mora biti čist.

Karburator je podešen na atmosferskom tlaku na razini mora. Drugi uvjeti atmosferskog tlaka ili proces razrade novoga motora mogu zahtijevati ponovno podešavanje karburatora u uvjetima servisne radione.

Za pravilno podešavanje karburatora neophodno je preduzeti sljedeće korake:

1. Zagrijati motor.
2. Isključiti motor.
3. Obaviti osnovno podešavanje.
4. Upaliti motor.
5. Podesiti brzinu praznog hoda.
6. Podesiti brzinu.
7. Provjeriti brzinu praznog hoda.
8. Provjeriti ubrzanje.
9. Provjeriti maksimalnu brzinu i učinkovitost.
10. Ponoviti proceduru podešavanja, počev od koraka 5, sve dok se podešavanjem ne postigne potrebna brzina praznog hoda, maksimalna brzina i ubrzanje.

OSNOVNO PODEŠAVANJE:

Najprije pažljivo zakrenite 2 zavrtnja za podešavanje glavne štrcaljke i štrcaljke praznog hoda udesno (u smjeru kretanja kazaljke na satu) do kraja.

Zatim zakrenite oba zavrtnja za jedan obrtaj ulijevo (u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu).

PODEŠAVANJE BRZINE PRAZNOG HODA:

Ako se lanac kreće kada motor radi na praznom hodu, treba okrenuti granični zavrtnj prigušnog ventila, kako bi se lanac zaustavio. Ako motor radi neravnomjerno, zavrtnj treba obrnuti u suprotnom smjeru. Brzina praznoga hoda mora iznositi 3200 o/min.

KONTROLA BRZINE PRAZNOG HODA:

Nakon podešavanja maksimalne brzine, uvjerite se da brzina praznog hoda iznosi 3200 o/min (lanac se ne smije kretati). Za podešavanje koristite zavrtnj štrcaljke

praznog hoda. Zavrtnjem zavrtnja povećava se brzina, a njegovim odvrtanjem smanjuje se brzina.

KONTROLA UBRZANJA:

Sada treba provjeriti ubrzanje, odnosno vrijeme potrebno za prijelaz od brzine praznog hoda do maksimalne brzine. Za to je potrebno snažno pritisnuti polugu leptira-prigušivača gasa /čokl/.

Ako je ubrzanje manje od potrebnog, odvrnite zavrtnj štrcaljke praznog hoda za približno 1/8 obrtaja.

Skinite poklopac filtera.

Postavite univerzalni ključ kako je to gore prikazano, lagano udarajte po ključu i istisnite uložak.

Vratite uložak nazad u potrebni položaj, odnosno do oznake pored simbola „sunce“ za normalan rad ili do simbola „snijeg“ za rad na temperaturama ispod nišnice. Vratite na svoje mjesto poklopac filtera.

ODRŽAVANJE

OŠTRENJE LANCA PILE



POZOR! Uvijek isključite motor i izvadite svjeću prije obavljanja bilo kakvih radova na vodilici ili lancu. Potrebno je uvijek nositi zaštitne rukavice! Lanac se mora naoštiti kada:

- Piljevina koja nastaje kod rezanja svježeg drveta izgleda sitna kao brašno.
- Lanac ulazi u drvo samo kod snažnog pritiskanja.
- Je rezač lanca primjetno oštećen.
- Za vrijeme rezanja pila vuče ulijevo ili udesno. To je izazvano neravnim oštrenjem lanca.



POZOR! Pilu treba oštiti često, ne skidajući pri tome suviše mnogo čelika sa rezača /zuba/!

Obično su dovoljna 2-3 prolaza turpijom. Poslije nekoliko samostalnih oštrenja odnesite pilu u servis. Svi rezači /zubi/ moraju biti naoštreni pod kutom od 30°. Različiti kutovi oštrenja dovode do neravnomernog, nepravilnog rada pile, povećanja trošenja zubi i do neispravnosti lanca.

Prednji kut oštrenja rezača, koji iznosi 85°, polazi iz dubine i dobija se okruglom turpijom. Ako se pravilno koristi odgovarajuća turpija, potreban prednji kut oštrenja postiže se automatski.

PRAVINO OŠTRENJE



POZOR! Koristite samo lance i vodilice predviđene za ovu vrstu pile!

Svi sječkači moraju biti iste duljine. Sječkači sa različitim duljinom izazivaju neravnomjeran rad i mogu dovesti do pojave naprslina na lancu.

Minimalna duljina rezača iznosi 3 mm. Ne oštrite pilu kada su rezači dostigli minimalnu duljinu. Pri tome treba zamijeniti lanac.

Dubina rezanja određuje se razlikom u visini između graničnika dubine i režućeg brida.

Najbolji rezultati postižu se kod graničnika dubine od 0.65 mm.



POZOR! Suviše velika dubina povećava rizik od odbačaja!

TURPIJE I KAKO IH KORISTITI

Za oštrenje lanca treba koristiti specijalne okrugle turpije za lance (promjera 4 mm). Obične okrugle turpije nisu pogodne za ovaj posao. Ova turpija se ne isporučuje sa motornom pilom.

Turpijom treba turpijati praveći pokrete samo unaprijed (prema strijelici). Kod povratnog kretanja turpiju podižite. Najprije treba naoštритi najkraći rezač. Dujina tog rezača poslije oštrenja služi kao šablon za sve ostale rezače pile.

Uvijek vucite turpiju vodoravno (pod kutom od 90° u odnosu na vodilicu).

Držać turpije osigurava njezino pravilno vođenje. Na nje-mu je obilježen pravilni kut oštrenja od 30° (za vrijeme oštrenja treba se pridržavati paralelnosti ove oznake sa osom lanca) i on osigurava ograničenje dubine turpijanja u vrijednosti od 4/5 promjera turpije. Ovaj držać se ne isporučuje s motornom pilom.

ČIŠĆENJE TRAKE KOČNICE PILE I UNUTRAŠNOSTI POKLOPCA KOČNICE

Uklonite oblogu vodećeg lančanika.

Ookrenite zavrtnj za zatezanje lanca nalijevo (u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu) do kraja. Uklonite lanac i vodilicu. Očistite unutarnje površine četki-kom, posebice zonu trake kočnice.



POZOR! Uvjerite se da u utoru za ulje i u zate-začu lanca nema ostataka ulja ili prljavštine.

Za zamjenu vodilice, lanca i zupčanika pridržavajte se uputa iz razdjela „Priprema za rad“. Poslije oštrenja pile treba provjeriti visinu graničnika dubine, koristeći šablon za lanac. Ova naprava ne isporučuje se sa motornom pilom.

Čak i neznatno prekoračenje visine treba korigirati uz pomoć specijalne turpije. Ova se turpija ne isporučuje s motornom pilom. Zaokružite prednji dio graničnika du-bine.

Povremeno provjeravajte klizač vodilice na oštećenje i čistite ga odgovarajućim alatom. Kod intenzivne upotre-be pile potrebno je redovito (jednom tjedno) podmazivati ležaj vodećeg lančanika. Pažljivo očistite otvor promjera 2 mm na kraju vodilice i utisnite u njega malo maziva.



UPOZORENJE! Ne uključujte motornu pilu prije nego je u cijelosti sklopljena!



POZOR! Kočnica lanca je bitna naprava za sigurnost i, kao i svaki drugi dio, ona je pod-vrgnuta normalnom trošenju. Redoviti pregled i održavanje bitni su za Vašu osobnu sigurnost.

ZAMJENA LANCA



POZOR! Koristite samo lance i vodilice predvi-đene za ovu vrstu pile!

Prije postavljanja novog lanca provjerite lančanik.

Lančanik se nalazi ispod doboša spojnice.



POZOR! Istrošeni lančanici mogu oštetiti novi lanac te se zbog toga moraju zamijeniti. Ne pokušavajte sami da zamijenite lančanik. Za zamjenu lančanika potrebno je stručno znanje i specijal-ni alati, tako da to treba obaviti u servisu.

ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTERA

Skinite oblogu filtera.



POZOR! Usisni otvor zatvorite čistom krpom kako bi spriječili dospjeće prljavštine u karbu-rator.

Izvadite zračni filter iz karburatora.

Prekrite karburator čistom krpom.

Odvajite gornji i donji dio zračnog filtera jedan od dru-gog.



POZOR! Nemojte puhati da bi udaljili prašinu, kako ne bi oštetili oči! Ne koristite gorivo za čišćenje zračnog filtera.

Čistite zračni filter mekom četkom.

Ako je filter jako prljav isperite ga vodom sobne tempe-rature u koju ste stavili sredstvo za pranje posuđa.

Filter dobro osušite.

Vratite na svoje mjesto gornji i donji dio filtera, odnosno spojite ih.

Prije ugradnje zračnog filtera provjerite da na usisnom otvoru nema prljavštine. Ako je ima, uklonite je četkom.

Ako je filter jako prljav, češće ga čistite (nekoliko puta na dan), jer se puna snaga motora postiže samo kod potpuno čistog zračnog filtera.



POZOR! Oštećeni zračni filter treba odmah zamijeniti. Ostaci materijala ili krupne čestice prljavštine mogu dovesti do kvara motora!

ZAMJENA SVJEĆICA

POZOR! Ne doticati svjećicu ili kapicu svjećice kada je motor u radu (visoki napon). Prije početka bilo kakve popravke isključiti motor. Vreo motor može izazvati ope-kotine. Koristite zaštitne rukavice!

Svjećice treba zamijeniti u slučaju oštećenja izolatora, erozije elektroda (izgaranje) ili kada su elektrode veoma zaprljane ili suviše nauljene.

Skinite poklopac filtera.

Skinite kapicu svjećice.

Koristite samo ključ za svjećice, koji se isporučuje sa motornom pilom, za odvrtnje svjećice.

ZAZOR IZMEĐU ELEKTRODA

Zazor između elektroda mora da iznosi 0.5 mm.

PROVJERA ISKRE

Prislonite oslabljenu svjećicu uz vodič za paljenje koji je dobro spojen s cilindrom, koristeći za to izolirana klijesta (ne u blizini otvora za svjećice).

Prebaciti prekidač ON/OFF u položaj «I».

čvrsto povući konopa za paljenje pile. Pri ispravnom radu mora se pojaviti iskra u zoni elektrode.

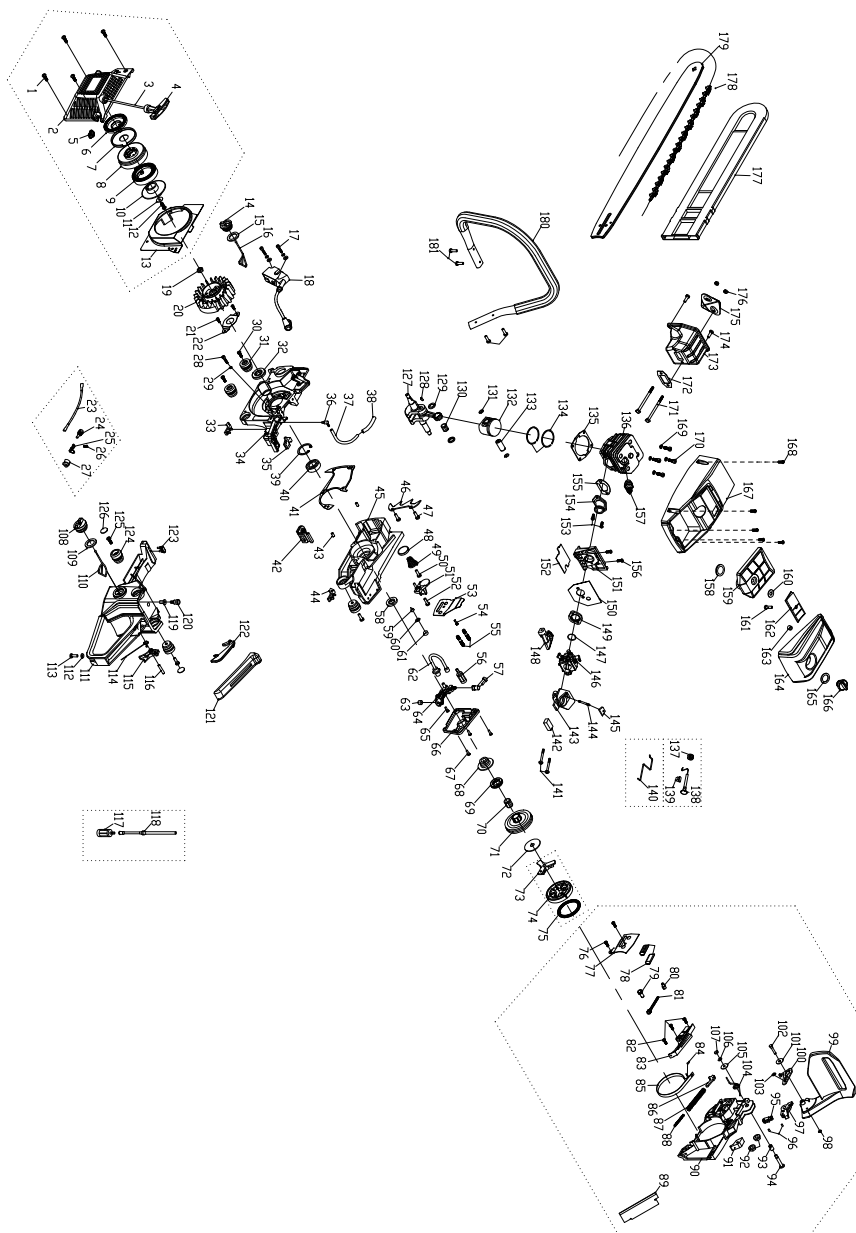
POPIS RADOVA NA PERIODIČNOM ODRŽAVANJU

Da bi se osigurala dugotrajna upotreba, te da se spri-ječe oštećenja pile, treba redovito provoditi u nastavku navedene mjere na održavanju motorne pile. Ako se po-vremene popravke ne budu obavljale redovito i suklad-no s uputama, jamstvo gubi valjanosti. Neispunjavanje preporučenih propisa na održavanju pile može dovesti do nesretnih slučajeva! Korisnik motorne pile ne smi-je obavljati operacije na održavanju koje nisu opisane u uputu. Takve poslove može obavljati samo ovlašteni servis.

Periodičnost	Dio pile koji se provjerava	Operacija na održavanju
Opći poslovi	Motorna pila	Očistiti izvana, provjeriti da nema oštećenja. U slučaju oštećenja pilu odmah odneti na popravku u servis.
	Lanac pile	Redovito oštrenje, pravodobna zamjena.
	Kočnica lanca	Redovito nošenje na provjeru u servis.
	Vodilica	Obrtati je u cilju osiguranja ravnomjernog trošenja tarnih površina. Pravodobna zamjena.
Prije svakog kretanja	Lanac pile	Provjeriti naoštrenost i oštećenja. Provjeriti zategnutost lanca.
	Vodilica	Provjeriti da nema oštećenja.
	Podmazivanje lanca	Provjeriti
	Kočnica lanca	Provjeriti
	Prekidač	Provjeriti
	Gumb za sigurnosnu blokadu	Provjeriti
	Poluga prigušnice	Provjeriti
	Poklopac spremnika goriva/ulja a	Provjeriti kvalitet zatvaranja.
Svakodnevno	Zračni filter	Očistiti.
	Vodilica	Provjeriti da nema oštećenja, očistiti grlo na spremniku za ulje.
	Nosač vodilice	Očistiti utor za provođenje ulja.
	Brzina praznog hoda	Provjeriti (lanac se ne smije kretati).
Tjedno	Kučište puhaljke	Očistiti kako bi se osiguralo odgovarajuće hlađenje zrakom.
	Motor pile	Očistiti.
	Kočnica lanca	Očistiti traku kočnice (od drveta, ulja).
	Svjećica	Provjeriti i, ako je potrebno, zamijeniti.
	Ispušni lonac	Provjeriti kvalitet ugradnje.
	Vodilica lanca	Provjeriti
Svaka 3 mjeseca	Usisna glava	Zamijeniti
	Spremnici za gorivo i ulje	Očistiti ih.
Čuvanje pile	Motorna pila	Očistiti izvana, provjeriti da nema oštećenja. Ukoliko ima oštećenja odmah je odneti na popravku u servis.
	Vodilica/lanac	Rastaviti, očistiti i ovlaš namazati uljem utor za dovod ulja na vodilicu.
	Spremnici za gorivo i ulje	Isprazniti ih i očistiti.
	Karburator	Isprazniti ga puštanjem pile u rad.

Periodičnost	Deo testere koji se proverava	Operacija na održavanju
Opšti poslovi	Motorna testera	Očistiti spolja, proveriti da nema oštećenja. U slučaju oštećenja testeru odmah odneti na popravku u servis. .
	Lanac testere	Redovno oštrenje, pravovremena zamena.
	Kočnica lanca	Redovno nošenje na proveru u servis.
	Vodilica	Okretati je u cilju osiguranja ravnomernog trošenja tamih površina. Pravovremena zamena.
Pre svakog kretanja	Lanac testere	Proveriti naoštrenost i oštećenja. Proveriti zategnutost lanca.
	Vodilica	Proveriti da nema oštećenja.
	Podmazivanje lanca	Proveriti
	Kočnica lanca	Proveriti
	Prekidač	Proveriti
	Dugme za sigurnosnu blokadu	Proveriti
	Poluga prigušnice	Proveriti
Svakodnevno	Poklopac rezervoara goriva/ulja	Proveriti kvalitet zatvaranja.
	Vazdušni filter	Očistiti.
	Vodilica	Proveriti da nema oštećenja, očistiti grlo na rezervoaru za ulje.
	Nosač vodilice	Očistiti žljeb za distribuciju ulja.
Nedeljno	Brzina praznog hoda	Proveriti (lanac se ne sme kretati).
	Kučište duvaljke	Očistiti kako bi se osiguralo odgovarajuće hlađenje vazdugom.
	Motor testere	Očistiti.
	Kočnica lanca	Očistiti traku kočnice (od drveta, ulja).
	Svećica	Proveriti i, ako je potrebno, zameniti je
	Izduvni lonac	Proveriti kvalitet ugradnje.
Svaka 3 meseca	Vodilica lanca	Proveriti
	Usisna glava	Zameniti
Čuvanje testere	Rezervoari za gorivo i ulje	Očistiti ih.
	Motorna testera	Očistiti spolja, proveriti da nema oštećenja. Ako ima oštećenja odmah je odneti na popravku u servis.
	Vodilica/lanac	Rastaviti, očistiti i ovlaš namazati uljem žljeb za dovod ulja na vodilicu.
	Rezervoari za gorivo i ulje	Isprazniti ih i očistiti.
	Karburator	Isprazniti ga puštanjem testere u rad.

Exploded view DPC-2220



Spare parts list DPC-2220

No.	Part Name
18	Reel ignition
64	Oil pump
71	Cluth drum
127	Crankshaft
130	Bearing
132	Piston
133	Piston Pin
134	O-ring
135	Gasket
136	Cylinder
146	Carburator
155	Gasket
182	Starter Starter assy (pos. 2,3,4,5,6,7,8,9,10,11,12,13)
183	Clutch (pos. 72,73,74,75)

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2:2003; EN ISO 11681-2:2006 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EGC. GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes <98 dB(A) und der Schalleistungspegel <110 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration <9,0 m/s² (Hand-Arm Methode).

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2:2003; EN ISO 11681-2:2006 in accordance with the regulations 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60745 the sound pressure level of this tool is <98 dB(A) and the sound power level is <110 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration is <9,0 m/s² (hand-arm method).

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2:2003; EN ISO 11681-2:2006 conforme aux réglementations 2006/42/CEE, 2006/95/CEE, 2004/108/CEE. BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60745 le niveau de la pression sonore de cet outil est <98 dB(A) et le niveau de la puissance sonore <110 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration <9,0 m/s² (méthode main-bras).

HR/BOS IZJAVA O USKLADENOSTI

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1:2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009; EN 60745-2-2:2003+A11:2007+A1:2009+A12:2009 prema odredbama smjernica 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG. BUCI/VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 60 745, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi <86,3 dB(A) a jakost zvuka <97,3 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija <2,69 m/s² (postupkom na šaci-ruci).

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Мы с полной ответственностью заявляем, что настоящее изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам: EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2:2003; EN ISO 11681-2:2006 - согласно правилам: 2006/42/ЕЕС, 2006/95/ЕЕС, 2004/108/ЕЕС. ШУМ И ВИБРАЦИЯ По результатам измерений в соответствии с EN 60745 уровень звукового давления данного устройства составляет <98 дБ(А), уровень шума составляет <110 дБ(А), вибрация равна <9,0 м/с².

SI IZJAVA O USTREZNOSTI

Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu s naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 v skladu s predpisi navodil 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60 745 je raven zvočnega pritiska za to orodje <89 dB(A) in jakosti zvoka <110 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija <9,0 m/s² (metoda «dlan-roka»).

HU HASONLÓSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60745-1:2009; EN 60745-2-1/A11:2007; EN 60745-2-2/A11:2007 a 2006/42/EWG, 2006/95/EWG, 2004/108/EWG. előírásoknak megfelelően. ZAJ/REZGÉS Az EN 60 745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje <89 dB(A) a hangteljesítmény szintje <110 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a kézre ható rezgésszám <9,0 m/s².

CS IZJAVA O USKLADENOSTI

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN50144-1, EN50144-2-14, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, u skladu sa odredbama smernica 2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC. BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN60745, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 89 dB(A), a jačina zvuka 110 dB(A) [normalno odstupanje: 3 dB], a vibracija 9.0 m/s² (mereno metodom na šaci-ruci).

DE HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

EN ENVIRONMENTAL PROTECTION

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

FR INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménage des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte(si existants).

RU УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

SL NAPOTKI ZA ZAŠČITO OKOLJA

Stare električne naprave so material, ki ne spada v gospodinjnske odpadke. Prosimo vas, da nam aktivno pripomorete pri ohranjanju naravnih virov in zaščiti okolja, zato neuporabno električno napravo odstranite na predvidenih, v te namene urejenih odzvočnih mestih.

HU A KÖRNYEZETVÉDELEMMEK KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

A kiselejtezett elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, és erre figyelemmel nem tartoznak a háztartási hulladék körébe! A gyártómű minden felhasználót arra kér, hogy a maga részéről is tegyen meg mindent a költségkímélés és környezetvédelem érdekében, és a kiselejtezett készüléket adja át az erre a célra kialakított visszavételi helyen, amennyiben van ilyen a környéken.

SR UPUTSTVO O ZAŠTITI OKOLINE

Stari električni uređaji sastoje se od vrednih materijala i ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti životne sredine, te da ovaj uređaj predate na mesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizovano.

HR/BOS UPUTE O ZAŠTITI OKOLIŠAI

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirano.



Defort®

DE	Änderungen vorbehalten	RU	Возможны изменения
EN	Subject to change	UK	Можливі зміни
FR	Sous réserve de modifications	KK	Өзгөртүгө кұқымымен
ES	Reservado el derecho de modificaciones técnicas	CS	Změny vyhrazeny
PT	Reservado o direito a modificações	SK	Zmeny vyhradené
IT	Con riserva di modifiche	BG	Подлежи на промяна
NL	Wijzigingen voorbehouden	HU	Változtatás jogát fenntartjuk
DA	Ret til ændringer forbeholdes	RO	Cu dreptul la modificări
SV	Ändringar förbehålles	SR	Промјене
NO	Rett till endringer forbeholdes	SL	Pridržujemo si pravico do sprememb
FI	Pidätämme oikeuden muutoksiin	HR	BS S pravom na izmjene
ET	Säilib õigus muudatustele	EL	ηροουμε το δικαίωμα αλλαγών
LV	Ar tiesībām veikt izmaiņas	TR	Değişik yapmak hakkı saklıdır
LT	Galimi pakeitimai	AR	مع التمتع بحق تعديل البيانات
PL	Zastrzega się prawo dokonywania zmian		



SBM
Storm Brand-Management

SBM group GmbH
Kurfürstendamm 21
10719 Berlin, Germany

www.sbm-group.com